
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 4 个章节

1. 反奴隶制竖琴：反奴隶(the Anti-slavery Harp A Collection Of Songs) 000001

2. 反奴隶制竖琴：反奴隶(the Anti-slavery Harp A Collection Of Songs) 000002

3. 反奴隶制竖琴：反奴隶(the Anti-slavery Harp A Collection Of Songs) 000003

4. 反奴隶制竖琴：反奴隶(the Anti-slavery Harp A Collection Of Songs) 000004

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

反奴隶制竖琴：反奴隶(The Anti-Slavery Harp A Collection of Songs) 第1/4页

[ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] [hɑːp] :
THE ANTI - SLAVERY HARP :
这 反对 - 奴隶制 竖琴 :

反奴隶制竖琴：

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)] ['ænti] - ['sleɪvəri] ['miːtiŋz]
A COLLECTION OF SONGS FOR ANTI - SLAVERY MEETINGS
一个 收藏 的 歌曲 为了 反对 - 奴隶制 会议

反奴隶制集会歌曲集

[kəm'paɪld] [baɪ]
COMPILED BY
编译 经过

编译者

['wɪljəm] ['dʌbljuː] . [braʊn] ,
WILLIAM W . BROWN ,
威廉 W . 棕色的 ,

威廉·W·布朗

[ə; eɪ] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] . - .
A FUGITIVE SLAVE . 1848 .
一个 逃犯 奴隶 . - .

逃亡奴隶。1848年。

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [tʃiːp] ['ænti] - ['sleɪvəri] [sɒŋ] - [bʊk] , [kən'teɪnɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['riːs(ə)nt] [ˌkɒmpə'zɪʃ(ə)n] ,
The demand of the public for a cheap Anti - Slavery Song - Book , containing Songs of a more recent composition ,
这 要求 的 这 民众 为了 一个 便宜的 反对 - 奴隶制 歌曲 - 书 , 包含 歌曲 的 一个 更多的 最近的 作品 ,

公众对价格低廉的反奴隶制歌曲集的需求，该歌曲集应收录较新近创作的歌曲。

[hæz; həz] [ɪn'djuːst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [kə'lekt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] , [ðə; ði] [sɔːŋz] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] [bʊk] .
has induced me to collect together , and present to the public , the songs contained in this book .
有 诱导 我 到 收集 一起 , 和 展示 到 这 民众 , 这 歌曲 包含 在 这 书 .

促使我收集整理并向公众呈现本书中所收录的歌曲。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðɪs] [kə'lekʃ(ə)n] , [haʊ'evə(r)] , [ai][ˌeɪ 'em] [ɪn'detɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɔːθəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] " ['lɪbəti] ['mɪnstrəl] ,
In making this collection , however , I am indebted to the authors of the " Liberty Minstrel ,
在 制作 这 收藏 , 然而 , 我 是 负债累累 到 这 作者 的 这 " 自由 吟游诗人 ,

然而，在制作这本合集的过程中，我要感谢《自由吟游诗人》的作者们。

" [ænd; ənd] " [ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] ['melədiz] ,
" and " the Anti - Slavery Melodies ,
" 和 " 这 反对 - 奴隶制 旋律 ,

以及"反奴隶制旋律，

" [bʌt; bət][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)] ['pɔ:ʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ði:z] [sɔ:ŋz] [hæz; həz]['nevə(r)][bɪ'fɔ:(r)] [bi:n] ['pʌblɪʃt] ;
" But the larger portion of these songs has never before been published ;
" 但 这 更大的 部分 的 这些 歌曲 有 绝不 前 到过 已发布 ;

但这些歌曲的大部分此前从未发表过；

[sʌm; səm][hæv; həv]['nevə(r)] [bi:n] [ɪn] [prɪnt] .
some have never been in print .
一些 有 绝不 到过 在 打印 .

有些作品从未出版过。

[tu:; tə][ɔ:l] [tru:] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] , [ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [hɑ:p] [ɪz] [rɪ'spektfəli] ['dedɪkeɪtɪd] ,
To all true friends of the Slave , the Anti - Slavery Harp is respectfully dedicated ,
到 全部 真的 朋友们 的 这 奴隶 , 这 反对 - 奴隶制 竖琴 是 尊敬 投入的 ,

谨以此反奴隶制竖琴献给所有真正支持奴隶制的朋友们。

['dʌblju:] . ['dʌblju:] . [braʊn] .
W . W . BROWN .
W . W . 棕色的 .

WW BROWN。

['bɒstən] , [dʒu:n] , - .
BOSTON , JUNE , 1848 .
波士顿 , 六月 , - .

波士顿，1848年6月。

[sɔ:ŋz] .
SONGS .
歌曲 .

歌曲。

[hæv; həv][wi:; wi] [nɒt] [ɔ:l] [wʌn] ['fɑ:ðə(r)] ?
HAVE WE NOT ALL ONE FATHER ?
有 我们 不是 全部 一 父亲 ?

我们不都是同一位父亲吗?

[ˌeɪ 'em][ai] [nɒt] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd] ['brʌðə(r)] ?
AM I NOT A MAN AND BROTHER ?
是 我 不是 一个 男人 和 兄弟 ?

难道我不是人，不是兄弟吗?

[eə(r)] — [braɪdz] [ˌfeə'wel] .
AIR — Bride's Farewell .
空气 — 新娘的 告别 .

AIR——新娘的告别。

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ?
Am I not a man and brother ?
是 我 不是 一个 男人 和 兄弟 ?

难道我不是人，不是兄弟吗?

[ɔ:t] [ai][nɒt] , [ðen] , [tu:; tə][bi:; bi] [fri:] ?
Ought I not , then , to be free ?
应该 我 不是 , 然后 , 到 是 自由的 ?

那么，我难道不应该获得自由吗?

[sel] [ˌem 'i:][nɒt][wʌn][tu:; tə][ə'nʌðə(r)] ,
Sell me not one to another ,
卖 我 不是 一 到 其他 ,

不要把我卖给别人，

[teɪk] [nɒt] [ðʌs] [maɪ] ['lɪbəti] .
Take not thus my liberty .
拿 不是 因此 我的 自由 .

别这样剥夺我的自由。

[kraɪst] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] , [kraɪst] ['aʊə(r)]['seɪvjə(r)] ,
Christ our Saviour , Christ our Saviour ,
基督 我们的 救主 , 基督 我们的 救主 ,

基督我们的救主，基督我们的救主，

[daɪd] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðiː] .
Died for me as well as thee .
死亡 为了 我 作为 出色地 作为 你 .

他为我而死，也为你而死。

[ˌeɪ 'em][ai][nɒt][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ?
Am I not a man and brother ?
是 我 不是 一个 男人 和 兄弟 ?

难道我不是人，不是兄弟吗?

[hæv; həv][ai][nɒt][ə; eɪ][səʊl][tuː; tə] [seɪv] ?
Have I not a soul to save ?
有 我 不是 一个 灵魂 到 节省 ?

难道我没有需要拯救的灵魂吗?

[əʊ] , [duː; də][nɒt][maɪ]['spɪrɪt]['smʌðə(r)] ,
Oh , do not my spirit smother ,
哦 , 做 不是 我的 精神 窒息 ,

哦，请不要扼杀我的灵魂，

['meɪkɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['retʃɪd] [sleɪv] ;
Making me a wretched slave ;
制作 我 一个 可怜 奴隶 ;

让我沦为卑贱的奴隶;

[gɒd][ɒv; əv] ['mɜːsi] , [gɒd][ɒv; əv] ['mɜːsi] ,
God of mercy , God of mercy ,
上帝 的 怜悯 , 上帝 的 怜悯 ,

仁慈的上帝，仁慈的上帝，

[let] [ˌem 'iː] [fɪl] [ə; eɪ] ['friːmənz] [greɪv] !
Let me fill a freeman's grave !
让 我 充满 一个 弗里曼的 严重 !

让我填埋一个自由人的坟墓!

[jes] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ,
Yes , thou art a man and brother ,
是的 , 你 艺术 一个 男人 和 兄弟 ,

是的，你是一位男子汉，也是一位兄弟。

[ðəʊ] [ðaʊ] [lɒŋ] [hæst] [grəʊn] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
Though thou long hast groaned a slave ,
尽管 你 长的 哈斯特 呻吟 一个 奴隶 ,

纵使你长久以来都饱受奴役之苦，

[baʊnd] [wɪð] ['kruːəl] [kɔːdz] [ænd; ənd]['teðə(r)]
Bound with cruel cords and tether
边界 和 残忍的 绳索 和 系绳

被残酷的绳索和系绳束缚

[frɒm; frəm][ðə; ði]['kreɪd(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] !
From the cradle to the grave !
从 这 摇篮 到 这 严重 !

从摇篮到坟墓!

[jet] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] , [jet] [ðə; ði]['seɪvjə(r)] ,
Yet the Saviour , yet the Saviour ,
然而 这 救主 , 然而 这 救主 ,

然而救主，然而救主，

[bled] [ænd; ənd] [daɪd] [ɔːl] [səʊlz] [tuː; tə] [seɪv] .
Bled and died all souls to save .
出血 和 死亡 全部 灵魂 到 节省 .

为了拯救所有灵魂，他流尽了鲜血，献出了自己的生命。

[jes] , [ðaʊ] [ɑːt] [ə; eɪ] [mæn] [ænd; ənd] ['brʌðə(r)] ,
Yes , thou art a man and brother ,
是的 , 你 艺术 一个 男人 和 兄弟 ,

是的，你是一位男子汉，也是一位兄弟。

[ðəʊ] [wiː; wi] [lɒŋ] [hæv; həv] [təʊld] [ðiː] [neɪ] ;
Though we long have told thee nay ;
尽管 我们 长的 有 讲述 你 不 ;

虽然我们早就告诉过你不行；

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] [tuː; tə] [eɪd] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
And are bound to aid each other ,
和 是 边界 到 援助 每个 其他 ,

他们一定会互相帮助。

[ɔːl] [ə'lɒŋ] ['aʊə(r)] ['pɪlgrɪm] [wei] .
All along our pilgrim way .
全部 沿着 我们的 朝圣 方式 .

一路走来，我们始终如此。

[kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] , [kʌm] [ænd; ənd] ['welkəm] ,
Come and welcome , come and welcome ,
来 和 欢迎 , 来 和 欢迎 ,

欢迎光临，欢迎光临，

[dʒɔɪn] [wɪð] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [preɪz] [ænd; ənd] [preɪ] !
Join with us to praise and pray !
加入 和 我们 到 称赞 和 祈祷 !

请加入我们，一同赞美和祷告！

[əʊ] , ['pɪti] [ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðə(r)] .
O , PITY THE SLAVE MOTHER .
哦 , 遗憾 这 奴隶 母亲 .

哦，可怜的奴隶母亲。

[eə(r)] — [æreɪbiːz] ['dɔːtə(r)] .
AIR — Araby's Daughter .
空气 — 阿拉比的 女儿 .

AIR——阿拉比的女儿。

[ai] ['pɪti] [ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðə(r)] , ['keəwɔːn] [ænd; ənd] ['wɪəri] ,
I pity the slave mother , careworn and weary ,
我 遗憾 这 奴隶 母亲 , 忧心忡忡 和 厌倦 ,

我同情那位忧心忡忡、疲惫不堪的奴隶母亲。

[huː] [saɪz] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['presɪz] [hɜː(r); hə(r)] [beɪb] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [brest] ;
Who sighs as she presses her babe to her breast ;
WHO 叹息 作为 她 出版社 她 宝贝 到 她 胸部 ;

她将婴儿紧紧抱在胸前，叹了口气；

[ai] [lə'ment] [hɜː(r); hə(r)] [sæd] [feɪt] , [ɔːl] [səʊ] ['həʊpləs] [ænd; ənd] ['drɪəri] ,
I lament her sad fate , all so hopeless and dreary ,
我 哀叹 她 伤心 命运 , 全部 所以 绝望 和 凄凉 ,

我为她悲惨的命运感到惋惜，一切都那么绝望和凄凉。

[ai] [lə'ment] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [wəu] , [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [rɔŋ, rɔːŋ] [ʌnrɪ'drest] .
I lament for her woes , and her wrongs unredressed .
我 哀叹 为了 她 烦恼 , 和 她 错误 未纠正的 .
我为她的不幸遭遇感到惋惜，也为她未得到公正的对待而感到遗憾。

[əʊ] [huː] [kæn; kən] [ɪ'mædʒɪn] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːrts] [diːp] [ɪ'məʊʃ(ə)n] ,
O who can imagine her heart's deep emotion ,
哦 WHO 能 想象 她 心脏的 深的 情感 ,
谁能想象她内心深处的感受呢?

[æz; əz] [ʃiː; ʃi] [θɪŋks] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] ['tʃɪldrən] [ə'baʊt] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊld] ;
As she thinks of her children about to be sold ;
作为 她 思考 的 她 孩子们 关于 到 是 卖 ;
想到自己的孩子即将被卖掉;

[juː; jʊ] [meɪ] ['pɪktʃə(r)] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒk] - ['gəːdl] ['əʊʃ(ə)n] ,
You may picture the bounds of the rock - girdled ocean ,
你 可能 图片 这 界限 的 这 岩石 - 束腰 海洋 ,
你可以想象被岩石环绕的海洋的边界,

[bʌt; bət] [ðə; ði] [griːf] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌðə(r)] [kæn; kən] ['nevə(r)] [biː; bi] [nəʊn] .
But the grief of that mother can never be known .
但 这 悲伤 的 那 母亲 能 绝不 是 已知 .
但那位母亲的悲痛永远无法被知晓。

[ðə; ði] ['mɪldjuː] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] [hæz; həz] ['blaɪtɪd] [iːtʃ] ['blɒsəm] ,
The mildew of slavery has blighted each blossom ,
这 霉菌 的 奴隶制 有 枇 每个 开花 ,
奴役的霉病摧残了每一朵花,

[ðæt] ['evə(r)] [hæz; həz] [bluːmd] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [pɑːθ] - [wei] [bɪ'ləʊ] ;
That ever has bloomed in her path - way below ;
那 曾经 有 盛开 在 她 小路 - 方式 以下 ;
那一直盛开在她脚下的道路上;

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [frəʊz] ['evri] ['faʊntən; 'faʊntɪn] [ðæt] [gʌʃ] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['bʊzəm] ,
It has froze every fountain that gushed in her bosom ,
它 有 冻住了 每一个 喷泉 那 滔滔不绝 在 她 怀 ,
它冻结了她胸中涌出的每一股泉水。

[ænd; ənd] [tʃɪld] [hɜː(r); hə(r)] [hɑːrts] ['vɜːdʒə(r)] [wɪð] ['pɪtiləs] [wəʊ] ;
And chilled her heart's verdure with pitiless woe ;
和 冷藏 她 心脏的 绿意盎然 和 无情 悲哀 ;
无情的悲伤让她心中的青翠变得冰冷;

[hɜː(r); hə(r)] ['peərənts] , [hɜː(r); hə(r)] ['kɪndrəd] , [ɔːl] [krʌʃt] [baɪ] [ə'preʃn] ;
Her parents , her kindred , all crushed by oppression ;
她 父母 , 她 亲属 , 全部 碎 经过 压迫 ;
她的父母，她的亲人，全都遭受了压迫;

[hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [stɪl] [duːmd] [ɪn] [ɪts] ['dezət] [tuː; tə] [steɪ] ;
Her husband still doomed in its desert to stay ;
她 丈夫 仍然 注定失败 在 它是 沙漠 到 停留 ;
她的丈夫仍然注定要留在沙漠中;

[nəʊ] [ɑːm] [tuː; tə] [prə'tekt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['taɪrənts] [ə'greʃ(ə)n] —
No arm to protect from the tyrant's aggression —
不 手臂 到 保护 从 这 暴君的 侵略 —
没有手臂可以抵御暴君的侵略——

[ʃiː; ʃi] [mʌst; məst] [wiːp] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [tredz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] ['desələt] [wei] .
She must weep as she treads on her desolate way .
她 必须 哭泣 作为 她 踏板 在 她 荒凉 方式 .
她只能一边哭泣一边走在荒凉的路上。

[əʊ] , [sleɪv] ['mʌðə(r)] , [həʊp] !
O , slave mother , hope !
哦 , 奴隶 母亲 , 希望 !

哦，奴隶之母，希望啊！

[siː] — [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] ['ʃeɪkɪŋ] !
see — the nation is shaking !
看 — 这 国家 是 摇晃 !

瞧——整个国家都在震动！

[ðə; ði][ɑːm][ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [ɪz] [ə'weɪk] [tuː; tə][ðaɪ] [rɒŋ] !
The arm of the Lord is awake to thy wrong !
这 手臂 的 这 主 是 醒 到 你的 错误的 !

主的膀臂已然伸向你的罪恶！

[ðə; ði] [sleɪv] - ['hoʊldərz] [hɑːt] [naʊ] [wɪð] ['terə(r)][ɪz] ['kweɪkɪŋ] ,
The slave - holder's heart now with terror is quaking ,
这 奴隶 - 持有者的 心 现在 和 恐怖 是 震动 ,

奴隶主此刻吓得心都颤抖了。

[sæl'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['mɜːsi] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [bɪ'lɒŋ] !
Salvation and Mercy to Heaven belong !
救恩 和 怜悯 到 天堂 属于 !

救赎和怜悯都属于天堂！

[rɪ'dʒɔɪs] , [əʊ] [rɪ'dʒɔɪs] !
Rejoice , O rejoice !
麾 , 哦 麾 !

欢欣吧，欢欣吧！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][tʃaɪld] [ðaʊ] [ɑːt] ['rɪərɪŋ] ,
for the child thou art rearing ,
为了 这 孩子 你 艺术 饲养 ,

致你所养育的孩子，

[meɪ] [wʌn] [deɪ] [lɪft] [ʌp] [ɪts] [ˌʌn'mænəkəld] [fɔːm] ,
May one day lift up its unmanacled form ,
可能 一 天 举起 向上 它是 未受束缚的 形式 ,

愿它有朝一日能挣脱束缚，重获自由。

[waɪl] [həʊp] , [tuː; tə] [ðaɪ] [hɑːt] , [laɪk] [ðə; ði] [reɪn] - [baʊ; bəʊ] [səʊ] ['tʃɪərɪŋ] ,
While hope , to thy heart , like the rain - bow so cheering ,
尽管 希望 , 到 你的 心 , 喜欢 这 雨 - 弓 所以 欢呼 ,

而你心中的希望，就像那令人振奋的彩虹，

[ɪz] [bɔːn] , [laɪk] [ðə; ði] [reɪn] - [baʊ; bəʊ] , - [mɪd] ['tempɪst] [ænd; ənd] [stɔːm] .
Is born , like the rain - bow , ' mid tempest and storm .
是 出生 , 喜欢 这 雨 - 弓 , - 中 暴风雨 和 风暴 .

它像彩虹一样，诞生于暴风雨之中。

[ðə; ði] [blaɪnd] [sleɪv] [bɔɪ] .
THE BLIND SLAVE BOY .
这 瞎的 奴隶 男生 .

盲奴男孩。

[eə(r)] — [swiːt] ['æftən] .
AIR — Sweet Afton .
空气 — 甜的 阿夫顿 .

AIR—甜蜜的阿夫顿。

[kʌm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] , ['mʌðə(r)] !
Come back to me , mother !
来 后退 到 我 , 母亲 !

妈妈，回来吧！

[waɪ] ['lɪŋgə(r)] [ə'weɪ]
why linger away
为什么 萦绕 离开

为何还要逗留?

[frɒm; frəm] [ðaɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [blaɪnd] [bɔɪ] , [ðə; ði] [lɒŋ] ['wɪəri] [deɪ] !
From thy poor little blind boy , the long weary day !
从 你的 贫穷的 小的 瞎的 男生 , 这 长的 厌倦 天 !

来自你那可怜的小盲童，漫长而疲惫的一天!

[ai] [mɑːk] ['evri] ['fʊtstep] , [ai] [lɪst] [tuː; tə] [iːtʃ] [təʊn] ,
I mark every footstep , I list to each tone ,
我 标记 每一个 脚步 , 我 列表 到 每个 语气 ,

我记录下每一个脚步，我聆听每一个音调。

[ænd; ənd] ['wʌndə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [liːv] [ˌem 'iː] [ə'ləʊn] !
And wonder my mother should leave me alone !
和 想知道 我的 母亲 应该 离开 我 独自的 !

我真希望妈妈能放过我!

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] [ɒv; əv] [gliː] ,
There are voices of sorrow , and voices of glee ,
那里 是 声音 的 悲哀 , 和 声音 的 高兴 ,

既有悲伤的声音，也有欢快的声音。

[bʌt; bət] [ðeəz; ðəz] [nəʊ] [wʌn] [tuː; tə] [dʒɔɪ] [ɔː(r)] [tuː; tə] ['sɒrəʊ] [wɪð] [ˌem 'iː] ;
But there's no one to joy or to sorrow with me ;
但 有 不 一 到 喜悦 或者 到 悲哀 和 我 ;

但我身边既没有人与我同喜同悲;

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [hæθ] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)] [ænd; ənd] ['trʌb(ə)l] [hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] ,
For each hath of pleasure and trouble his share ,
为了 每个 有 的 乐趣 和 麻烦 他的 分享 ,

每个人都有自己应得的快乐和痛苦。

[ænd; ənd] [nʌn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [blaɪnd] [bɔɪ] [wɪl] [keə(r)] .
And none for the poor little blind boy will care .
和 没有任何 为了 这 贫穷的 小的 瞎的 男生 将要 关心 .

可怜的盲童，没人会在乎。

[maɪ] ['mʌðə(r)] , [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !
My mother , come back to me !
我的 母亲 , 来 后退 到 我 !

妈妈，回来吧!

[kləʊz] [tuː; tə] [ðaɪ] [brest]
close to thy breast
关闭 到 你的 胸部

靠近你的胸口

[wʌns] [mɔː(r)] [let] [ðaɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [blaɪnd] [wʌn] [biː; bi] [prest] ;
Once more let thy poor little blind one be pressed ;
一次 更多的 让 你的 贫穷的 小的 瞎的 一 是 按下 ;

再一次，让你那可怜的小盲人受苦吧;

[wʌns] [mɔː(r)] [let] [ˌem 'iː] [fiːl] [ðaɪ] [wɔːm] [breθ] [ɒn] [maɪ] [tʃiːk] ,
Once more let me feel thy warm breath on my cheek ,
一次 更多的 让 我 感觉 你的 温暖的 气息 在 我的 脸颊 ,

让我再次感受你温暖的呼吸拂过我的脸颊,

[ænd; ənd] [hɪə(r)] [ðiː] [ɪn] ['æksents; æk'sents] [ɒv; əv] ['tendənəs] [spiːk] !
And hear thee in accents of tenderness speak !
和 听到 你 在 口音 的 压痛 说话 !

听你用温柔的语气说话!

[əʊ]['mʌðə(r)] !
O mother !
哦 母亲 !

哦，母亲！

[aɪv] [nəʊ][wʌn][tuː; tə] [lʌv] [ˌem 'iː] — [nəʊ] [hɑːt]
I've no one to love me — no heart
我已经 不 一 到 爱 我 — 不 心

我没有爱人——没有心

[kæn; kən][beə(r)][laɪk] [ðaɪn] [əʊn] [ɪn][maɪ] ['sɒrəʊz] [ə; eɪ][pɑːt] ;
Can bear like thine own in my sorrows a part ;
能 熊 喜欢 你的 自己的 在 我的 悲伤 一个 部分 ;

能像你一样，分担我的悲伤；

[nəʊ][hænd][ɪz][səʊ]['dʒent(ə)l] , [nəʊ] [vɔɪs] [ɪz][səʊ][kaɪnd] ,
No hand is so gentle , no voice is so kind ,
不 手 是 所以 温和的 , 不 嗓音 是 所以 种类 ,

没有哪只手像它那样温柔，没有哪句话像它那样和善。

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

[nʌn] [laɪk][ə; eɪ]['mʌðə(r)][kæn; kən] ['tʃerɪʃ] [ðə; ði][blaɪnd] !
none like a mother can cherish the blind !
没有任何 喜欢 一个 母亲 能 珍惜 这 瞎的 !

没有谁比母亲更懂得珍惜盲人！

[pɔː(r); pʊə(r)][blaɪnd][wʌn] !
Poor blind one !
贫穷的 瞎的 一 !

可怜的盲人！

[nəʊ]['mʌðə(r)] [ðaɪ] ['weɪlɪŋ] [kæn; kən][hɪə(r)] ,
No mother thy wailing can hear ,
不 母亲 你的 哀嚎 能 听到 ,

没有母亲能听到你的哭喊，

[nəʊ]['mʌðə(r)][kæn; kən]['heɪs(ə)n][tuː; tə] ['bænɪʃ] [ðaɪ][fɪə(r)] ;
No mother can hasten to banish thy fear ;
不 母亲 能 趋 到 放逐 你的 害怕 ;

没有哪位母亲能迅速消除你的恐惧；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [sleɪv] - ['əʊnə(r)] [draɪvz] [hɜː(r); hə(r)] , ['or] ['maʊntən] [ænd; ənd][waɪld] ,
For the slave - owner drives her , o'er mountain and wild ,
为了 这 奴隶 - 所有者 驱动 她 , 超过 山 和 荒野 ,

因为奴隶主驱赶着她，翻山越岭，跋山涉水，

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][wʌn] ['pɔːltri] ['dɒlə(r)] [hæθ] [səʊld] [ðiː] , [pɔː(r); pʊə(r)][tʃaɪld] !
And for one paltry dollar hath sold thee , poor child !
和 为了 一 微不足道 美元 有 卖 你 , 贫穷的 孩子 !

可怜的孩子，你竟然只值一美元就被卖掉了！

[ɑː] ! [huː] [kæn; kən][ɪn] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] ['mɔːtəlz] [rɪ'viːl]
Ah ! who can in language of mortals reveal
啊 ! WHO 能 在 语言 的 凡人 揭示

啊！谁能用凡人的语言揭示

[ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ðæt] [nʌn] [bʌt; bət][ə; eɪ]['mʌðə(r)][kæn; kən] [fiːl] ,
The anguish that none but a mother can feel ,
这 痛苦 那 没有任何 但 一个 母亲 能 感觉 ,

只有母亲才能体会的那种痛苦

[wen] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [vaɪl] [lʌst] [ɒv; əv] ['mæmən] [hæθ] [trɒd]
When man in his vile lust of mammon hath trod
什么时候 男人 在 他的 卑鄙的 欲望 的 玛门 有 践踏

当人类被对金钱的卑劣欲望所蒙蔽时

[ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [tʃaɪld] , [huː] [ɪz] ['strɪkən] [ænd; ənd] ['smɪtn] [ɒv; əv] [gɒd] !
On her child , who is stricken and smitten of God !
在 她 孩子 , WHO 是 受打击的 和 迷恋 的 上帝 !

祂的孩子，被上帝击打和惩罚!

[blaɪnd] , ['helpləs] , [fə'seɪkən] , [wɪð] ['strendʒər] [ə'ləʊn] ,
Blind , helpless , forsaken , with strangers alone ,
瞎的 , 无助 , 被遗弃的 , 和 陌生人 独自的 ,

盲人，无助，被遗弃，孤身一人，只有陌生人陪伴。

[ʃiː; ʃi] [h'iəz] [ɪn][hɜː(r); hə(r)] ['æŋgwɪʃ] [hɪz; ɪz] ['pɪtiəs] [məʊn] ,
She hears in her anguish his piteous moan ,
她 听到 在 她 痛苦 他的 可怜的 呻吟 ,

她痛苦地听见他凄惨的呻吟，

[æz; əz][hiː; hi] ['iːgəli] ['lisən] — [bʌt; bət] ['lisən] [ɪn] [veɪn] ,
As he eagerly listens — but listens in vain ,
作为 他 急切地 听着 — 但 听着 在 徒劳 ,

他急切地倾听——但却徒劳无功，

[tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði] [lʌvd] [təʊnz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ə'gen] !
To catch the loved tones of his mother again !
到 抓住 这 喜爱 音调 的 他的 母亲 再次 !

再次聆听母亲慈爱的声音!

[ðə; ði] [kɜːs] [ɒv; əv][ðə; ði]['brəʊkən][ɪn]['spɪrɪt][ʃæl; ʃəl] [fɔːl]
The curse of the broken in spirit shall fall
这 诅咒 的 这 破碎的 在 精神 将 落下

心灵破碎者的诅咒必将降临

[ɒn] [ðə; ði] [retʃ] [huː] [hæθ] ['mɪŋgld] [ðɪs] ['wɜːmwʊd] [ænd; ənd] [gɔːl] ,
On the wretch who hath mingled this wormwood and gall ,
在 这 可怜虫 WHO 有 混合 这 蒿 和 瘿 ,

诅咒那将苦艾和胆汁混杂在一起的恶人，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [geɪn] [laɪk] [ə; eɪ] ['mɪldjuː] [ʃæl; ʃəl] [blaɪt] [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] ,
And his gain like a mildew shall blight and destroy ,
和 他的 获得 喜欢 一个 霉菌 将 枯萎病 和 破坏 ,

他的所得必像霉烂一样枯萎毁灭。

[huː] [hæθ] [tɔːn] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][blaɪnd] [bɔɪ] !
Who hath torn from his mother the little blind boy !
WHO 有 撕裂 从 他的 母亲 这 小的 瞎的 男生 !

谁将那盲童从母亲身边夺走!

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] ['friːmən] .
YE SONS OF FREEMEN .
耶 儿子们 的 自由人 .

自由人的子孙们。

[eə(r)] — [mɑː'seɪlz] [hɪm] .
AIR — Marseilles Hymn .
空气 — 马赛 圣歌 .

AIR—马赛颂歌。

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] ['friːmən] [weɪk] [tuː; tə] ['sædnəs] ,
Ye sons of freemen wake to sadness ,
叶 儿子们 的 自由人 唤醒 到 悲伤 ,

自由的子孙们，醒来面对悲伤吧!

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɑːk] , [wɒt] ['mɪrɪədz] [bɪd] [juː; jʊ] [raɪz] ;
hark , what myriads bid you rise ;
听着 , 什么 无数 出价 你 上升 ;

听啊，无数的声音在召唤你崛起;

[θriː] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [reɪs] [ɪn] ['mædnəs]
Three millions of our race in madness
三 百万 的 我们的 种族 在 疯狂

三百万我们的种族陷入疯狂

[breɪk] [aʊt] [ɪn] [weil] , [ɪn] ['bɪtə(r)] [kraɪz] ,
Break out in wails , in bitter cries ,
休息 出去 在 哀嚎 , 在 苦的 哭泣 ,

放声痛哭，发出凄厉的哀嚎，

[breɪk] [aʊt] [ɪn] [weil] , [ɪn] ['bɪtə(r)] [kraɪz] ,
Break out in wails , in bitter cries ,
休息 出去 在 哀嚎 , 在 苦的 哭泣 ,

放声痛哭，发出凄厉的哀嚎，

[mʌst; məst] [men] [huːz] [hɑːts] [naʊ] [bliːd] [wɪð] ['æŋgwɪʃ] ,
Must men whose hearts now bleed with anguish ,
必须 男人 谁 心 现在 流血 和 痛苦 ,

那些此刻心如刀绞、痛苦不堪的人们，

[jes] , [tremblɪŋ] [sleɪvz] [ɪn] ['friːdəmz] [lænd] ,
Yes , trembling slaves in freedom's land ,
是的 , 发抖 奴隶 在 自由的 土地 ,

是的，自由之地的颤抖奴隶们，

[ɪn'djʊə(r)] [ðə; ði] [læʃ] , [nɔː(r)] [reɪz] [ə; eɪ] [hænd] ?
Endure the lash , nor raise a hand ?
忍受 这 睫毛 , 也不 增加 一个 手 ?

忍受鞭笞，却不举手?

[mʌst; məst] ['neɪtʃə(r)] - [niːθ] [ðə; ði] [wɪp] - [kɔːd] ['læŋgwɪʃ] ?
Must nature ' neath the whip - cord languish ?
必须 自然 - 下方 这 鞭 - 绳索 憔悴 ?

难道自然界注定要在鞭笞之下苟延残喘吗?

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪv] ,
Have pity on the slave ,
有 遗憾 在 这 奴隶 ,

可怜可怜这个奴隶吧。

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [wɜːd] ;
Take courage from God's word ;
拿 勇气 从 神的 单词 ;

从上帝的话语中汲取勇气;

[preɪ] [ɒn] , [preɪ] [ɒn] , [ɔːl] [hɑːts] [rɪ'zɒlvd] — [ðiːz] ['kæptɪvz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] .
Pray on , pray on , all hearts resolved — these captives shall be free .
祈祷 在 , 祈祷 在 , 全部 心 已解决 — 这些 俘虏 将 是 自由的 .

继续祈祷，继续祈祷，所有人下定决心——这些俘虏必将获得自由。

[ðə; ði] ['fɪəf(ə)l] [stɔːm] — [ˌaɪ 'tiː] ['θretnz] ['ləʊərɪŋ] ,
The fearful storm — it threatens lowering ,
这 可怕 风暴 — 它 威胁 降低 ,

可怕的风暴——它威胁着要降低，

[wɪtʃ] [ɡɒd] [ɪn] ['mɜːsi] [lɒŋ] [dɪ'leɪz] ;
Which God in mercy long delays ;
哪个 上帝 在 怜悯 长的 延误 ;

上帝出于怜悯，迟迟不肯回应；

[sleɪvz] [jet] [meɪ] [siː] [ðeə(r)] ['mɑːstəz] ['kaʊə(r)ɪŋ] ,
Slaves yet may see their masters cowering ,
奴隶 然而 可能 看 他们的 大师 畏缩 ,

奴隶们或许会看到他们的主人瑟瑟发抖，

[waɪl] [həʊl] [plæn'teʃən] [sməʊk] [ænd; ənd] [bleɪz] !
While whole plantations smoke and blaze !
尽管 所有的 种植园 抽烟 和 火焰 !

整个种植园浓烟滚滚，熊熊燃烧！

[waɪl] [həʊl] [plæn'teʃən] [sməʊk] [ænd; ənd] [bleɪz] ;
While whole plantations smoke and blaze ;
尽管 所有的 种植园 抽烟 和 火焰 ;

整个种植园浓烟滚滚，熊熊燃烧；

[ænd; ənd] [wiː; wi] [meɪ] [naʊ] [prɪ'vent] [ðə; ði] ['ruːɪn] ,
And we may now prevent the ruin ,
和 我们 可能 现在 防止 这 废墟 ,

现在我们或许可以阻止这场灾难。

[eə(r)] ['lɔːləs] [fɔːs] [wɪð] ['ɡɪlti] [straɪd]
Ere lawless force with guilty stride
埃雷 无法无天 力量 和 有罪的 步幅

以罪恶的步伐行使无法无天的武力

[ʃæl; ʃəl] ['skætə(r)] ['vendʒəns] [fɑː(r)] [ænd; ənd] [waɪd] —
Shall scatter vengeance far and wide —
将 分散 复仇 远的 和 宽的 —

复仇之火必将蔓延至四面八方——

[wɪð] [ˌʌn'təʊld] [kraɪmz] [ðeə(r)] [hændz] [im'bruː] .
With untold crimes their hands imbruing .
和 不明 犯罪 他们的 双手 浸染 .

他们的双手沾满了难以言喻的罪行。

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪv] ;
Have pity on the slave ;
有 遗憾 在 这 奴隶 ;

可怜可怜这个奴隶吧；

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [ɡɑːdz] [wɜːd] ;
Take courage from God's word ;
拿 勇气 从 神的 单词 ;

从上帝的话语中汲取勇气；

[preɪ] [ɒn] , [preɪ] [ɒn] , [ɔːl] [hɑːts] [rɪ'zɒlvd] — [ðiːz] ['kæptɪvz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [friː] .
Pray on , pray on , all hearts resolved — these captives shall be free .
祈祷 在 , 祈祷 在 , 全部 心 已解决 — 这些 俘虏 将 是 自由的 .

继续祈祷，继续祈祷，所有人下定决心——这些俘虏必将获得自由。

[wɪð] ['lʌkʃəri] [ænd; ənd] [welθ] [sə'raʊndɪd] ,
With luxury and wealth surrounded ,
和 奢华 和 财富 包围 ,

在奢华和财富的环绕下，

[ðə; ði] ['sʌðən] ['mɑːstəz] ['praʊdli] [deə(r)] ,
The southern masters proudly dare ,
这 南部 大师 自豪地 敢 ,

南方诸侯骄傲地敢于，

[wɪð] [θɜːst] [ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]['paʊə(r)] [ʌn'baʊndɪd] ,
With thirst of gold and power unbounded ,
和 口渴 的 金子 和 力量 无界 ,

渴望黄金和权力，

[tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [vend] [gɑːdz] [lait] [ænd; ənd][eə(r)] !
To mete and vend God's light and air !
到 测量 和 鬻 神的 光 和 空气 !

计量并出售上帝的光和空气！

[tuː; tə] [miːt] [ænd; ənd] [vend] [gɑːdz] [lait] [ænd; ənd][eə(r)] ;
To mete and vend God's light and air ;
到 测量 和 鬻 神的 光 和 空气 ;

计量和出售上帝的光和空气；

[laɪk] [biːsts] [ɒv; əv]['bɜːd(ə)n] , [sleɪvz] [ɑː(r); ə(r)] ['ləʊdɪd] ,
Like beasts of burden , slaves are loaded ,
喜欢 野兽 的 负担 , 奴隶 是 已加载 ,

奴隶就像驮畜一样，背负着沉重的负担。

[tɪl] [laɪfs] [pɔː(r); pʊə(r)] ['tɔɪlsəm] [deɪ] [ɪz] ['or] ;
Till life's poor toilsome day is o'er ;
直到 生活的 贫穷的 辛苦 天 是 超过 ;

直到人生艰辛的一天结束；

[waɪl] [ðeɪ] [ɪn] [veɪn] [fɔː(r); fə(r)] [raɪt] [ɪm'plɔː(r)] ;
While they in vain for right implore ;
尽管 他们 在 徒劳 为了 正确的 恳求 ;

尽管他们徒劳地恳求正义；

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɒŋgə(r)] [stɪl] [biː; bi] [gəud] ?
And shall they longer still be goaded ?
和 将 他们 更长 仍然 是 被激怒 ?

他们还要继续被激怒吗?

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪv] ;
Have pity on the slave ;
有 遗憾 在 这 奴隶 ;

可怜可怜这个奴隶吧；

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [gɑːdz] [wɜːd] ;
Take courage from God's word ;
拿 勇气 从 神的 单词 ;

从上帝的话语中汲取勇气；

[tɔɪl] [ɒn] , [tɔɪl] [ɒn] , [ɔːl] [hɑːts] [rɪ'zɒlvd] — [ðiːz] ['kæptɪvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] .
Toil on , toil on , all hearts resolved — these captives shall be free .
辛劳 在 , 辛劳 在 , 全部 心 已解决 — 这些 俘虏 将 是 自由的 .

努力奋斗，努力奋斗，所有人下定决心——这些俘虏终将获得自由。

[əʊ] ['lɪbəti] !
O Liberty !
哦 自由 !

哦，自由！

[kæn; kən][mæn] [ɛə] [baɪnd] [ðiː] ?
can man e'er bind thee ?
能 男人 曾经 绑定 你 ?

人能束缚你吗?

[kæn; kən]['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [kwentʃ] [ðaɪ] [fleɪm] ?
Can overseers quench thy flame ?
能 监督者 淬火 你的 火焰 ?

监工能熄灭你的火焰吗?

[kæn; kən] ['dʌndʒ(ə)nz] , [bəʊlts] , [ɔ:(r)] [bɑ:rz] [kən'faɪn] [ði:] ,
Can dungeons , bolts , or bars confine thee ,
能 地下城 , 螺栓 , 或者 酒吧 局限 你 ,

地牢、弩箭或牢笼能困住你吗？

[ɔ:(r)] [θrets] [ðaɪ] ['hev(ə)n] - [bɔ:n] ['spɪrɪt] [teɪm] ?
Or threats thy Heaven - born spirit tame ?
或者 威胁 你的 天堂 - 出生 精神 驯服 ?

还是说，威胁能驯服你那天降之灵？

[ɔ:(r)] [θrets] [ðaɪ] ['hev(ə)n] - [bɔ:n] ['spɪrɪt] [teɪm] ?
Or threats thy Heaven - born spirit tame ?
或者 威胁 你的 天堂 - 出生 精神 驯服 ?

还是说，威胁能驯服你那天降之灵？

[tu:] [lɒŋ] [ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [grəʊn] , [bi'weil]
Too long the slave has groaned , bewailing
也 长的 这 奴隶 有 呻吟 , 哀叹

奴隶呻吟哀号太久了

[ðə; ði] ['paʊə(r)] [ði:z] ['hɑ:tləs] ['tairənt] [wi:ld] ;
The power these heartless tyrants wield ;
这 力量 这些 狠心 暴君 挥 ;

这些冷酷无情的暴君所拥有的权力；

[jet] [fri:] [ðem; ðəm] [nɒt] [baɪ] [sɒ:d] [ɔ:(r)] [ʃi:ld] ,
Yet free them not by sword or shield ,
然而 自由的 他们 不是 经过 剑 或者 盾 ,

但不要用刀剑或盾牌解救他们。

[fɔ:(r); fə(r)] [wɪð] [menz] [hɑ:ts] ['ðer] [ˌʌnə'veɪlɪŋ] ;
For with men's hearts they're unavailing ;
为了 和 男士 心 它们是 徒劳无功 ;

因为它们无法打动人心；

[hæv; həv] ['pɪti] [ɒn] [ðə; ði] [sleɪv] ;
Have pity on the slave ;
有 遗憾 在 这 奴隶 ;

可怜可怜这个奴隶吧；

[teɪk] ['kʌrɪdʒ] [frɒm; frəm] [gɑ:dz] [wɜ:d] ;
Take courage from God's word ;
拿 勇气 从 神的 单词 ;

从上帝的话语中汲取勇气；

[tɔɪl] [ɒn] !
Toil on !
辛劳 在 !

继续努力！

[tɔɪl] [ɒn] !
toil on !
辛劳 在 !

继续努力！

[ɔ:l] [hɑ:ts] [rɪ'zɒlvd] — [ði:z] ['kæptɪvz] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [fri:] !
all hearts resolved — these captives shall be free !
全部 心 已解决 — 这些 俘虏 将 是 自由的 !

所有人都下定决心——这些俘虏必须获得自由！

['fri:dəmz] [stɑ:(r)] .
FREEDOM'S STAR .
自由的 星星 .

自由之星。

[eə(r)] — ['sɪlvə(r)] [muːn] .
AIR — Silver Moon .
空气 — 银 月亮 .

AIR—银月。

[æz; əz][ai] [streɪd] [frɒm; frəm][maɪ] [kɒt] [æt; ət][ðə; ði][kləʊz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,
As I strayed from my cot at the close of the day ,
作为 我 迷路了 从 我的 婴儿床 在 这 关闭 的 这 天 ,

一天结束时，我离开了我的小床，

[ai] [tɜːnd] [maɪ][fɒnd] [geɪz] [tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] ;
I turned my fond gaze to the sky ;
我 转向 我的 喜爱 目光 到 这 天空 ;

我满怀深情地望向天空；

[ai] [bɪ'held] [ɔːl][ðə; ði] [stɑːz] [æz; əz][səʊ] ['swiːtli] [ðeɪ] [leɪ] ,
I beheld all the stars as so sweetly they lay ,
我 观看 全部 这 明星 作为 所以 甜蜜地 他们 躺 ,

我凝视着繁星，它们静静地躺在那里，多么美好啊！

[ænd; ənd][bʌt; bət][wʌn] [fɪkst] [maɪ] [hɑːt] [ɔː(r)][maɪ] [aɪ] .
And but one fixed my heart or my eye .
和 但 一 固定的 我的 心 或者 我的 眼睛 .

但只有一件能治愈我的心或我的眼睛。

[ʃaɪn] [ɒn] , ['nɔːðən] [stɑː(r)] , [ðaʊət] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [braɪt]
Shine on , northern star , thou'rt beautiful and bright
闪耀 在 , 北方 星星 , 你 美丽的 和 明亮的

北极星，请继续闪耀，你美丽而明亮

[tuː; tə][ðə; ði] [sleɪv] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] [ə'fɑː(r)] ;
To the slave on his journey afar ;
到 这 奴隶 在 他的 旅行 远方 ;

致远行的奴隶；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [spiːdz] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][fəʊz][ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv] [naɪt] ,
For he speeds from his foes in the darkness of night ,
为了 他 速度 从 他的 敌人 在 这 黑暗 的 夜晚 ,

因为他趁着夜色迅速逃离敌人，

['gaɪdɪd] [ɒn][baɪ][ðaɪ] [lait] , ['friːdəmz] [stɑː(r)] .
Guided on by thy light , freedom's star .
引导 在 经过 你的 光 , 自由的 星星 .

在你的光芒指引下前行，自由之星。

[ɒn] [ðiː] [hiː; hi] [dɪ'pendz] [wen] [hiː; hi] [θredz] [ðə; ði][dɑːk] [wʊdz]
On thee he depends when he threads the dark woods
在 你 他 取决于 什么时候 他 线程 这 黑暗的 树林

他穿行于幽暗森林时，全赖于你。

[eə(r)][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [hæv; həv] ['hʌntɪd] [hɪm] [bæk] ;
Ere the bloodhounds have hunted him back ;
埃雷 这 寻血猎犬 有 猎杀 他 后退 ;

在猎犬追回他之前；

[ðaʊ] [liːd] [hɪm][ɒn]['əʊvə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] [flʌdz] ,
Thou leadest him on over mountains and floods ,
你 领先 他 在 超过 山脉 和 洪水 ,

你引领他越过高山和洪水，

[wɪð] [ðaɪ] [biːmz] ['ʃaɪnɪŋ] [fʊl] [ɒn][hɪz; ɪz] [træk] .
With thy beams shining full on his track .
和 你的 光束 灼灼 满的 在 他的 追踪 .

你的光芒照耀着他的足迹。

[ʃaɪn] [ɒn] , & [siː] .
Shine on , & c .
闪耀 在 , & c .

继续闪耀，等等。

[ʌn'welkəm] [tuː; tə] [hɪm] [ɪz] [ðə; ði] [braɪt] [ɔːb] [ɒv; əv] [deɪ] ,
Unwelcome to him is the bright orb of day ,
不受欢迎 到 他 是 这 明亮的 球体 的 天 ,

他不欢迎明亮的白昼之光。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [glaɪdz] ['or] [ðə; ði] [ɜːθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [siː] ;
As it glides o'er the earth and the sea ;
作为 它 滑翔 超过 这 地球 和 这 海 ;

它滑过大地和海洋；

[hiː; hi] [siːk] [ðen] [tuː; tə] [haɪd] [laɪk] [ə; eɪ] [waɪld] [biːst] [ɒv; əv] [preɪ] ,
He seeks then to hide like a wild beast of prey ,
他 寻找 然后 到 隐藏 喜欢 一个 荒野 兽 的 猎物 ,

于是他像野兽一样寻找藏身之处。

[bʌt; bət] [wɪð] [həʊp] , [rests] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] [ðiː] .
But with hope , rests his heart upon thee .
但 和 希望 , 休息 他的 心 之上 你 .

但他满怀希望，将心寄托于你。

[ʃaɪn] [ɒn] , & [siː] .
Shine on , & c .
闪耀 在 , & c .

继续闪耀，等等。

[meɪ] ['nevə(r)] [ə; eɪ] [klaʊd] [ˌəʊvə'ʃædəʊ] [ðaɪ] [feɪs] ,
May never a cloud overshadow thy face ,
可能 绝不 一个 云 黯然失色 你的 脸 ,

愿你永远沐浴在阳光下，不见一丝阴霾。

[waɪl] [ðə; ði] [sleɪv] [flaɪz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [pə'sjuːə(r)] ;
While the slave flies before his pursuer ;
尽管 这 奴隶 苍蝇 前 他的 追击者 ;

奴隶在追捕者面前逃窜；

[gliːm] ['stedəli] [ɒn] [tuː; tə] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
Gleam steadily on to the end of his race ,
闪耀 稳步 在 到 这 结尾 的 他的 种族 ,

他坚定地走完了全程，

[tɪl] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [ɑː(r); ə(r)] [sɪ'kjʊə(r)] .
Till his body and soul are secure .
直到 他的 身体 和 灵魂 是 安全的 .

直到他的身心都安全为止。

[ʃaɪn] [ɒn] , & [siː] .
Shine on , & c .
闪耀 在 , & c .

继续闪耀，等等。

[ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] .
THE LIBERTY BALL .
这 自由 球 .

自由舞会。

[eə(r)] — ['rɒzɪn] [ðə; ði] [baʊ; bəʊ] .
AIR — Rosin the Bow .
空气 — 松香 这 弓 .

AIR—松香弓。

[kʌm] [ɔːl][jiː; ji] [truː] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Come all ye true friends of the nation ,
来 全部 是的 真的 朋友们 的 这 国家 ,

来吧，所有真正热爱这个国家的朋友们！

[ə'tend] [tuː; tə]['hjuː'mænɪtiz][kɔːl] ;
Attend to humanity's call ;
出席 到 人类的 称呼 ;

响应人类的呼唤；

[kʌm] [eɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪvz] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Come aid the poor slave's liberation ,
来 援助 这 贫穷的 奴隶的 解放 ,

来帮助可怜的奴隶获得解放吧！

[ænd; ənd][rəʊl][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] —
And roll on the liberty ball —
和 卷 在 这 自由 球 —

自由之球继续滚动——

[ænd; ənd][rəʊl][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] —
And roll on the liberty ball —
和 卷 在 这 自由 球 —

自由之球继续滚动——

[kʌm] [eɪd][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪvz] [ˌlɪbə'reɪʃ(ə)n] ,
Come aid the poor slave's liberation ,
来 援助 这 贫穷的 奴隶的 解放 ,

来帮助可怜的奴隶获得解放吧！

[ænd; ənd][rəʊl][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] .
And roll on the liberty ball .
和 卷 在 这 自由 球 .

自由之球继续滚动。

[ðə; ði] ['lɪbəti] [hoʊsts][ɑː(r); ə(r)] [əd'vɑːnsɪŋ] —
The Liberty hosts are advancing —
这 自由 主持人 是 前进 —

自由队主场晋级——

[fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [tuː; tə][ɔːl] [ðeɪ] [dɪ'kleə(r)] ;
For freedom to all they declare ;
为了 自由 到 全部 他们 宣布 ;

他们宣称：人人享有自由；

[ðə; ði] [daʊn] - ['trɒdn] [m'ɪliənz] [ɑː(r); ə(r)] ['saɪɪŋ] —
The down - trodden millions are sighing —
这 向下 - 践踏 百万 是 叹息 —

数百万饱受压迫的人们正在叹息——

[kʌm] , [breɪk] [ʌp]['aʊə(r)] [gluːm] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] .
Come , break up our gloom of despair .
来 , 休息 向上 我们的 愁云 的 绝望 .

来吧，驱散我们绝望的阴霾。

[kʌm] [breɪk] [ʌp]['aʊə(r)] [gluːm] [ɒv; əv][dɪ'speə(r)] , & [siː] .
Come break up our gloom of despair , & c .
来 休息 向上 我们的 愁云 的 绝望 , & c .

来驱散我们绝望的阴霾吧，等等。

[jiː; ji] ['deməkræts] , [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] ,
Ye Democrats , come to the rescue ,
叶 民主党人 , 来 到 这 救援 ,

民主党人，快来救场吧！

[ænd; ənd][eɪd][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [kɔːz] ,
And aid on the liberty cause ,
和 援助 在 这 自由 原因 ,
并为自由事业提供援助，

[ænd; ənd] [m'ɪliənz] [wɪl] [raɪz] [ʌp] [ænd; ənd] [bles] [juː; jʊ] ,
And millions will rise up and bless you ,
和 百万 将要 上升 向上 和 保佑 你 ,
届时将有千百万人起来祝福你，

[wɪð] [hɑːt] - ['tʃɪərɪŋ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] [ə'plɔːz] ,
With heart - cheering songs of applause ,
和 心 - 欢呼 歌曲 的 掌声 ,
伴随着令人振奋的歌声和掌声，

[wɪð] [hɑːt] - ['tʃɪərɪŋ] [sɔːŋz] , & [siː] .
With heart - cheering songs , & c .
和 心 - 欢呼 歌曲 , & c .
伴随着振奋人心的歌曲等等。

[jiː; ji] [wɪgz] , [fə'seɪk] ['sleɪvəriz] ['mɪnjənz] ,
Ye Whigs , forsake slavery's minions ,
叶 辉格党 , 背叛 奴隶制的 小黄人 ,
辉格党人啊，抛弃奴隶制的爪牙吧！

[ænd; ənd]['bəʊldli] [step] ['ɪntuː]['aʊə(r)][ræŋks] ;
And boldly step into our ranks ;
和 大胆地 步 进入 我们的 排名 ;
勇敢地加入我们的行列；

[wiː; wi][keə(r)][nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['pɑːti] [ə'pɪnjənz] ,
We care not for party opinions ,
我们 关心 不是 为了 派对 意见 ,
我们不在乎党派观点，

[bʌt; bət][ɪn'vaɪt][ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks] , —
But invite all the friends of the banks , —
但 邀请 全部 这 朋友们 的 这 银行 , —
但要邀请所有银行的朋友，——

[ænd; ənd][ɪn'vaɪt] [ɔːl][ðə; ði] [frendz] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋks] , & [siː] ,
And invite all the friends of the banks , & c ,
和 邀请 全部 这 朋友们 的 这 银行 , & c ,
并邀请所有银行的朋友等等。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi][hæv; həv] [fɔːmd] [ðə; ði] [blest] ['juːniən]
And when we have formed the blest union
和 什么时候 我们 有 形成 这 祝福 联盟
当我们缔结了这神圣的结合

[wiːl; wil] ['fɜːmli] [mɑːtʃ] [ɒn] , [wʌn][ænd; ənd][ɔːl] —
We'll firmly march on , one and all —
出色地 牢牢 行进 在 , 一 和 全部 —
我们将坚定不移地前进，所有人——

[wiːl; wil] [sɪŋ] [wen] [wiː; wi] [miːt] [ɪn] [kə'mjuːniən] ,
We'll sing when we meet in communion ,
出色地 唱歌 什么时候 我们 见面 在 圣餐 ,
我们将在领圣餐时一起唱歌。

[ænd; ənd][rəʊl][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] ,
And roll on the liberty ball ,
和 卷 在 这 自由 球 ,
自由之球继续滚动，

[ænd; ənd][rəʊl][ɒn][ðə; ði] ['lɪbəti] [bɔːl] , [dek] .
And roll on the liberty ball , dec .
和 卷 在 这 自由 球 , 十二月 .

自由之球继续滚动，十二月。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [west] ['ɪndiən] ['niːgrəuz] .
EMANCIPATION HYMN OF THE WEST INDIAN NEGROES .
解放 圣歌 的 这 西方 印度 黑人 .

西印度群岛黑人解放颂歌。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] ['ɔːgəst] [ˌselɪ'breɪʃn] .
FOR THE FIRST OF AUGUST CELEBRATION .
为了 这 第一的 的 八月 庆典 .

为庆祝八月一日。

[preɪz] [wiː; wi][ðə; ði] [lɔːd] !
Praise we the Lord !
称赞 我们 这 主 !

赞美主！

[let] [sɔːŋz] [rɪ'zaʊnd]
let songs resound
让 歌曲 回响

让歌声回荡

[tuː; tə] ['ɜːrθs] [ɹɪm'əʊtəst] [ʃɔː(r)] !
To earth's remotest shore !
到 地球的 最远 支撑 !

到地球上最遥远的海岸！

[sɔːŋz] [ɒv; əv] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] , [sɔːŋz] [ɒv; əv] [preɪz] —
Songs of thanksgiving , songs of praise —
歌曲 的 感恩 , 歌曲 的 称赞 —

感恩之歌，赞美之歌——

[fɔː(r); fə(r)][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [nəʊ][mɔː(r)] .
For we are slaves no more .
为了 我们 是 奴隶 不 更多的 .

因为我们不再是奴隶了。

[preɪz] [wiː; wi][ðə; ði] [lɔːd] !
Praise we the Lord !
称赞 我们 这 主 !

赞美主！

[hɪz; ɪz]['paʊə(r)] [hæθ] [rent]
His power hath rent
他的 力量 有 租

他的力量撕裂了一切。

[ðə; ði] [tʃeɪnz] [ðæt] [held] [ˌjuː 'es] [lɒŋ] !
The chains that held us long !
这 链条 那 握住 我们 长的 !

束缚我们许久的枷锁！

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ɪz] ['maɪti] , [æz; əz][ɒv; əv][əʊld] ,
His voice is mighty , as of old ,
他的 嗓音 是 强大的 , 作为 的 老的 ,

他的声音依然洪亮有力，如同往昔。

[ænd; ənd] [stɪl] [hɪz; ɪz] [ɑːm] [ɪz] [strɒŋ] .
And still His arm is strong .
和 仍然 他的 手臂 是 强的 .

祂的臂膀依然强壮。

[preɪz] [wiː; wi][ðə; ði] [lɔːd] ！
Praise we the Lord !
称赞 我们 这 主 ！

赞美主！

[hɪz; ɪz] [rɒθ] [ə'rəʊz] ,
His wrath arose ,
他的 愤怒 出现 ，

他怒火中烧，

[hɪz; ɪz] [ɑːm] ['aʊə(r)] ['fetəz] [brəʊk] ;
His arm our fetters broke ;
他的 手臂 我们的 镣铐 打破 ；

他的手臂挣脱了束缚；

[ðə; ði]['taɪrənt] [drɒpt] [ðə; ði] [læʃ] , [ænd; ənd][wiː; wi]
The tyrant dropped the lash , and we
这 暴君 掉落 这 睫毛 ， 和 我们

暴君放下了鞭子，我们

[tuː; tə] ['lɪbəti] [ə'wəʊk] ！
To liberty awoke !
到 自由 醒来 ！

自由觉醒了！

[preɪz] [wiː; wi][ðə; ði] [lɔːd] ！
Praise we the Lord !
称赞 我们 这 主 ！

赞美主！

[let]['həʊli] [sɔːŋz]
let holy songs
让 圣 歌曲

让我们唱圣歌

[raɪz] [frɒm; frəm] [ðiːz] ['hæpi] [aɪlz] ！ —
Rise from these happy isles ! —
上升 从 这些 快乐的 岛屿 ！ —

从这些幸福的岛屿上崛起吧！

[əʊ] ! [let] [ˌjuː 'es] [nɒt] [ʌn'wɜːði] [pruːv] ,
O ! let us not unworthy prove ,
哦 ！ 让 我们 不是 不配 证明 ，

哦！ 让我们不要证明自己不配，

[ɒn] [huːm] [hɪz; ɪz] ['baʊnti] [smaɪlz] .
On whom His bounty smiles .
在 谁 他的 赏金 微笑 .

祂的恩惠眷顾着谁。

[ænd; ənd] [siːs] [wiː; wi] [nɒt] [ðə; ði] [faɪt] [ɒv; əv] [feɪθ]
And cease we not the fight of faith
和 停止 我们 不是 这 斗争 的 信仰

我们永不停止信仰的斗争

[tɪl] [ɔːl] [mæn'kaɪnd] [biː; bi] [friː] ;
Till all mankind be free ;
直到 全部 人类 是 自由的 ；

直到全人类获得自由；

[tɪl] ['mɜːsi] ['or] [ðə; ði] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] ,
Till mercy o'er the earth shall flow ,
直到 怜悯 超过 这 地球 将 流动 ，

直到慈悲流遍大地，

[æz; əz] ['wɔːtəz] ['or] [ðə; ði] [siː] .
As waters o'er the sea .
作为 水 超过 这 海 .

如同海水覆盖大海。

[ðen] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'diːd] [mə'saɪəz] [reɪn]
Then shall indeed Messiah's reign
然后 将 的确 弥赛亚的 在位

那时，弥赛亚的统治必将到来。

[θruː] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪk'stend] ;
Through all the world extend ;
通过 全部 这 世界 延长 ;

遍及世界各地；

[ðen] [sɔːrdz] [tuː; tə] ['plaʊʃeə(r)] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [tɜːnd] ,
Then swords to ploughshares shall be turned ,
然后 剑 到 犁铧 将 是 转向 ,

那时，刀剑将被化为犁铧。

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [wɪð] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [blend] .
And Heaven with earth shall blend .
和 天堂 和 地球 将 混合 .

天地将融为一体。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] .
OVER THE MOUNTAIN .
超过 这 山 .

翻过山。

['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['maʊntən] , [ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [mɔː(r)] ,
Over the mountain , and over the moor ,
超过 这 山 , 和 超过 这 泊 ,

翻过山，越过荒原，

['hʌŋgri] [ænd; ənd] ['wɪəri] [ai] ['wɒndə(r)] [fə'lɔːn] ;
Hungry and weary I wander forlorn ;
饥饿的 和 厌倦 我 漫步 绝望 ;

我饥寒交迫，孤苦伶仃地游荡；

[maɪ] ['fɑːðə(r)] [ɪz] [ded] , [ænd; ənd] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] ,
My father is dead , and my mother is poor ,
我的 父亲 是 死的 , 和 我的 母亲 是 贫穷的 ,

我父亲去世了，我母亲很穷。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [griːvz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪz] [ðæt] [wɪl] ['nevə(r)] [rɪ'tɜːn] ;
And she grieves for the days that will never return ;
和 她 悲伤 为了 这 天 那 将要 绝不 返回 ;

她为那些一去不复返的日子而悲伤；

[gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn] ['tʃærəti] ;
Give me some food for my mother in charity ;
给 我 一些 食物 为了 我的 母亲 在 慈善机构 ;

请给我一些食物，让我给母亲吃。

[gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [biː; bi] [gɒn] .
Give me some food and then I will be gone .
给 我 一些 食物 和 然后 我 将要 是 已消失 .

给我点吃的，我就走。

['pɪti] , [kaɪnd] ['dʒentlmən] , [frendz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] ,
Pity , kind gentlemen , friends of humanity ,
遗憾 , 种类 先生们 , 朋友们 的 人类 ,

怜悯，善良的先生们，人类的朋友们，

[kəʊld] [bləʊz] [ðə; ði] [wɪnd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪts] ['kʌmɪŋ] [ɒn] .
Cold blows the wind and the night's coming on .
寒冷的 打击 这 风 和 这 夜晚 未来 在 .

寒风凛冽，夜幕降临。

[kɔːl] [ˌem 'iː] [nɒt] ['ɪndələnt] ['begə(r)] [ænd; ənd] [bəʊld] [ɪ'nʌf] ,
Call me not indolent beggar and bold enough ,
称呼 我 不是 懒惰的 乞丐 和 大胆的 足够的 ,

不要叫我懒惰的乞丐，要有胆量，

[feɪn] [wʊd] [ai] [lɜːn] [bəuθ] [tuː; tə] [nɪt] [ænd; ənd] [tuː; tə] [səʊ] ;
Fain would I learn both to knit and to sew ;
欣然 会 我 学习 两个都 到 针织 和 到 缝 ;

我很想学会织毛衣和缝纫；

[aɪv] [tuː] ['lɪt(ə)l] ['brʌðəz] [æt; ət] [həʊm] , [wen] ['ðer] [əʊld] [ɪ'nʌf] ,
I've two little brothers at home , when they're old enough ,
我已经 二 小的 兄弟 在 家 , 什么时候 它们是 老的 足够的 ,

我家还有两个弟弟，等他们长大些，

[ðeɪ] [wɪl] [wɜːk] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɪfts] [juː; jʊ] [bɪ'stəʊ] ;
They will work hard for the gifts you bestow ;
他们 将要 工作 难的 为了 这 礼物 你 赐给 ;

他们会努力工作以回报你所给予的礼物；

['pɪti] , [kaɪnd] ['dʒentlmən] , [frendz] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] .
Pity , kind gentlemen , friends of humanity .
遗憾 , 种类 先生们 , 朋友们 的 人类 .

可怜的各位善良的先生们，人类的朋友们。

[kəʊld] [bləʊz] [ðə; ði] [wɪnd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪts] ['kʌmɪŋ] [ɒn] ;
Cold blows the wind , and the night's coming on ;
寒冷的 打击 这 风 , 和 这 夜晚 未来 在 ;

寒风凛冽，夜幕降临；

[gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [fuːd] [fɔː(r); fə(r)] [maɪ] ['mʌðə(r)] [ɪn] ['tʃærəti] ,
Give me some food for my mother in charity ,
给 我 一些 食物 为了 我的 母亲 在 慈善机构 ,

请给我一些食物，让我帮帮我母亲。

[gɪv] [ˌem 'iː] [sʌm; səm] [fuːd] , [ænd; ənd] [ðen] [ai] [wɪl] [bɪ'gɒn] .
Give me some food , and then I will begone .
给 我 一些 食物 , 和 然后 我 将要 走开 .

给我些吃的，我就走。

['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [sɒŋ] .
JUBILEE SONG .
禧年 歌曲 .

禧年之歌。

[eə(r)] — [ə'weɪ] [ðə; ði] [bəʊl] .
Air — Away the Bowl .
空气 — 离开 这 碗 .

空气——远离碗状结构。

['aʊə(r)] ['greɪtf(ə)l] [hɑːts] [wɪð] [dʒɔɪ] - ,
Our grateful hearts with joy o'erflow ,
我们的 感激的 心 和 喜悦 - ,

我们心中充满感激和喜悦，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 ,

万岁，万岁，万岁！

[wiː; wi] [heɪl] [ðə; ði] ['dɛspəts] [ˌəʊvə'θrəʊ] ,
We hail the Despot's overthrow ,
我们 冰雹 这 独裁者的 推翻 ，

我们欢呼暴君被推翻！

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 ， 好啊 ， 好啊 ，

万岁，万岁，万岁！

[nəʊ] [mɔː(r)] [hiːl] [reɪz] [ðə; ði] ['gɔːri] [læʃ] ,
No more he'll raise the gory lash ,
不 更多的 地狱 增加 这 血腥 睫毛 ，

他再也不会举起那血淋淋的鞭子了。

[ænd; ənd] [sɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [diːp] [ɪn] ['hjuːmən] [fleʃ] ,
And sink it deep in human flesh ,
和 下沉 它 深的 在 人类 肉 ，

并将其深深刺入人体血肉之中。

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː]
Hurra , Hurra , Hurra , Hurra
好啊 ， 好啊 ， 好啊 ， 好啊

好耶，好耶，好耶，好耶

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] .
Hurra , Hurra , Hurra .
好啊 ， 好啊 ， 好啊 .

万岁！万岁！万岁！

[wiː; wi] [reɪz] [ðə; ði] [sɒŋ] [ɪn] ['friːdəmz] [neɪm] ,
We raise the song in Freedom's name ,
我们 增加 这 歌曲 在 自由的 姓名 ，

我们高唱自由之歌，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 ， 好啊 ， 好啊 ，

万岁，万岁，万岁！

[hɜː(r); hə(r)] ['glɔːriəs] ['traɪʌmf] [wiː; wi] [prə'kleɪm] ,
Her glorious triumph we proclaim ,
她 辉煌 胜利 我们 宣布 ，

我们宣告她辉煌的胜利，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 ， 好啊 ， 好啊 ，

万岁，万岁，万岁！

[bɪ'niːθ] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] [laɪ] ['sleɪvəriz] [tʃeɪnz] ,
Beneath her feet lie Slavery's chains ,
下面 她 脚 说谎 奴隶制的 链条 ，

她的脚下是奴隶制的锁链，

[ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [kɜːs] [nəʊ] [mɔː(r)] [rɪ'meɪnz] ,
Their power to curse no more remains ,
他们的 力量 到 诅咒 不 更多的 遗迹 ，

他们不再拥有诅咒的能力。

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 ， 好啊 ， 好啊 ， 好啊 ，

好耶，好耶，好耶，好耶！

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] .
Hurra , Hurra , Hurra .
好啊 , 好啊 , 好啊 .

万岁！万岁！万岁！

[wɪð] [dʒɔɪ][wiːl; wil] [meɪk] [ðə; ði][eə(r)] [rɪ'zaʊnd] ,
With joy we'll make the air resound ,
和 喜悦 出色地 制作 这 空气 回响 ,

我们将欢欣雀跃，让喜悦响彻云霄。

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 ,

万岁，万岁，万岁！

[ðæt] [ɔːl] [meɪ] [hɪə(r)][ðə; ði] ['glædsəm] [saʊnd] ,
That all may hear the gladsome sound ,
那 全部 可能 听到 这 高兴 声音 ,

愿所有人都能听到这欢快的声音，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 ,

万岁，万岁，万岁！

[wiː; wi]['glɔːri][æt; ət] [-] [fɔːl] ,
We glory at Oppression's fall ,
我们 荣耀 在 压迫的 落下 ,

我们为压迫的覆灭而欢欣鼓舞，

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [bɜːst] [hɪz; ɪz] ['dedli] [θrɔːl] ,
The Slave has burst his deadly thrall ,
这 奴隶 有 爆裂 他的 致命 奴隶 ,

奴隶挣脱了致命的奴役，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 , 好啊 ,

好耶，好耶，好耶，好耶！

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] .
Hurra , Hurra , Hurra .
好啊 , 好啊 , 好啊 .

万岁！万岁！万岁！

[ɪn] ['mɜːθfəl] [gliː] [wiːl; wil] [dɑːns] [ænd; ənd] [sɪŋ] ,
In mirthful glee we'll dance and sing ,
在 欢乐的 高兴 出色地 舞蹈 和 唱歌 ,

我们将载歌载舞，欢欣雀跃。

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 ,

万岁，万岁，万岁！

[wɪð] [ʃaʊts] [wiːl; wil] [meɪk] [ðə; ði]['welkɪn] [rɪŋ] ,
With shouts we'll make the welkin ring ,
和 喊叫 出色地 制作 这 威尔金 戒指 ,

我们将用呐喊声响彻苍穹，

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 ,

万岁，万岁，万岁！

[ʃaʊt] !
Shout !
喊 !

喊!

[ʃaʊt] [ə'laʊd] !
shout aloud !
喊 大声 !

大声喊出来!

[ðə; ði] [bɑːndzmənz] [friː] !
the bondsman's free !
这 保释人的 自由的 !

保释人自由了!

[ðɪs] , [ðɪs] [ɪz] ['friːdəmz] ['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] !
This , this is Freedom's jubilee !
这 , 这 是 自由的 禧年 !

这是，这是自由的庆典!

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] ,
Hurra , Hurra , Hurra , Hurra ,
好啊 , 好啊 , 好啊 , 好啊 ,

好耶，好耶，好耶，好耶!

[hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] , [hʊ'rɑː] .
Hurra , Hurra , Hurra .
好啊 , 好啊 , 好啊 .

万岁! 万岁! 万岁!

['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['friːmən] , [weɪk] .
SPIRIT OF FREEMEN , WAKE .
精神 的 自由人 , 唤醒 .

自由之魂，觉醒。

[eə(r)] — [ə'merɪkə] .
AIR — America .
空气 — 美国 .

AIR—美国。

['spɪrɪt][ɒv; əv] ['friːmən] , [weɪk] ;
Spirit of Freemen , wake ;
精神 的 自由人 , 唤醒 ;

自由之灵，醒来吧!

[nəʊ] [truːs] [wɪð] ['sleɪvəri] [meɪk] ,
No truce with Slavery make ,
不 休战 和 奴隶制 制作 ,

与奴隶制休战毫无意义。

[ðaɪ] ['dedli] [fəʊ] ;
Thy deadly foe ;
你的 致命 敌人 ;

你的死敌;

[ɪn][feə(r)] [dɪs'gaɪzɪz] [drest] ,
In fair disguises dressed ,
在 公平的 伪装 穿着 ,

乔装打扮,

[tuː] [lɒŋ] [hæst] [ðaʊ] -
Too long hast thou caress'd
也 长的 哈斯特 你 -

你爱抚得太久了

[ðə; ði] ['sɜːpənt] [ɪn] [ðaɪ] [brest] ,
The serpent in thy breast ,
这 蛇 在 你的 胸部 ,

你胸中的那条蛇，

[naʊ] [leɪ] [hɪm] [ləʊ] .
Now lay him low .
现在 躺 他 低的 .

现在把他干掉。

[mʌst; məst] [iːn] [ðə; ði] [pres] [biː; bi] [dʌm] ?
Must e'en the press be dumb ?
必须 e'en 这 按 是 哑的 ?

难道连媒体都这么愚蠢吗?

[mʌst; məst] [truːθ] [ɪt'self] [sə'kʌm] ?
Must truth itself succumb ?
必须 真相 本身 屈服 ?

真理本身难道也要屈服吗?

[ænd; ənd] [θɔːts] [biː; bi] [mjuːt] ?
And thoughts be mute ?
和 想法 是 沉默的 ?

思想也沉默不语吗?

[ʃæl; ʃəl] [lɔː] [biː; bi] [set] [ə'saɪd] ,
Shall law be set aside ,
将 法律 是 放 旁边 ,

法律是否可以被废除?

[ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [preə(r)] [dɪ'naɪd] ,
The right of prayer denied ,
这 正确的 的 祷告 否认 ,

祈祷权被剥夺，

['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] [gɒd] [di'krai] ,
Nature and God decried ,
自然 和 上帝 谴责 ,

自然与上帝都谴责了

[ænd; ənd] [mæn] [kɔːld] [bruːt] ?
And man called brute ?
和 男人 称为 蛮力 ?

而人却被称为野兽?

[wɒt] ['lʌvə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [feɪm]
What lover of her fame
什么 情人 的 她 名声

她名声的情人是谁?

[fiːlz] [nɒt] [hɪz; ɪz] ['kʌntriz] [ʃeɪm] ,
Feels not his country's shame ,
感觉 不是 他的 该国的 耻辱 ,

他丝毫不感到国家的耻辱。

[ɪn] [ðɪs] [dɑːk] ['aʊə(r)] ?
In this dark hour ?
在 这 黑暗的 小时 ?

在这黑暗时刻?

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['peitriəts] [naʊ] ,
Where are the patriots now ,
在哪里 是 这 爱国者 现在 ,

爱国者们现在都去哪儿了?

[ɒv; əv] ['ɒnɪst] [hɑːt] [ænd; ənd] [braʊ] ,
Of honest heart and brow ,
的 诚实的 心 和 眉头 ,

心地善良，面容端正

[huː] [skɔːn] [ðə; ði] [nek] [tuː; tə] [baʊ; bəʊ]
Who scorn the neck to bow
WHO 轻蔑 这 脖子 到 弓

那些蔑视低头的人

[tuː; tə] ['sleɪvəriz] ['paʊə(r)] ?
To Slavery's power ?
到 奴隶制的 力量 ?

奴隶制的力量?

[sʌnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] !
Sons of the Free !
儿子们 的 这 自由的 !

自由之子!

[wiː; wi] [kɔːl]
we call
我们 称呼

我们称之为

[ɒn] [juː; jʊ] , [ɪn] [fiːld] [ænd; ənd] [hɔːl] ,
On you , in field and hall ,
在 你 , 在 场地 和 大厅 ,

在你身上，在田野和大厅里，

[tuː; tə] [raɪz] [æz; əz] [wʌn] ;
To rise as one ;
到 上升 作为 一 ;

团结一致，共同崛起;

[jɔː(r); jə(r)] ['hev(ə)n] - [bɔːn] [raɪts] [meɪn'teɪn] ,
Your heaven - born rights maintain ,
你的 天堂 - 出生 权利 维持 ,

你与生俱来的权利依然有效，

[nɔː(r)] [let] [-] [tʃeɪn]
Nor let Oppression's chain
也不 让 压迫的 链

也不要让压迫的枷锁束缚你。

[ɒn] ['hjuːmən] [lɪmz] [rɪ'meɪn] ; —
On human limbs remain ; —
在 人类 四肢 保持 ; —

人体肢体上仍留有遗留物; ——

[spiːk] !
Speak !
说话 !

说话!

[ænd; ənd] - [tiː] [ɪz] [dʌn] .
and ' t is done .
和 - t 是 完毕 .

事情就此完成。

[ðə; ði] [sleɪvz] [ˌlæmən'teɪʃn] .
THE SLAVE'S LAMENTATION .
这 奴隶的 哀叹 .

奴隶的哀叹。

[eə(r)] — [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
AIR — Long , long ago .
空气 — 长的 , 长的 前 .

空中——很久很久以前。

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [frendz] [ðæt] [tuː; tə][ˌem 'iː][wɜː(r); wə(r)][səʊ][dɪə(r)] ,
Where are the friends that to me were so dear ,
在哪里 是 这 朋友们 那 到 我 是 所以 亲爱的 ,

我曾经那么珍视的朋友们，如今都去了哪里?

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 , 长的 前 — 长的 前 !

很久很久以前——很久很久以前!

[weə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [həʊps] [ðæt] [maɪ] [hɑːt] [juːst] [tuː; tə] [tʃɪə(r)] ?
Where are the hopes that my heart used to cheer ?
在哪里 是 这 希望 那 我的 心 用过的 到 欢呼 ?

我心中曾经充满的希望都到哪里去了?

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 , 长的 前 — 长的 前 !

很久很久以前——很久很久以前!

[ai][ˌeɪ 'em] [dɪ'greɪdɪd] , [fɔː(r); fə(r)][mæn][wɒz; wəz][maɪ][fəʊ] ,
I am degraded , for man was my foe ,
我 是 退化的 , 为了 男人 曾是 我的 敌人 ,

我蒙受耻辱，因为人类曾是我的敌人。

[frendz] [ðæt] [ai] [lʌvd] [ɪn][ðə; ði] [greɪv] [ɑː(r); ə(r)][leɪd] [ləʊ] ,
Friends that I loved in the grave are laid low ,
朋友们 那 我 喜爱 在 这 严重 是 铺设 低的 ,

我深爱的朋友们长眠地下，

[ɔːl] [həʊp] [ɒv; əv] ['friːdəm] [hæθ] [fled] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] ,
All hope of freedom hath fled from me now ,
全部 希望 的 自由 有 逃亡 从 我 现在 ,

我已彻底失去了自由的希望。

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long , long ago !
长的 , 长的 前 — 长的 , 长的 前 !

很久很久以前——很久很久以前!

['sædli] [maɪ] [waɪf] [baʊd] [hɜː(r); hə(r)] ['bjuːtɪf(ə)l] [hed] —
Sadly my wife bowed her beautiful head —
令人遗憾的是 我的 妻子 鞠躬 她 美丽的 头 —

可悲的是，我的妻子低下了她美丽的头颅——

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 , 长的 前 — 长的 前 !

很久很久以前——很久很久以前!

[əʊ] , [haʊ] [ai] [wept] [wen] [ai] [faʊnd] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [ded] !
O , how I wept when I found she was dead !
哦 , 如何 我 哭泣 什么时候 我 成立 她 曾是 死的 !

得知她去世的消息，我哭得多么伤心啊!

[lɒŋ] , [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 , 长的 前 — 长的 前 !

很久很久以前——很久很久以前!

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][maɪ]['eɪndʒl] , [maɪ] [lʌv] [ænd; ənd][praɪd] —
She was my angel , my love and pride —
她 曾是 我的 天使 ， 我的 爱 和 自豪 —
她是我的天使，我的挚爱和骄傲——

['veɪnli] [tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)][frɒm; frəm]['tɔːtʃə(r)] [ai] [traɪd] ，
Vainly to save her from torture I tried ,
徒劳地 到 节省 她 从 酷刑 我 尝试 ，
我徒劳地试图阻止她遭受酷刑，

[pɔː(r); pʊə(r)]['brəʊkən] [hɑːt] ！
Poor broken heart !
贫穷的 破碎的 心 ！
可怜的破碎的心！

[ʃiː; ʃi] [ri'dʒɔis] [æz; əz][ʃiː; ʃi][daɪd] ，
She rejoiced as she died ,
她 欣喜若狂 作为 她 死亡 ，
她临终时感到欣喜。

[lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long , long ago !
长的 ， 长的 前 — 长的 ， 长的 前 ！
很久很久以前——很久很久以前！

[let] [ˌem 'iː] [lʊk] [bæk] [ɒn][ðə; ði] [deɪz] [ɒv; əv][maɪ] [juːθ] —
Let me look back on the days of my youth —
让 我 看 后退 在 这 天 的 我的 青年 —
让我回想起我的青春岁月——

[lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 ， 长的 前 — 长的 前 ！
很久很久以前——很久很久以前！

['mɑːstə(r)] [wɪð'held] [frɒm; frəm][ˌem 'iː] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd] [truːθ] —
Master withheld from me knowledge and truth —
掌握 隐瞒 从 我 知识 和 真相 —
师父隐瞒了我知识和真理——

[lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long ago !
长的 ， 长的 前 — 长的 前 ！
很久很久以前——很久很久以前！

[krʌʃt] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊps] [ɒv; əv][maɪ] ['ɜːliɪst] [deɪ] ，
Crushed all the hopes of my earliest day ,
碎 全部 这 希望 的 我的 最早 天 ，
粉碎了我最早的所有希望，

[sent] [ˌem 'iː][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)] [ə'weɪ] —
Sent me from father and mother away —
发送 我 从 父亲 和 母亲 离开 —
他们把我从父母身边送走——

[fə'bæd; fə'beɪd][ˌem 'iː][tuː; tə] [riːd] , [nɔː(r)] [ə'laʊd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [preɪ] —
Forbade me to read , nor allowed me to pray —
禁止 我 到 读 ， 也不 允许 我 到 祈祷 —
禁止我读书，也不允许我祈祷——

[lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] — [lɒŋ] ， [lɒŋ] [ə'gəʊ] !
Long , long ago — long , long ago !
长的 ， 长的 前 — 长的 ， 长的 前 ！
很久很久以前——很久很久以前！

[flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒndmən] .
FLIGHT OF THE BONDMAN .
航班 的 这 保释人 .

保释人的逃亡。

['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] ['wɪljəm] ['dʌbljuː] . [braʊn] [ænd; ənd] [sʌŋ] [baɪ][ðə; ði] ['hʌtʃɪnsən]
DEDICATED TO WILLIAM W . BROWN And Sung by the Hutchinsons
投入的 到 威廉 W . 棕色的 和 宋 经过 这 哈钦森

谨以此曲献给威廉·W·布朗，由哈钦森家族演唱

[baɪ] [ɪ'laɪəs] [smɪθ] .
BY ELIAS SMITH .
经过 伊莱亚斯 史密斯 .

作者：伊莱亚斯·史密斯。

[eə(r)] — ['sɪlvə(r)] [muːn] .
AIR — Silver Moon .
空气 — 银 月亮 .

AIR—银月。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ði]['raɪf(ə)l][ænd; ənd] [bei] [ɒv; əv] [haʊnd] ,
From the crack of the rifle and baying of hound ,
从 这 裂缝 的 这 步枪 和 吠叫 的 猎犬 ,

从步枪的枪声和猎犬的吠叫声中，

[teɪks] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ['pæntɪŋ] ['bɒndmən] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ;
Takes the poor panting bondman his flight ;
需要 这 贫穷的 喘息 保释人 他的 航班 ;

带着气喘吁吁的可怜奴隶逃走；

[hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] [θruː] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz][ðə; ði][kəʊld][dæmp] [graʊnd] ,
His couch through the day is the cold damp ground ,
他的 长椅 通过 这 天 是 这 寒冷的 潮湿 地面 ,

他白天卧身的地方就是冰冷潮湿的地面。

[bʌt; bət] ['nɔːθwəd] [hiː; hi] [rʌnz] [θruː] [ðə; ði] [naɪt] .
But northward he runs through the night .
但 向北 他 跑步 通过 这 夜晚 .

但他连夜向北奔去。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[əʊ] , [gɒd] [spiːd] [ðə; ði] [flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['desələt] [sleɪv] ,
O , God speed the flight of the desolate slave ,
哦 , 上帝 速度 这 航班 的 这 荒凉 奴隶 ,

哦，愿上帝保佑这孤苦伶仃的奴隶一路平安。

[let] [hɪz; ɪz] [hɑːt] ['nevə(r)] [jiːld] [tuː; tə][dɪ'speə(r)] ;
Let his heart never yield to despair ;
让 他的 心 绝不 屈服 到 绝望 ;

愿他的心永不屈服于绝望；

[ðeə(r)] [ɪz] [ruːm] - [mɒŋ] ['aʊə(r)] [hɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [truː] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] ,
There is room ' mong our hills for the true and the brave ,
那里 是 房间 - 蒙 我们的 丘陵 为了 这 真的 和 这 勇敢的 ,

我们的山峦间，有空间容纳真正勇敢的人。

[let] [hɪz; ɪz] [lʌŋz] [briːð] ['aʊə(r)] [friː] ['nɔːðən] [eə(r)] !
Let his lungs breathe our free northern air !
让 他的 肺 呼吸 我们的 自由的 北方 空气 !

让他呼吸我们北方自由的空气吧！

[əʊ] , [swiːt] [tuː; tə][ðə; ði] [stɔːm] - ['drɪvn] ['seɪlə(r)][ðə; ði] [lait] ,
O , sweet to the storm - driven sailor the light ,
哦 , 甜的 到 这 风暴 - 驱动 水手 这 光 ,

哦，对饱受风暴侵袭的水手来说，那光芒多么甜蜜啊！

['striːmɪŋ] [fɑː(r)] ['or] [ðə; ði] [dɑːk] ['swelɪŋ] [weɪv] ;
Streaming far o'er the dark swelling wave ;
流媒体 远的 超过 这 黑暗的 肿胀 海浪 ;

沿着黑暗汹涌的波涛奔流而去；

[bʌt; bət] [s'wiːtər] [baɪ][fɑː(r)] - [mɒŋ] [ðə; ði] [laɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [naɪt] ,
But sweeter by far ' mong the lights of the night ,
但 更甜 经过 远的 - 蒙 这 灯 的 这 夜晚 ,

但在夜色中，它无疑是最甜美的。

[ɪz][ðə; ði][stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] [tuː; tə][ðə; ði] [sleɪv] .
Is the star of the north to the slave .
是 这 星星 的 这 北 到 这 奴隶 .

北方之星对奴隶来说是什么？

[əʊ] , [gɒd] [spiːd] , & [siː] .
O , God speed , & c .
哦 , 上帝 速度 , & c .

哦，一路顺风，等等。

[kəʊld][ænd; ənd] [bliːk] [ɑː(r); ə(r)]['aʊə(r)] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['tʃɪlɪŋ] ['aʊə(r)][wɪndz; waɪndz] ,
Cold and bleak are our mountains and chilling our winds ,
寒冷的 和 苍凉 是 我们的 山脉 和 令人不寒而栗 我们的 风 ,

我们的山脉寒冷荒凉，我们的风刺骨寒冷。

[bʌt; bət] [wɔːm] [æz; əz][ðə; ði] [sɒft] ['sʌðən] [geɪlz]
But warm as the soft southern gales
但 温暖的 作为 这 柔软的 南部 狂风

但温暖如南方柔和的微风

[biː; bi][ðə; ði][hændz][ænd; ənd][ðə; ði] [hɑːts] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hʌntɪd] [wʌn][faindz] ,
Be the hands and the hearts which the hunted one finds ,
是 这 双手 和 这 心 哪个 这 猎杀 一 发现 ,

成为被追捕者找到的双手和真心。

- [mɒŋ] ['aʊə(r)] [hɪlz] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [əʊn] ['wɪntə(r)] [veɪlz] .
' Mong our hills and our own winter vales .
- 蒙 我们的 丘陵 和 我们的 自己的 冬天 山谷 .

在我们群山环绕、冬日幽谷之中。

[əʊ] , [gɒd] [spiːd] , & [siː] .
O , God speed , & c .
哦 , 上帝 速度 , & c .

哦，一路顺风，等等。

[ðen] [lɪst][tuː; tə][ðə; ði] - [pleɪnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] - ['brəʊkən] [θrɔːl] ,
Then list to the ' plaint of the heart - broken thrall ,
然后 列表 到 这 - 感叹 的 这 心 - 破碎的 奴隶 ,

然后倾听“心碎奴隶的哀叹”，

[jiː; ji] [blʌd] - [haʊndz] , [gəʊ] [bæk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][leə(r)] ;
Ye blood - hounds , go back to your lair ;
叶 血 - 猎犬 , 去 后退 到 你的 巢穴 ;

你们这些猎犬，滚回你们的巢穴去吧！

[meɪ] [ə; eɪ] [friː] ['nɔːðən] [sɔɪl] [suːn] [gɪv] ['friːdəm] [tuː; tə][ɔːl] ,
May a free northern soil soon give freedom to all ,
可能 一个 自由的 北方 土壤 很快 给 自由 到 全部 ,

愿北方自由的土地早日带给所有人自由。

[huː] [ʃæl; ʃəl] [briːð] [ɪn][ɪts][pjʊə(r)] ['maʊntən] [eə(r)] .
Who shall breathe in its pure mountain air .
WHO 将 呼吸 在 它是 纯的 山 空气 .

谁将有机会呼吸到它纯净的山间空气?

[əʊ] , [gɒd] [spiːd] , & [siː] .
O , God speed , & c .
哦 , 上帝 速度 , & c .

哦，一路顺风，等等。

[ðə; ði] [swiːts] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
THE SWEETS OF LIBERTY .
这 糖果 的 自由 .

自由的甜蜜。

[eə(r)] — [ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] , & [siː] .
AIR — Is there a heart , & c .
空气 — 是 那里 一个 心 , & c .

空气——是否有一颗心，等等。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['nevə(r)] [saɪd]
Is there a man that never sighed
是 那里 一个 男人 那 绝不 叹了口气

世上真有从不叹息的人吗?

[tuː; tə][set][ðə; ði]['prɪz(ə)nə(r)] [friː] ?
To set the prisoner free ?
到 放 这 囚犯 自由的 ?

释放囚犯?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['nevə(r)] [praɪzd]
Is there a man that never prized
是 那里 一个 男人 那 绝不 珍贵的

世上真有不珍惜的人吗?

[ðə; ði] [swiːts] [ɒv; əv] ['lɪbəti] ?
The sweets of liberty ?
这 糖果 的 自由 ?

自由的甜蜜?

[ðen] [let] [hɪm] , [let] [hɪm] [briːð] [ˌʌn'siːn] ,
Then let him , let him breathe unseen ,
然后 让 他 , 让 他 呼吸 看不见 ,

那就让他，让他悄悄地呼吸吧。

[ɔː(r)][ɪn][ə; eɪ] ['dʌndʒən] [lɪv; laɪv] ;
Or in a dungeon live ;
或者 在 一个 地牢 居住 ;

或者被囚禁在地牢里;

[nɔː(r)]['nevə(r)] , ['nevə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [swiːts]
Nor never , never know the sweets
也不 绝不 , 绝不 知道 这 糖果

也永远，永远不会知道那些甜食。

[ðæt] ['lɪbəti] [kæn; kən] [gɪv] .
That liberty can give .
那 自由 能 给 .

自由所能带来的。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [hɑːt] [səʊ][kəʊld][ɪn][mæn] ,
Is there a heart so cold in man ,
是 那里 一个 心 所以 寒冷的 在 男人 ,

人心中竟有如此冰冷的心吗?

[kæn; kən] ['gɔːlɪŋ] ['fetəz] [kreɪv] ?
Can galling fetters crave ?
能 令人恼火 镣铐 渴望 ?

令人痛苦的枷锁会渴望吗?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [retʃ] [səʊ]['truːli] [ləʊ] ,
Is there a wretch so truly low ,
是 那里 一个 可怜虫 所以 真的 低的 ,

世上真有如此卑鄙无耻之徒吗?

[kæn; kən] [stuːp] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [sleɪv] ?
Can stoop to be a slave ?
能 哈腰 到 是 一个 奴隶 ?

甘愿屈尊当奴隶?

[əʊ] , [let] [hɪm] , [ðen] , [ɪn] [tʃeɪnz] [biː; bi] [baʊnd] ,
O , let him , then , in chains be bound ,
哦 , 让 他 , 然后 , 在 链条 是 边界 ,

哦，那就让他被锁链捆绑吧。

[ɪn] [tʃeɪnz] [ænd; ənd] ['bɒndɪdʒ] [lɪv; laɪv] ;
In chains and bondage live ;
在 链条 和 束缚 居住 ;

生活在锁链和束缚之中;

[nɔː(r)]['nevə(r)] , ['nevə(r)] [nəʊ] [ðə; ði] [swiːts]
Nor never , never know the sweets
也不 绝不 , 绝不 知道 这 糖果

也永远，永远不会知道那些甜食。

[ðæt] ['lɪbəti] [kæn; kən] [gɪv] .
That liberty can give .
那 自由 能 给 .

自由所能带来的。

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] [brest] [səʊ] [tʃɪld] [ɪn][laɪf] ,
Is there a breast so chilled in life ,
是 那里 一个 胸部 所以 冷藏 在 生活 ,

世间怎会有如此冰冷的乳房?

[kæn; kən] [nɜːs] [ðə; ði] ['kaʊərdz] [saɪ] ?
Can nurse the coward's sigh ?
能 护士 这 懦夫的 叹 ?

能抚慰懦夫的叹息吗?

[ɪz][ðeə(r)][ə; eɪ] ['kriːtʃə(r)] [səʊ] [dɪ'beɪst] ,
Is there a creature so debased ,
是 那里 一个 生物 所以 堕落 ,

世上还有如此堕落的生物吗?

[wʊd] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [daɪ] ?
Would not for freedom die ?
会 不是 为了 自由 死 ?

难道不愿为自由而死吗?

[əʊ] , [let] [hɪm] [ðen] [biː; bi] [duːmd] [tuː; tə] [krɔːl]
O , let him then be doomed to crawl
哦 , 让 他 然后 是 注定失败 到 爬行

哦，那就让他注定要爬行吧。

[weə(r)] ['əʊnli] ['reptaɪlz] [lɪv; laɪv] ;
Where only reptiles live ;
在哪里 仅有的 爬行动物 居住 ;

只有爬行动物居住的地方;

[nɔː(r)]	['nevə(r)]	,	['nevə(r)]	[nəʊ]	[ðə; ði]	[swiːts]
Nor	**never**	**,**	**never**	**know**	**the**	**sweets**
也不	绝不	,	绝不	知道	这	糖果

也永远，永远不会知道那些甜食。

[ðæt]	['lɪbəti]	[kæn; kən]	[gɪv]	.
That	**liberty**	**can**	**give**	**.**
那	自由	能	给	.

自由所能带来的。

[jiː; ji]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[friː]	.
YE	**SPIRITS**	**OF**	**THE**	**FREE**	**.**
耶	烈酒	的	这	自由的	.

自由的灵魂啊！

[eə(r)]	—	[maɪ]	[feɪθ]	[lʊks]	[ʌp]	[tuː; tə]	[ðiː]	.
AIR	**—**	**My**	**Faith**	**looks**	**up**	**to**	**thee**	**.**
空气	—	我的	信仰	看起来	向上	到	你	.

AIR——我的信仰仰望你。

[jiː; ji]	['spɪrɪt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[friː]	,
Ye	**spirits**	**of**	**the**	**free**	**,**
叶	烈酒	的	这	自由的	,

自由的灵魂啊！

[kæn; kən]	[jiː; ji]	[fər'evə(r)]	[siː]
Can	**ye**	**forever**	**see**
能	是的	永远	看

你能永远看见吗?

[jɔː(r); jə(r)]	['brʌðə(r)]	[mæn]
Your	**brother**	**man**
你的	兄弟	男人

你兄弟

[ə; eɪ]	[jəʊkt]	[ænd; ənd]	[skəːdʒ]	[sleɪv]	,
A	**yoked**	**and**	**scourged**	**slave**	**,**
一个	轭	和	受鞭笞	奴隶	,

一个被套上轭、遭受鞭笞的奴隶，

[tʃeɪnz]	['drægɪŋ]	[tuː; tə]	[hɪz; ɪz]	[greɪv]	,
Chains	**dragging**	**to**	**his**	**grave**	**,**
链条	拖拽	到	他的	严重	,

锁链拖着他走向坟墓，

[ænd; ənd]	[reɪz]	[nəʊ]	[hænd]	[tuː; tə]	[seɪv]	?
And	**raise**	**no**	**hand**	**to**	**save**	**?**
和	增加	不	手	到	节省	?

难道没有人举手救人吗?

[seɪ]	[ɪf]	[juː; jʊ]	[kæn; kən]	.
Say	**if**	**you**	**can**	**.**
说	如果	你	能	.

请说说你的情况。

[ɪn]	[praɪd]	[ænd; ənd]	[pɒmp]	[tuː; tə]	[rəʊl]	,
In	**pride**	**and**	**pomp**	**to**	**roll**	**,**
在	自豪	和	盛大场面	到	卷	,

骄傲而盛大地滚动，

[ʃæl; ʃəl]	['tairənt]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	[səʊl]
Shall	**tyrants**	**from**	**the**	**soul**
将	暴君	从	这	灵魂

暴君应从灵魂中解脱

[gɑːdz] ['ɪmɪdʒ] [teə(r); tɪə] ,
God's image tear ,
神的 图像 撕 ,

上帝的形象撕裂，

[ænd; ənd] [kɔːl] [ðə; ði] [rek] [ðeə(r)] [əʊn] , —
And call the wreck their own , —
和 称呼 这 破坏 他们的 自己的 , —

并将残骸据为己有，——

[waɪl] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θrəʊn] ,
While , from the eternal throne ,
尽管 , 从 这 永恒 王座 ,

而从永恒的宝座上，

[ðeɪ] [ʃʌt] [ðə; ði] ['staɪf(ə)ld] [grəʊn]
They shut the stifled groan
他们 关闭 这 窒息 呻吟

他们制止了那压抑的呻吟

[ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [preə(r)] ?
And bitter prayer ?
和 苦的 祷告 ?

还有苦涩的祷告吗?

[ʃæl; ʃəl] [hiː; hi] [ə; eɪ] [sleɪv] [biː; bi] [baʊnd] ,
Shall he a slave be bound ,
将 他 一个 奴隶 是 边界 ,

他若为奴隶，岂能被束缚?

[huːm] [gɒd] [hæθ] ['dʌbli] [kraʊnd]
Whom God hath doubly crowned
谁 上帝 有 双倍 加冕

上帝加冕的双冠

[kriː'eɪʃənz] [lɔːd] ?
Creation's lord ?
创造的 主 ?

造物主?

[ʃæl; ʃəl] [men] [ɒv; əv] ['krɪstʃən] [neɪm] ,
Shall men of Christian name ,
将 男人 的 基督教 姓名 ,

基督徒之名，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blʌʃ] [ɒv; əv] [ʃeɪm] ,
Without a blush of shame ,
没有 一个 脸红 的 耻辱 ,

毫无羞耻之心，

[prə'fes] [ðeə(r)] ['taɪrənt] [kleɪm]
Profess their tyrant claim
宣称 他们的 暴君 宣称

宣称自己是暴君

[frɒm; frəm] [gɑːdz] [əʊn] [wɜːd] ?
From God's own word ?
从 神的 自己的 单词 ?

出自上帝的圣言?

[nəʊ] ! [æt; ət] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [kraɪ] ,
No ! at the battle cry ,
不 ! 在 这 战斗 哭 ,

不！伴随着战斗的呐喊，

[ə; eɪ]	[həʊst]	[prɪ'peəd]	[tuː; tə]	[daɪ]	,
A	**host**	**prepared**	**to**	**die**	**,**
一个	主持人	准备	到	死	，

一个准备赴死的宿主

[ʃæl; ʃəl]	[ɑːm]	[fɔː(r); fə(r)]	[faɪt]	—
Shall	**arm**	**for**	**fight**	**—**
将	手臂	为了	斗争	—

武装起来准备战斗——

[bʌt; bət]	[nɒt]	[wɪð]	['mɑːʃ(ə)l]	[stiːl]	,
But	**not**	**with**	**martial**	**steel**	**,**
但	不是	和	武术	钢	，

但并非用军用钢材。

[grɑːsp, græsp]	[wɪð]	[ə; eɪ]	['mɜːdərəs]	[ziːl]	;
Grasped	**with**	**a**	**murderous**	**zeal**	**;**
抓住	和	一个	杀人犯	热情	；

带着杀气般的狂热抓住了它；

[nəʊ]	[ɑːmz]	[ðeə(r)]	[fəʊz]	[ʃæl; ʃəl]	[fiːl]	,
No	**arms**	**their**	**foes**	**shall**	**feel**	**,**
不	武器	他们的	敌人	将	感觉	，

他们的敌人不会感受到任何武器的威力。

[bʌt; bət]	[lʌv]	[ænd; ənd]	[lait]	.
But	**love**	**and**	**light**	**.**
但	爱	和	光	.

但爱与光明。

[fɜːm]	[ɒn]	[dʒɪ'hoʊvəz]	[lɔːz]	,
Firm	**on**	**Jehovah's**	**laws**	**,**
公司	在	耶和华的	法律	，

坚定遵守耶和华的律法，

[strɒŋ]	[ɪn]	[ðeə(r)]	['raɪtʃəs]	[kɔːz]	,
Strong	**in**	**their**	**righteous**	**cause**	**,**
强的	在	他们的	正义	原因	，

坚定地投身于正义事业，

[ðeɪ]	[mɑːtʃ]	[tuː; tə]	[seɪv]	.
They	**march**	**to**	**save**	**.**
他们	行进	到	节省	.

他们为拯救而进军。

[ænd; ənd]	[veɪn]	[ðə; ði]	['taɪrənts]	[meɪl]	,
And	**vain**	**the**	**tyrant's**	**mail**	**,**
和	徒劳	这	暴君的	邮件	，

暴君的邮件也是徒劳的。

[ə'genst]	[ðeə(r)]	['bæt(ə)l]	-	[heɪl]	,
Against	**their**	**battle**	**-**	**hail**	**,**
反对	他们的	战斗	-	冰雹	，

面对他们的战雹，

[tɪl]	[siːs]	[ðə; ði]	[wəʊ]	[ænd; ənd]	[weɪl]
Till	**cease**	**the**	**woe**	**and**	**wail**
直到	停止	这	悲哀	和	哀号

直到悲伤和哀号停止

[ɒv; əv]	['tɔːtʃəd]	[sleɪv]	!
Of	**tortured**	**slave**	**!**
的	受折磨	奴隶	！

受尽折磨的奴隶！

[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [sɒŋ] .
COLONIZATION SONG .
殖民化 歌曲 .

殖民之歌。

[tuː; tə][ðə; ði] [friː] ['kʌləd] ['piːp(ə)l] .
TO THE FREE COLORED PEOPLE .
到 这 自由的 有色 人们 .

致自由的有色人种。

[eə(r)] — ['spaɪdə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][flaɪ] .
AIR — Spider and the fly .
空气 — 蜘蛛 和 这 飞 .

AIR——蜘蛛和苍蝇。

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['kɔlənaiz] ?
Will you , will you be colonized ?
将要 你 , 将要 你 是 已定殖 ?

你会被殖民吗?

[wɪl] [juː; jʊ] , [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['kɔlənaiz] ?
Will you , will you be colonized ?
将要 你 , 将要 你 是 已定殖 ?

你会被殖民吗?

- [tɪz] [ə; eɪ][lænd] [ðæt] [wɪð] ['hʌni]
' Tis a land that with honey
- 的 一个 土地 那 和 蜂蜜

这是一片充满蜂蜜的土地

[ænd; ənd] [mɪlk] [dʌθ] [ə'baʊnd] ,
And milk doth abound ,
和 牛奶 确实 盛产 ,

奶水充足,

[weə(r)] [ðə; ði] [læʃ] [ɪz][nɒt] [hɜːd] ,
Where the lash is not heard ,
在哪里 这 睫毛 是 不是 听到 ,

鞭笞声无人听见的地方,

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɜːdʒ] [ɪz][nɒt] [faʊnd] .
And the scourge is not found .
和 这 祸害 是 不是 成立 .

祸患并未被发现。

['kɔːrəs] , [wɪl] [juː; jʊ] , & [siː] .
Chorus , Will you , & c .
合唱 , 将要 你 , & c .

合唱团,你愿意吗,等等。

[ɪf] [juː; jʊ] [steɪ] [ɪn] [ðɪs] [lænd]
If you stay in this land
如果 你 停留 在 这 土地

如果你留在这片土地上

[weə(r)] [ðə; ði] [waɪt] [mæn][hæz; həz] [ruːl] ,
Where the white man has rule ,
在哪里 这 白色的 男人 有 规则 ,

在白人统治的地方,

[juː; jʊ] [wɪl] [stɑːv] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] ,
You will starve by his hand ,
你 将要 饿死 经过 他的 手 ,

你将会死于他之手,挨饿受冻。

[ɪn][bəuθ] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] .
In both body and soul .
在 两个都 身体 和 灵魂 .

身心皆是如此。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['njuːsns] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ,
For a nuisance you are ,
为了 一个 滋扰 你 是 ,

你真是个讨厌鬼。

[ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ,
In this land of your birth ,
在 这 土地 的 你的 出生 ,

在你出生的这片土地上，

[held] [daʊn] [baɪ][hɪz; ɪz][hænd] ,
Held down by his hand ,
握住 向下 经过 他的 手 ,

被他的手按住，

[ænd; ənd] [krʌʃt] [tuː; tə][ðə; ði] [ɜːθ] .
And crushed to the earth .
和 碎 到 这 地球 .

被碾碎在地。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[maɪ] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz][pjʊə(r)] ,
My religion is pure ,
我的 宗教 是 纯的 ,

我的宗教信仰是纯洁的。

[ænd; ənd] [keɪm] [frɒm; frəm] [ə'bʌv] ,
And came from above ,
和 来了 从 多于 ,

它来自上方，

[bʌt; bət][ai] ['kænɒt] [kən'sent]
But I cannot consent
但 我 不能 同意

但我无法同意

[ðə; ði] [blæk] ['niːgrəʊ][tuː; tə] [lʌv] .
The black negro to love .
这 黑色的 黑人 到 爱 .

值得爱的黑人。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðeə(r)][ɪz]['dʒʌdʒmənt]
It is true there is judgment
它 是 真的 那里 是 判断

的确，存在评判。

[ðæt] [hæŋz] ['or] [ðə; ði][lænd] ,
That hangs o'er the land ,
那 悬挂 超过 这 土地 ,

那阴影笼罩着这片土地，

[bʌt; bət] - [tiː] [wɪl] [ɔːl] [tɜːn] [ə'saɪd] ,
But ' t will all turn aside ,
但 - t 将要 全部 转动 旁边 ,

但这一切都会改变方向，

[wen] [juː; jʊ] ['fɒləʊ] [ðə; ði][plæn] .
When you follow the plan .
什么时候 你 跟随 这 计划 .

当你按照计划执行时。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[jʊr; jər] ['ɪgnərənt] [ai] [nəʊ] ,
You're ignorant I know ,
你是 无知 我 知道 ,

我知道你很无知。

[ɪn] [ðɪs] [lænd][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [bɜːθ] ,
In this land of your birth ,
在 这 土地 的 你的 出生 ,

在你出生的这片土地上，

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [ðəʊ] [pjʊə(r)] ,
And religion though pure ,
和 宗教 尽管 纯的 ,

而宗教，即便纯洁无瑕，

['kænɒt] [muːv] [ðə; ði] [kɜːs] .
Cannot move the curse .
不能 移动 这 诅咒 .

无法解除诅咒。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[bʌt; bət]['əʊnli] [kən'sent] ,
But only consent ,
但 仅有的 同意 ,

但只有获得同意，

[ðəʊ] [ik'stɔːt] [baɪ] [fɔːs] ,
Though extorted by force ,
尽管 勒索 经过 力量 ,

即使是被武力勒索，

[wɒt] [ə; eɪ] ['blesɪŋ] [jʊl] [pruːv] ,
What a blessing you'll prove ,
什么 一个 祝福 你会 证明 ,

你将会证明自己是多么宝贵的财富啊！

[ɒn] [ðə; ði]['æfrɪkən] [kəʊst] .
On the African coast .
在 这 非洲 海岸 .

在非洲海岸。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] .
I AM AN ABOLITIONIST .
我 是 一个 废奴主义者 .

我是一名废奴主义者。

[eə(r)] — [ɔːld] [læŋ] [saɪn] .
AIR — Auld Lang Syne .
空气 — 奥尔德 朗 同步 .

AIR——友谊地久天长。

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] !
I am an Abolitionist !
我 是 一个 废奴主义者 !

我是一名废奴主义者！

[ai]['glɔːri][ɪn][ðə; ði] [neɪm] :
I glory in the name :
我 荣耀 在 这 姓名 :

我以这个名字为荣：

[ðəʊ] [naʊ] [baɪ] ['sleɪvəriz] ['mɪnjənz] -
Though now by Slavery's minions hiss'd
尽管 现在 经过 奴隶制的 小黄人 -

虽然现在奴隶制的爪牙发出嘶嘶声

[ænd; ənd] ['kʌvəd] ['or] [wɪð] [ʃeɪm] ,
And covered o'er with shame ,
和 涵盖 超过 和 耻辱 ,

羞愧难当，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [spel] [ɒv; əv] [lait] [ænd; ənd]['paʊə(r)] —
It is a spell of light and power —
它 是 一个 拼写 的 光 和 力量 —

这是一道光芒与力量的魔法——

[ðə; ði] ['wɒtʃwɜːd] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] : —
The watchword of the free : —
这 口令 的 这 自由的 : —

自由的座右铭：——

[huː] [spəːn] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði]['traɪəl] - ['aʊə(r)] ,
Who spurns it in the trial - hour ,
WHO 拒绝 它 在 这 审判 - 小时 ,

谁在审判时刻拒绝它？

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

反奴隶制竖琴：反奴隶(The Anti-Slavery Harp A Collection of Songs) 第2/4页

[ə; eɪ]['kreɪv(ə)n] [səʊl] [ɪz][hiː; hi] !
A craven soul is he !
一个 懦夫 灵魂 是 他 !

他真是个卑鄙无耻的人!

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] !
I am an Abolitionist !
我 是 一个 废奴主义者 !

我是一名废奴主义者!

[ðen] [ɜːdʒ] [ˌem 'iː][nɒt][tuː; tə] [pɔːz] ;
Then urge me not to pause ;
然后 敦促 我 不是 到 暂停 ;

然后敦促我不要停顿;

[fɔː(r); fə(r)] ['dʒɔɪfəli] [duː; də][ai] [ɪn'lɪst]
For joyfully do I enlist
为了 欣喜地 做 我 入伍

我欣然应征

[ɪn] ['friːdəmz] ['seɪkrɪd] [kɔːz] :
In FREEDOM'S sacred cause :
在 自由的 神圣 原因 :

为了自由的神圣事业:

[ə; eɪ]['nəublə] [straɪf] [ðə; ði] [wɜːld] [nɛə] [sɔː] ,
A nobler strife the world ne'er saw ,
一个 更高贵 冲突 这 世界 从未 锯 ,

世间从未见过比这更高尚的斗争,

['ti 'eɪtʃ] - [ɪn'sleɪvd] [tuː; tə] [ˌdɪsɪn'θrɔːl] ;
Th ' enslaved to disenthral ;
钍 - 奴隶 到 解除奴役 ;

奴役者解除奴役;

[ai][ˌeɪ 'em][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] ,
I am a soldier for the war ,
我 是 一个 士兵 为了 这 战争 ,

我是一名参战士兵,

[wɒt'evə(r)] [meɪ] [bɪ'fɔːl] !
Whatever may befall !
任何 可能 降临 !

无论发生什么!

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] !
I am an Abolitionist !
我 是 一个 废奴主义者 !

我是一名废奴主义者!

[-] ['dedli] [fəʊ] ;
Oppression's deadly foe ;
压迫的 致命 敌人 ;

压迫的死敌;

[ɪn] [gɑːdz] [greɪt] [streŋθ] [wɪl] [ai] [rɪ'zɪst] ,
In God's great strength will I resist ,
在 神的 伟大的 力量 将要 我 抵抗 ，

靠着上帝的大能，我必抵抗。

[ænd; ənd] [leɪ] [ðə; ði]['mɒnstə(r)] [ləʊ] ;
And lay the monster low ;
和 躺 这 怪物 低的 ；

把怪物打倒在地；

[ɪn] [gɑːdz] [greɪt] [neɪm] [duː; də][ai][dɪ'mɑːnd] ,
In God's great name do I demand ,
在 神的 伟大的 姓名 做 我 要求 ，

我以上帝的名义要求：

[tuː; tə][ɔːl][biː; bi] ['friːdəm] ['gɪv(ə)n] ,
To all be freedom given ,
到 全部 是 自由 给定 ，

人人享有自由

[ðæt] [piːs] [ænd; ənd][dʒɔɪ] [meɪ] [fɪl] [ðə; ði][lænd] ,
That peace and joy may fill the land ,
那 和平 和 喜悦 可能 充满 这 土地 ，

愿和平与喜乐充满这片土地。

[ænd; ənd] [sɔːŋz] [gəʊ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] !
And songs go up to heaven !
和 歌曲 去 向上 到 天堂 ！

歌声能传到天上！

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] !
I am an Abolitionist !
我 是 一个 废奴主义者 ！

我是一名废奴主义者！

[nəʊ] [θrets] [ʃæl; ʃəl] [ɔː] [maɪ] [səʊl] ,
No threats shall awe my soul ,
不 威胁 将 敬畏 我的 灵魂 ，

任何威胁都无法震慑我的灵魂。

[nəʊ]['perilz] [kɔːz] [ˌem 'iː][tuː; tə] [dɪ'zɪst] ,
No perils cause me to desist ,
不 危险 原因 我 到 停止 ，

任何危险都无法阻止我。

[nəʊ] [braɪbz] [maɪ][ækts][kən'trəʊl] ;
No bribes my acts control ;
不 贿赂 我的 行为 控制 ；

我的行为不受贿赂控制；

[ə; eɪ] ['friːmən] [wɪl] [ai][lɪv; laɪv][ænd; ənd][daɪ] ,
A freeman will I live and die ,
一个 弗里曼 将要 我 居住 和 死 ，

我将以自由人的身份生，以自由人的身份死。

[ɪn] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ɪn] [ʃeɪd] ,
In sunshine and in shade ,
在 阳光 和 在 阴影 ，

无论在阳光下还是阴凉处

[ænd; ənd] [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] ,
And raise my voice for liberty ,
和 增加 我的 嗓音 为了 自由 ，

我要高声呐喊，捍卫自由！

[ɒv; əv] [nɔːt] [ɒn] [ɜːθ] [ə'freɪd] .

Of nought on earth afraid .

的 零 在 地球 害怕的 .

世上没有什么东西能吓到你。

[ðə; ði] [bɪ'riːvd] ['mʌðə(r)] .

THE BEREAVED MOTHER .

这 丧亲者 母亲 .

痛失爱子的母亲。

[eə(r)] — ['kæθliːn] - .

Air — Kathleen O'More .

空气 — 凯瑟琳 - .

空气——凯瑟琳·奥莫尔。

[əʊ] , [diːp] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['æŋgwɪʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðərz] [hɑːt] ,

O , deep was the anguish of the slave mother's heart ,

哦 , 深的 曾是 这 痛苦 的 这 奴隶 母亲的 心 ,

哦，奴隶母亲心中的痛苦是多么深切啊！

[wen] [kɔːld] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)][tuː; tə] [pɑːt] ;

When called from her darling for ever to part ;

什么时候 称为 从 她 亲爱的 为了 曾经 到 部分 ;

当她被召唤离开她心爱的人，永别；

[səʊ] [griːvd] [ðæt] [ləʊn] ['mʌðə(r)] , [ðæt] [hɑːt] ['brəʊkən]['mʌðə(r)] ,

So grieved that lone mother , that heart broken mother ,

所以 伤心 那 孤独 母亲 , 那 心 破碎的 母亲 ,

那位孤苦伶仃的母亲，那位心碎的母亲，悲痛欲绝。

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .

In sorrow and woe .

在 悲哀 和 悲哀 .

悲痛欲绝。

[ðə; ði] [læʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɑːstə(r)][hɜː(r); hə(r)] [diːp] ['sɒrəʊz] [mɒk] ,

The lash of the master her deep sorrows mock ,

这 睫毛 的 这 掌握 她 深的 悲伤 嘲笑 ,

主人的鞭笞嘲弄着她深深的悲伤，

[waɪl] [ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['bʊzəm][ɪz][səʊld][ɒn][ðə; ði] [blɒk] ;

While the child of her bosom is sold on the block ;

尽管 这 孩子 的 她 怀 是 卖 在 这 堵塞 ;

她怀中的胎儿却被卖到拍卖场上；

[jet] [laʊd] [ʃriːk] [ðæt] ['mʌðə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] [hɑːt] ['brəʊkən]['mʌðə(r)] ,

Yet loud shrieked that mother , poor heart broken mother ,

然而 大声 尖叫 那 母亲 , 贫穷的 心 破碎的 母亲 ,

然而，那位母亲，可怜的、心碎的母亲，却发出了一声凄厉的尖叫。

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .

In sorrow and woe .

在 悲哀 和 悲哀 .

悲痛欲绝。

[ðə; ði] [beɪb] [ɪn] [rɪ'tɜːn] , [fɔː(r); fə(r)][ɪts] [fɒnd] ['mʌðə(r)] [kraɪz] ,

The babe in return , for its fond mother cries ,

这 宝贝 在 返回 , 为了 它是 喜爱 母亲 哭泣 ,

婴儿回应着慈母的哭泣，

[waɪl] [ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['weɪlɪŋ] , [tə'geðə(r)] [ə'raɪz] ;

While the sound of their wailings , together arise ;

尽管 这 声音 的 他们的 哀嚎 , 一起 出现 ;

伴随着他们的哀嚎声，他们一起起身；

[ðeɪ] [ʃriːk] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ðə; ði] [tʃaɪld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ,
They shriek for each other , the child and the mother ,
他们 尖叫 为了 每个 其他 , 这 孩子 和 这 母亲 ,
孩子和母亲互相呼喊着对方的名字，

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
In sorrow and woe .
在 悲哀 和 悲哀 .
悲痛欲绝。

[ðə; ði] [hɑːʃ] [ˌɔːkʃə'nɪə(r); ˌɒkʃə'nɪə(r)] , [tuː; tə] ['sɪmpəθi] [kəʊld] ,
The harsh auctioneer , to sympathy cold ,
这 残酷的 拍卖 , 到 同情 寒冷的 ,
冷酷无情的拍卖师，对同情心毫不在意。

[tɪəz] [ðə; ði] [beɪb] [frɒm; frəm] [ɪts] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [selz] [ˌaɪ 'tiː] [fɔː(r); fə(r)] [gəʊld] ;
Tears the babe from its mother and sells it for gold ;
眼泪 这 宝贝 从 它是 母亲 和 出售 它 为了 金子 ;
他把婴儿从母亲身边夺走，卖掉换取黄金；

[waɪl] [ðə; ði] ['ɪnfənt] [ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [laʊd] [ʃriːk] [fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
While the infant and mother , loud shriek for each other ,
尽管 这 婴儿 和 母亲 , 大声 尖叫 为了 每个 其他 ,
婴儿和母亲互相大声呼喊着对方的名字。

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
In sorrow and woe .
在 悲哀 和 悲哀 .
悲痛欲绝。

[æt; ət] [lɑːst] [keɪm] [ðə; ði] ['pɑːtɪŋ] [ɒv; əv] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [tʃaɪld] ,
At last came the parting of mother and child ,
在 最后的 来了 这 离别 的 母亲 和 孩子 ,
最终，母子俩还是分离了。

[hɜː(r); hə(r)] [breɪn] [riːld] [wɪð] ['mædnəs] , [ðæt] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [waɪld] ;
Her brain reeled with madness , that mother was wild ;
她 脑 卷曲 和 疯狂 , 那 母亲 曾是 荒野 ;
她脑子里一片混乱，疯狂地想着，那个母亲简直疯了；

[ðen] [ðə; ði] [læʃ] [kʊd; kəd] [nɒt] ['smʌðə(r)] [ðə; ði] [ʃriːk] [ɒv; əv] [ðæt] ['mʌðə(r)]
Then the lash could not smother the shrieks of that mother
然后 这 睫毛 可以 不是 窒息 这 尖叫 的 那 母亲
鞭笞也无法掩盖那位母亲的尖叫声。

[ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
Of sorrow and woe .
的 悲哀 和 悲哀 .
悲伤和痛苦。

[ðə; ði] [tʃaɪld] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɒf] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɑː(r)] ['dɪstənt] [klaɪm] ,
The child was borne off to a far distant clime ,
这 孩子 曾是 出生 离开 到 一个 远的 遥远 气候 ,
孩子被带到了遥远的地方。

[waɪl] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [wɒz; wəz] [left] [ɪn] ['æŋgwɪʃ] [tuː; tə] [paɪn] ;
While the mother was left in anguish to pine ;
尽管 这 母亲 曾是 左边 在 痛苦 到 松树 ;
母亲则独自承受着巨大的痛苦和思念；

[bʌt; bət] ['riːz(ə)n] [dɪ'pɑːtɪd] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sæŋk] ['brəʊkən] [hɑːtɪd] ,
But reason departed , and she sank broken hearted ,
但 原因 已离开 , 和 她 沉没 破碎的 心地 ,
但理智已然丧失，她心碎地沉入谷底。

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
In sorrow and woe .
在 悲哀 和 悲哀 .

悲痛欲绝。

[ðæt] [pɔː(r); pʊə(r)] ['mɔːnɪŋ] ['mʌðə(r)] , [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [bɪ'reft] ,
That poor mourning mother , of reason bereft ,
那 贫穷的 丧 母亲 , 的 原因 失去 ,

那位悲痛欲绝、丧失理智的母亲，

[suːn] [endid] [hɜː(r); hə(r)] ['sɒrəʊz] [ænd; ənd] [sæŋk] [kəʊld] [ɪn] [deθ] ;
Soon ended her sorrows and sank cold in death ;
很快 结束 她 悲伤 和 沉没 寒冷的 在 死亡 ;

不久，她的悲伤结束了，她冰冷地沉入了死亡之中；

[ðʌs] [daɪd] [ðæt] [sleɪv] ['mʌðə(r)] , [pɔː(r); pʊə(r)] [hɑːt] ['brəʊkən] ['mʌðə(r)] ,
Thus died that slave mother , poor heart broken mother ,
因此 死亡 那 奴隶 母亲 , 贫穷的 心 破碎的 母亲 ,

就这样，那位奴隶母亲，可怜的、心碎的母亲，去世了。

[ɪn] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
In sorrow and woe .
在 悲哀 和 悲哀 .

悲痛欲绝。

[əʊ] , [lɪst] [jiː; ji] [kaɪnd] ['mʌðəz] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sleɪv] ;
O , list ye kind mothers to the cries of the slave ;
哦 , 列表 是的 种类 母亲们 到 这 哭泣 的 这 奴隶 ;

哦，善良的母亲们，请倾听奴隶的哭喊声；

[ðə; ði] ['peərənts] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ɪm'plɔː(r)] [juː; jʊ] [tuː; tə] [seɪv] ;
The parents and children implore you to save ;
这 父母 和 孩子们 恳求 你 到 节省 ;

家长和孩子们恳求你存钱；

[gəʊ] !
Go !
去 !

去！

['reskjuː] [ðə; ði] ['mʌðəz] , [ðə; ði] ['sɪstəz] [ænd; ənd] ['brʌðəz] ,
rescue the mothers , the sisters and brothers ,
救援 这 母亲们 , 这 姐妹 和 兄弟 ,

营救那些母亲、姐妹和兄弟，

[frɒm; frəm] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd] [wəʊ] .
From sorrow and woe .
从 悲哀 和 悲哀 .

摆脱悲伤和痛苦。

[ðə; ði] [tʃeɪs] .
THE CHASE .
这 追赶 .

追逐。

[eə(r)] — [swiːt] ['æftən] .
AIR — Sweet Afton .
空气 — 甜的 阿夫顿 .

AIR—甜蜜的阿夫顿。

[kwɪk] , [flai] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌvət] , [ðaʊ] ['hʌntɪd] [ɒv; əv] [men] !
Quick , fly to the covert , thou hunted of men !
快的 , 飞 到 这 隐蔽 , 你 猎杀 的 男人 !

快，逃到隐蔽处去吧，你这被追捕的人！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [bei] ['or] ['maʊntən] [ænd; ənd] [glen] ;
For the bloodhounds are baying o'er mountain and glen ;
为了 这 寻血猎犬 是 吠叫 超过 山 和 格伦 ;
猎犬在山峦和峡谷间狂吠;

[ðə; ði]['raɪdəz][ɑː(r); ə(r)] ['maʊntɪd] , [ðə; ði] [luːs] [reɪn][ɪz]['gɪv(ə)n] ,
The riders are mounted , the loose rein is given ,
这 骑手 是 安装 , 这 松动的 缰绳 是 给定 ,
骑手们上马，放松缰绳，

[ænd; ənd] ['kɜːsɪz] [ɒv; əv] [rɒθ] [ɑː(r); ə(r)] [ə'sendɪŋ] [tuː; tə]['hev(ə)n] .
And curses of wrath are ascending to heaven .
和 诅咒 的 愤怒 是 上升 到 天堂 .
愤怒的诅咒正升腾至天庭。

[əʊ] , [spiːd] [tuː; tə][ðaɪ] ['fʊtsteps] !
O , speed to thy footsteps !
哦 , 速度 到 你的 脚步声 !
哦，快快跟随你的脚步！

[fɔː(r); fə(r)]['ruːɪn][ænd; ənd] [deθ] ,
for ruin and death ,
为了 废墟 和 死亡 ,
为了毁灭和死亡，

[laɪk] [ðə; ði] ['hɜːrɪkeɪnz] [reɪdʒ] , ['gæðə(r)] [θɪk] [raʊnd] [ðaɪ] [pɑːθ] ;
Like the hurricane's rage , gather thick round thy path ;
喜欢 这 飓风的 愤怒 , 收集 厚的 圆形的 你的 小路 ;
如同飓风的怒火，在你行进的道路上密密麻麻地聚集起来；

[ænd; ənd][ðə; ði] [diːp] ['mʌtə] ['kɜːsɪz] [grəʊ] [laʊd] [ænd; ənd][mɔː(r)] [laʊd] ,
And the deep muttered curses grow loud and more loud ,
和 这 深的 低声说道 诅咒 生长 大声 和 更多的 大声 ,
低沉的咒骂声越来越大，越来越响亮。

[æz; əz] [hɔːs] ['ɑːftə(r)] [hɔːs] [swelz] [ðə; ði] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [kraʊd] .
As horse after horse swells the thundering crowd .
作为 马 后 马 涌浪 这 雷鸣 人群 .
马匹一匹接一匹地加入到雷鸣般的人群中。

[spiːd] , [spiːd] , [tuː; tə] [ðaɪ] ['fʊtsteps] !
Speed , speed , to thy footsteps !
速度 , 速度 , 到 你的 脚步声 !
快，快，跟上你的脚步！

[ðaɪ] [træk] [hæz; həz] [biːn] [faʊnd] ;
thy track has been found ;
你的 追踪 有 到过 成立 ;
你的踪迹已被找到；

[naʊ] , [spɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['raɪdə(r)] , [ænd; ənd] [blʌd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haʊnd] !
Now , sport for the rider , and blood for the hound !
现在 , 运动 为了 这 骑士 , 和 血 为了 这 猎犬 !
现在，骑手享受运动的乐趣，猎犬则享受鲜血的滋味！

[θruː] [breɪk] [ænd; ənd] [θruː] ['fɒrɪst] [ðə; ði][mæn] - [preɪ] [ɪz] ['drɪvn] ;
Through brake and through forest the man - prey is driven ;
通过 制动 和 通过 森林 这 男人 - 猎物 是 驱动 ;
穿过刹车道和森林，猎物被驱赶着；

[əʊ] , [help] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['həʊpləs] , [ðaʊ] ['mɜːsɪf(ə)l] ['hev(ə)n] !
O , help for the hopeless , thou merciful Heaven !
哦 , 帮助 为了 这 绝望 , 你 仁慈 天堂 !
仁慈的上天啊，请帮助绝望的人们！

[ɒn] !

On !

在 !

在!

[ɒn][tuː; tə][ðə; ði] ['maʊntən] !

on to the mountain !

在 到 这 山 !

上山!

['ðer] ['bæfld] [ə'gen] ,

they're baffled again ,

它们是 困惑 再次 ,

他们再次感到困惑。

[ænd; ənd][həʊp][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wəʊ] - ['strɪkən] [stɪl] [meɪ] [rɪ'meɪn] ;

And hope for the woe - stricken still may remain ;

和 希望 为了 这 悲哀 - 受打击的 仍然 可能 保持 ;

而身处苦难的人们或许仍存有一线希望;

[ðə; ði][fɑːst] - ['flægɪŋ] [stiːd] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [waɪt] [wɪð] [ðeə(r)][fəʊm] ,

The fast - flagging steeds are all white with their foam ,

这 快速地 - 标记 马匹 是 全部 白色的 和 他们的 泡沫 ,

这些快速踉跄的马匹全身都泛着白光,泡沫四溅。

[ðə; ði] ['blʌdhaʊnd] [hæv; həv] [tɜːnd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tʃeɪs] [tuː; tə][ðeə(r)][həʊm] .

The bloodhounds have turned from the chase to their home .

这 寻血猎犬 有 转向 从 这 追赶 到 他们的 家 .

猎犬们已经停止追逐,返回家园。

[dʒɔɪ] ! [dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [rɒŋd] [wʌn] !

Joy ! joy to the wronged one !

喜悦 ! 喜悦 到 这 冤枉 一 !

受委屈的人必得欢喜!

[ðə; ði]['heɪv(ə)n][hiː; hi]['geɪnz] ,

the haven he gains ,

这 避风港 他 收益 ,

他获得的庇护所,

[ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['θrɔːldəm] , [ænd; ənd] [friːd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] !

Escaped from his thraldom , and freed from his chains !

逃脱 从 他的 奴役 , 和 自由 从 他的 链条 !

他摆脱了奴役,挣脱了枷锁!

[ðə; ði]['hev(ə)n] - [stæmpt] ['ɪmɪdʒ] — [ðə; ði][gɒd] - ['gɪv(ə)n][səʊl] —

The heaven - stamped image — the God - given soul —

这 天堂 - 盖章 图像 — 这 上帝 - 给定 灵魂 —

上天赋予的形象——上帝赐予的灵魂——

[nəʊ][mɔː(r)][ʃæl; ʃəl][ðə; ði]['spɔɪlə(r)][æt; ət] ['pleʒə(r)] [kən'trəʊl] .

No more shall the spoiler at pleasure control .

不 更多的 将 这 剧透 在 乐趣 控制 .

快乐控制不再受破坏。

[əʊ] , [ʃeɪm] [tuː; tə] [kə'lʌmbiə] , [ðæt] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [pleɪnz] ,

O , shame to Columbia , that on her bright plains ,

哦 , 耻辱 到 哥伦比亚 , 那 在 她 明亮的 平原 ,

哦,哥伦比亚啊,真丢脸,在她明亮的平原上,

[mæn][paɪnz][ɪn][hɪz; ɪz] ['fetəz] , [ænd; ənd] ['kɜːsɪz] [hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] !

Man pines in his fetters , and curses his chains !

男人 松树 在 他的 镣铐 , 和 诅咒 他的 链条 !

男人在枷锁中痛苦挣扎,诅咒锁链!

[ʃeɪm]	!
Shame	**!**
耻辱	!

耻辱！

[ʃeɪm]	!
shame	**!**
耻辱	!

耻辱！

[ðæt]	[hɜː(r); hə(r)]	[stɑː(r)]	-	['spæŋgld]	['bænə(r)]	[ʃʊd; ʃəd]	[weɪv]
that	**her**	**star**	**-**	**spangled**	**banner**	**should**	**wave**
那	她	星星	-	闪闪发光的	横幅	应该	海浪

愿她的星条旗飘扬

[weə(r)]	[ðə; ði]	[læʃ]	[ɪz]	[meɪd]	[red]	[ɪn]	[ðə; ði]	[blʌd]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sleɪv]	.
Where	**the**	**lash**	**is**	**made**	**red**	**in**	**the**	**blood**	**of**	**the**	**slave**	**.**
在哪里	这	睫毛	是	制成	红色的	在	这	血	的	这	奴隶	.

鞭子被奴隶的鲜血染红。

[sʌnz]	[ɒv; əv]	[əʊld]	['pɪlgrɪm]	['fɑːðəz]	!
Sons	**of**	**old**	**Pilgrim**	**Fathers**	**!**
儿子们	的	老的	朝圣	父亲们	!

先祖清教徒的子孙们！

[ænd; ənd]	[ɑː(r); ə(r)]	[jiː; ji]	[ðʌs]	[dʌm]	?
and	**are**	**ye**	**thus**	**dumb**	**?**
和	是	是的	因此	哑的	?

你们就这么愚钝吗?

[ʃæl; ʃəl]	['tɪrəni]	['traɪʌmf]	,	[ænd; ənd]	['friːdəm]	[sə'kʌm]	?
Shall	**tyranny**	**triumph**	**,**	**and**	**freedom**	**succumb**	**?**
将	暴政	胜利	,	和	自由	屈服	?

暴政终将得逞，自由终将消亡吗?

[waɪl]	['mʌðəz]	[ɑː(r); ə(r)]	[tɔːn]	[frɒm; frəm]	[ðeə(r)]	['tʃɪldrən]	[ə'pɑːt]	,
While	**mothers**	**are**	**torn**	**from**	**their**	**children**	**apart**	**,**
尽管	母亲们	是	撕裂	从	他们的	孩子们	除	,

当母亲们被迫与孩子分离时，

[ænd; ənd]	['ægəni]	['sʌndə]	[ðə; ði]	[kɔːdz]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[hɑːt]	?
And	**agony**	**sunders**	**the**	**cords**	**of**	**the**	**heart**	**?**
和	痛苦	桑德斯	这	绳索	的	这	心	?

痛苦会撕裂心灵的纽带吗?

[ʃæl; ʃəl]	[ðə; ði]	[sʌnz]	[ɒv; əv]	[ðəʊz]	[saɪərz]	[ðæt]	[wʌns]	[spəːn]	[ðə; ði]	[tʃeɪn]	,
Shall	**the**	**sons**	**of**	**those**	**sires**	**that**	**once**	**spurned**	**the**	**chain**	**,**
将	这	儿子们	的	那些	种公牛	那	一次	被拒绝	这	链	,

那些曾经蔑视锁链的先祖的子孙们，

[tɜːn]	['blʌdhaʊnd]	[tuː; tə]	[hʌnt]	[ænd; ənd]	[meɪk]	['kæptɪv]	[ə'gen]	?
Turn	**bloodhounds**	**to**	**hunt**	**and**	**make**	**captive**	**again**	**?**
转动	寻血猎犬	到	打猎	和	制作	俘虏	再次	?

让猎犬重新狩猎并再次俘虏猎物?

[əʊ]	,	[ʃeɪm]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	['ɒnə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ʃeɪm]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	[praɪd]	,
O	**,**	**shame**	**to**	**your**	**honor**	**,**	**and**	**shame**	**to**	**your**	**pride**	**,**
哦	,	耻辱	到	你的	荣誉	,	和	耻辱	到	你的	自豪	,

哦，你的荣誉蒙羞，你的骄傲蒙羞！

[ænd; ənd]	[ʃeɪm]	[ɒn]	[jɔː(r); jə(r)]	['meməri]	['evə(r)]	[ə'baɪd]	!
And	**shame**	**on**	**your**	**memory**	**ever**	**abide**	**!**
和	耻辱	在	你的	记忆	曾经	遵守	!

你的耻辱将永远留在你的记忆中！

[wɪl] [nɒt][jɔː(r); jə(r)][əʊld][saɪərz] [stɑːt] [ʌp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [graʊnd] ,
Will not your old sires start up from the ground ,
将要 不是 你的 老的 种公牛 开始 向上 从 这 地面 ,

你们的老祖宗难道不能从地里重新开始吗?

[æt; ət][ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] , [ænd; ənd] [beɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊnd] ,
At the crack of the whip , and bay of the hound ,
在 这 裂缝 的 这 鞭 , 和 湾 的 这 猎犬 ,

随着鞭声和猎犬的吠叫,

[ænd; ənd] ['ʃeɪkɪŋ] [ðeə(r)]['skelɪt(ə)n][hændz][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
And shaking their skeleton hands in your face ,
和 摇晃 他们的 骨骼 双手 在 你的 脸 ,

他们还会对着你的脸挥舞着骷髅手,

[kɜːs] [ðə; ði][dʒɜːrmz] [ðæt] [prə'djuːst] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['mɪskriənt] [reɪs] ?
Curse the germs that produced such a miscreant race ?
诅咒 这 细菌 那 生产 这样的 一个 恶棍 种族 ?

诅咒那些孕育出如此邪恶种族的细菌?

[əʊ] , [raʊz] [jiː; ji][fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] , [bɪ'fɔː(r)] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] [pɑːθ]
O , rouse ye for freedom , before on your path
哦 , 唤醒 是的 为了 自由 , 前 在 你的 小路

哦,唤醒你们,为了自由,在你们的道路上

['hev(ə)n] [pɔːrz] [wɪ'ðaʊt] ['mɪkstʃə(r)][ðə; ði]['vaɪəl][ɒv; əv] [rɒθ] !
Heaven pours without mixture the vials of wrath !
天堂 倾倒 没有 混合物 这 小瓶 的 愤怒 !

天降怒火,倾泻而出,毫无杂质!

[luːs] ['evri] [hɑːd] ['bɜːd(ə)n] — [breɪk] [ɒf] ['evri] [tʃeɪn] —
Loose every hard burden — break off every chain —
松动的 每一个 难的 负担 — 休息 离开 每一个 链 —

卸下所有重担,挣脱所有枷锁。

[rɪ'stɔː(r)] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒndmən] [hɪz; ɪz] ['friːdəm] [ə'gen] .
Restore to the bondman his freedom again .
恢复 到 这 保释人 他的 自由 再次 .

恢复奴隶的自由。

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] [flæg] .
FLING OUT THE ANTI - SLAVERY FLAG .
一扔 出去 这 反对 - 奴隶制 旗帜 .

挥舞反奴隶制旗帜。

[eə(r)] — [ɔːld] [læŋ] [saɪn]
AIR — Auld Lang Syne
空气 — 奥尔德 朗 同步

AIR——友谊地久天长

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [flæg]
Fling out the Anti - slavery flag
一扔 出去 这 反对 - 奴隶制 旗帜

挥舞反奴隶制旗帜

[ɒn] ['evri] ['swelɪŋ] [briːz] ;
On every swelling breeze ;
在 每一个 肿胀 微风 ;

每当微风吹拂;

[ænd; ənd] [let] [ɪts] [fəʊldz] [weɪv] ['or] [ðə; ði][lænd] ,
And let its folds wave o'er the land ,
和 让 它是 折叠 海浪 超过 这 土地 ,

让它的褶皱在陆地上飘荡,

[ænd; ənd] ['or] [ðə; ði]['reɪdʒɪŋ] ['siːz] ,
And o'er the raging seas ,
和 超过 这 愤怒 海域 ,

越过汹涌的大海，

[tɪl] [ɔːl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['stændəd] [ʃiːt] ,
Till all beneath the standard sheet ,
直到 全部 下面 这 标准 床单 ,

直到所有东西都铺在标准床单下面，

[wɪð] [njuː] [ə'liːdʒəns] [baʊ; bəʊ] ;
With new allegiance bow ;
和 新的 忠诚 弓 ;

带着新的效忠之弓；

[ænd; ənd] [pledʒ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['ɒnwəd] [beə(r)]
And pledge themselves to onward bear
和 保证 他们自己 到 向前 熊

并承诺继续承担

[ðə; ði] ['embləm] [ɒv; əv][ðeə(r)] [vaʊ] .
The emblem of their vow .
这 徽 的 他们的 发誓 .

这是他们誓言的象征。

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [flæg] ,
Fling out the Anti - Slavery flag ,
一扔 出去 这 反对 - 奴隶制 旗帜 ,

挥舞反奴隶制旗帜，

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒnwəd] [weɪv]
And let it onward wave
和 让 它 向前 海浪

让它继续向前飘扬吧

[tɪl] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [fləʊt] ['or] ['evri] [klaɪm] ,
Till it shall float o'er every clime ,
直到 它 将 漂浮 超过 每一个 气候 ,

直到它飘遍世界各地，

[ænd; ənd] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] [sleɪv] ;
And liberate the slave ;
和 解放 这 奴隶 ;

解放奴隶；

[tɪl] , [laɪk] [ə; eɪ]['miːtiə(r)] ['flæʃɪŋ] [fɑː(r)] ,
Till , like a meteor flashing far ,
直到 , 喜欢 一个 流星 闪烁 远的 ,

直到，像一颗流星划过天际，

[ˌaɪ 'tiː] [bəːsts] [wɪð] ['glɔːriəs] [lait] ,
It bursts with glorious light ,
它 爆发 和 辉煌 光 ,

它迸发出耀眼的光芒，

[ænd; ənd] [wɪð] [ɪts] ['hev(ə)n] - [bɔːn] [reɪz] [dɪ'spelz]
And with its Heaven - born rays dispels
和 和 它是 天堂 - 出生 射线 驱散

它以天赐之光驱散一切

[ðə; ði] [gluːm] [ɒv; əv] ['sɔːroʊz] [naɪt] .
The gloom of sorrow's night .
这 愁云 的 悲伤的 夜晚 .

悲伤之夜的阴霾。

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] [flæg] ,
Fling out the Anti - Slavery flag ,
一扔 出去 这 反对 - 奴隶制 旗帜 ,

挥舞反奴隶制旗帜,

[ænd; ənd] [let] [ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [biː; bi] [fɜːld] ,
And let it not be furled ,
和 让 它 不是 是 卷曲 ,

不要卷起它,

[tɪl] [laɪk] [ə; eɪ] ['plænɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] ,
Till like a planet of the skies ,
直到 喜欢 一个 行星 的 这 天空 ,

直到像天空中的一颗行星,

[ˌaɪ 'tiː] [swiːps] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] .
It sweeps around the world .
它 扫荡 大约 这 世界 .

它席卷全球。

[ænd; ənd] [wen] [iːtʃ] [pɔː(r); pʊə(r)] [dɪ'greɪdɪd] [sleɪv] ,
And when each poor degraded slave ,
和 什么时候 每个 贫穷的 退化的 奴隶 ,

而当每一个可怜的、卑贱的奴隶,

[ɪz] ['gæðəd] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] ;
Is gathered near and far ;
是 聚集 靠近 和 远的 ;

聚集了近处和远处的人;

[əʊ] , [fɪks] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðə; ði] ['æʒə(r)] [ɑːtʃ] ,
O , fix it on the azure arch ,
哦 , 使固定 它 在 这 蔚蓝 拱 ,

哦,把它修复在Azure架构上。

[æz; əz] [hoʊps] [ɪ'tɜːn(ə)l] [stɑː(r)] .
As hope's eternal star .
作为 希望 永恒 星星 .

如同希望永恒之星。

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ænti] - ['sleɪvəri] [flæg] ,
Fling out the Anti - Slavery flag ,
一扔 出去 这 反对 - 奴隶制 旗帜 ,

挥舞反奴隶制旗帜,

[fər'evə(r)] [let] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi]
Forever let it be
永远 让 它 是

让它永远如此吧

[ðə; ði] ['embləm] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['həʊli] [kɔːz] ,
The emblem to a holy cause ,
这 徽 到 一个 圣 原因 ,

神圣事业的象征

[ðə; ði] ['bænə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [friː] .
The banner of the free .
这 横幅 的 这 自由的 .

自由的旗帜。

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [frɒm; frəm] [ɪts] ['gɑːdiən] [haɪt] ,
And never from its guardian height ,
和 绝不 从 它是 监护人 高度 ,

而且永远不会从其守护者的高度上,

[let] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][mæn][biː; bi] ['drɪvn] ,
Let it by man be driven ,
让 它 经过 男人 是 驱动 ，

让它由人来驱赶，

[bʌt; bət][let][ˌaɪ 'tiː] [fləʊt] [fər'evə(r)][ðeə(r)] ,
But let it float forever there ,
但 让 它 漂浮 永远 那里 ，

但就让它永远漂浮在那里吧。

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] [smaɪlz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] .
Beneath the smiles of heaven .
下面 这 微笑 的 天堂 .

在天堂的微笑之下。

[ðə; ði] ['jæŋki] [gɜːl] .
THE YANKEE GIRL .
这 洋基队 女孩 .

洋基女孩。

[ʃiː; ʃi] [sɪŋz] [baɪ][hɜː(r); hə(r)] [wiːl] [æt; ət] [ðæt] [ləʊ] ['kɒtɪdʒ] [dɔː(r)] ,
She sings by her wheel at that low cottage door ,
她 唱歌 经过 她 车轮 在 那 低的 小屋 门 ，

她在那间低矮小屋的门口，一边推着车轮一边唱歌，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɒŋ] ['iːvnɪŋ] ['ʃædəʊ] [ɪz] ['stretʃɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] ;
Which the long evening shadow is stretching before ;
哪个 这 长的 晚上 阴影 是 伸展 前 ；

长长的暮色正笼罩着它；

[wɪð] [ə; eɪ]['mjuːzɪk][æz; əz] [swiːt] [æz; əz][ðə; ði]['mjuːzɪk] [wɪtʃ] [siːm]
With a music as sweet as the music which seems
和 一个 音乐 作为 甜的 作为 这 音乐 哪个 似乎

音乐如此甜美，仿佛……

[briːðd] ['sɒftli] [ænd; ənd] ['feɪntli] [ɪn][ðə; ði][ɪə(r)][ɒv; əv]['aʊə(r)] [driːmz] !
Breathed softly and faintly in the ear of our dreams !
呼吸 轻轻 和 淡淡的 在 这 耳朵 的 我们的 梦境 ！

在我们梦境的耳畔，轻轻地、微弱地呼吸着！

[haʊ] ['brɪliənt] [ænd; ənd] ['mɜːθfəl] [ðə; ði] [lait] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [aɪ] ,
How brilliant and mirthful the light of her eye ,
如何 杰出的 和 欢乐的 这 光 的 她 眼睛 ，

她眼中的光芒多么明亮、多么欢快啊！

[laɪk] [ə; eɪ][stɑː(r)] ['glɑːnsɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [bluː] [ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] !
Like a star glancing out from the blue of the sky !
喜欢 一个 星星 瞥了一眼 出去 从 这 蓝色的 的 这 天空 ！

宛如一颗星星从蔚蓝的天空中闪耀而出！

[ænd; ənd] ['laɪtli] [ænd; ənd] ['friːli] [hɜː(r); hə(r)] [dɑːk] ['tresɪz] [pleɪ]
And lightly and freely her dark tresses play
和 轻轻 和 自由 她 黑暗的 头发 玩

她乌黑的秀发轻盈自由地飘动着

['or] [ə; eɪ] [braʊ] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bʊzəm][æz; əz] ['lʌvli] [æz; əz] [ðeɪ] !
O'er a brow and a bosom as lovely as they !
超过 一个 眉头 和 一个 怀 作为 迷人的 作为 他们 ！

她们的眉宇和胸脯如此美丽！

[huː] ['kɒmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [praɪd] [tuː; tə] [ðæt] [ləʊ] ['kɒtɪdʒ] [dɔː(r)] —
Who comes in his pride to that low cottage door —
WHO 来 在 他的 自豪 到 那 低的 小屋 门 —

谁带着傲气来到那间低矮小屋的门前——

[ðə; ði] ['hɔːti] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hʌmb(ə)l] [ænd; ənd] [pɔː(r); pʊə(r)] ?
The haughty and rich to the humble and poor ?
这 傲慢 和 富有的 到 这 谦逊的 和 贫穷的 ?

傲慢的富人对谦卑的穷人?

- [tɪz] [ðə; ði] [greɪt] ['sʌðən] ['plɑːntə(r)] — [ðə; ði] ['mɑːstə(r)] [huː] [weɪvz]
' Tis the great Southern planter — the master who waves
- 的 这 伟大的 南方 播种机 — 这 掌握 WHO 波浪

那是南方伟大的种植园主——挥舞着手臂的主人

[hɪz; ɪz] [wɪp] [ɒv; əv] [də'mɪnjən] ['or] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [sleɪvz] .
His whip of dominion o'er hundreds of slaves .
他的 鞭 的 统治权 超过 数百 的 奴隶 .

他挥舞着鞭子，统治着数百名奴隶。

" [neɪ] , ['elən] , [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] !
" Nay , Ellen , for shame !
" 不 , 艾伦 , 为了 耻辱 !

“不，艾伦，真丢人！”

[let] [ðəʊz] ['jæŋki] [fuːlz] [spɪn] ,
Let those Yankee fools spin ,
让 那些 扬基 傻瓜 旋转 ,

让那些北方佬傻瓜们自欺欺人吧。

[huː] [wʊd] [pɑːs] [fɔː(r); fə(r)] ['aʊə(r)] [sleɪvz] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [skɪn] ;
Who would pass for our slaves with a change of their skin ;
WHO 会 经过 为了 我们的 奴隶 和 一个 改变 的 他们的 皮肤 ;

谁能换个皮就冒充我们的奴隶?

[let] [ðem; ðəm] [tɔɪl] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [æt; ət] [ðə; ði] [luːm] [ɔː(r)] [ðə; ði] [wiːl]
Let them toil as they will at the loom or the wheel
让 他们 辛劳 作为 他们 将要 在 这 织布机 或者 这 车轮

让他们在织布机或车轮前辛勤劳作吧。

[tuː] ['stjuːpɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] [ænd; ənd] [tuː] ['vʌlgə(r)] [tuː; tə] [fiːl] !
Too stupid for shame and too vulgar to feel !
也 愚蠢的 为了 耻辱 和 也 庸俗 到 感觉 !

愚蠢到不知羞耻，庸俗到不知感伤!

" [bʌt; bət] [ðaʊ] [ɑːt] [tuː] ['lʌvli] [ænd; ənd] ['preʃəs] [ə; eɪ] [dʒem]
" But thou art too lovely and precious a gem
" 但 你 艺术 也 迷人的 和 宝贵的 一个 宝石

但你太可爱、太珍贵了，简直就是一颗宝石。

[tuː; tə] [biː; bi] [baʊnd] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['bəːdən] [ænd; ənd] ['sʌlid] [baɪ] [ðem; ðəm] —
To be bound to their burdens and sullied by them —
到 是 边界 到 他们的 负担 和 污秽 经过 他们 —

被他们的重担束缚，并被他们玷污——

[fɔː(r); fə(r)] [ʃeɪm] , ['elən] , [ʃeɪm] ! — [kɑːst] [ðaɪ] ['bɒndɪdʒ] [ə'saɪd] ,
For shame , Ellen , shame ! — cast thy bondage aside ,
为了 耻辱 , 艾伦 , 耻辱 ! — 投掷 你的 束缚 旁边 ,

艾伦，你真丢脸！——抛弃你的束缚吧!

[ænd; ənd] [ə'weɪ] [tuː; tə] [ðə; ði] [saʊθ] , [æz; əz] [maɪ] ['blesɪŋ] [ænd; ənd] [praɪd] .
And away to the South , as my blessing and pride .
和 离开 到 这 南 , 作为 我的 祝福 和 自豪 .

向南远去，这是我的祝福和骄傲。

" [əʊ] , [kʌm] [weə(r)] [nəʊ] ['wɪntə(r)] [ðaɪ] ['fʊtsteps] [kæn; kən] [rɒŋ] ,
" O , come where no winter thy footsteps can wrong ,
" 哦 , 来 在哪里 不 冬天 你的 脚步声 能 错误的 ,

“哦，来吧，来到没有寒冬的地方，你的脚步不会造成伤害，

[bʌt; bət] [weə(r)] ['flaʊəz] [ɑ:(r); ə(r)] ['blɒsəmɪŋ] [ɔ:l] [ðə; ði] [jɪə(r)] [lɒŋ] ,
But where flowers are blossoming all the year long ,
但 在哪里 花朵 是 盛开 全部 这 年 长的 ,

但是，在鲜花一年四季盛开的地方，

[weə(r)] [ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɑ:m] - [tri:] [ɪz] ['əʊvə(r)] [maɪ] [həʊm] ,
Where the shade of the palm - tree is over my home ,
在哪里 这 阴影 的 这 棕榈 - 树 是 超过 我的 家 ,

棕榈树的树荫笼罩着我的家，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lemən] [ænd; ənd] ['ɒrɪndʒ] [ɑ:(r); ə(r)] [waɪt] [ɪn] [ðeə(r)] [blu:m] !
And the lemon and orange are white in their bloom !
和 这 柠檬 和 橙子 是 白色的 在 他们的 盛开 !

柠檬和橙子盛开时都是白色的！

" [əʊ] , [kʌm] [tu:; tə] [maɪ] [həʊm] , [weə(r)] [maɪ] ['sɜ:vənts] [ʃæl; ʃəl] [ɔ:l]
" O , come to my home , where my servants shall all
" 哦 , 来 到 我的 家 , 在哪里 我的 仆人 将 全部

"哦，到我家来吧，我的仆人们都将……"

[dɪ'pɑ:t] [æt; ət] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] [ænd; ənd] [kʌm] [æt; ət] [ðaɪ] [kɔ:l] ;
Depart at thy bidding and come at thy call ;
离开 在 你的 投标 和 来 在 你的 称呼 ;

遵命离去，随召而来；

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [hi:d] [ði:] [æz; əz] ['mɪstrəs] [wɪð] [tremblɪŋ] [ænd; ənd] [ɔ:] ,
They shall heed thee as mistress with trembling and awe ,
他们 将 注意 你 作为 情妇 和 发抖 和 敬畏 ,

他们将战战兢兢地听从你这位女主人的吩咐，

[ænd; ənd] [i:tʃ] [wɪʃ] [ɒv; əv] [ðaɪ] [hɑ:t] [ʃæl; ʃəl] [bi:; bi] [felt] [æz; əz] [ə; eɪ] [lɔ:] .
And each wish of thy heart shall be felt as a law .
和 每个 希望 的 你的 心 将 是 毛毡 作为 一个 法律 .

你心中的每一个愿望都将成为法则。

" [əʊ] , [kʊd; kəd] [ji:; ji] [hæv; həv] [si:n] [hɜ:(r); hə(r)] — [ðæt] [praɪd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [g'ɜ:lz] —
" O , could ye have seen her — that pride of our girls —
" 哦 , 可以 是的 有 已见 她 — 那 自豪 的 我们的 女孩们 —

"哦，你们要是能见到她就好了——我们姑娘们的骄傲——"

[ə'raɪz] [ænd; ənd] [kɑ:st] [bæk] [ðə; ði] [dɑ:k] [welθ] [ɒv; əv] [hɜ:(r); hə(r)] [kɜ:rlz] ,
Arise and cast back the dark wealth of her curls ,
出现 和 投掷 后退 这 黑暗的 财富 的 她 卷发 ,

起来，甩开她卷发中蕴藏的黑暗财富，

[wɪð] [ə; eɪ] [skɔ:n] [ɪn] [hɜ:(r); hə(r)] [aɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['geɪzə(r)] [kʊd; kəd] [fi:l] ,
With a scorn in her eye which the gazer could feel ,
和 一个 轻蔑 在 她 眼睛 哪个 这 凝视者 可以 感觉 ,

她眼中带着轻蔑，凝视者都能感受到。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [glɑ:ns] [laɪk] [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ðæt] ['flæʃɪz] [ɒn] [sti:l] :
And a glance like the sunshine that flashes on steel :
和 一个 瞥一眼 喜欢 这 阳光 那 闪光灯 在 钢 :

目光如同阳光照耀在钢铁上：

" [gəʊ] [bæk] , ['hɔ:ti] ['sʌð(ə)rən] !
" Go back , haughty Southron !
" 去 后退 , 傲慢 南方 !

"滚回去，傲慢的南方人！"

[ðaɪ] ['treʒəz] [ɒv; əv] [gəʊld]
thy treasures of gold
你的 宝藏 的 金子

你的黄金宝藏

[ɑː(r); ə(r)][dɪm] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːts] [ðaʊ] [hæst][səʊld] !
Are dim with the blood of the hearts thou hast sold !
是 暗淡 和 这 血 的 这 心 你 哈斯特 卖 !

沾染了你所出卖的人们的鲜血！

[ðaɪ] [həʊm] [meɪ] [biː; bi] ['lʌvli] , [bʌt; bət] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː][ai][hɪə(r)]
Thy home may be lovely , but round it I hear
你的 家 可能 是 迷人的 , 但 圆形的 它 我 听到

你的家或许很美，但我听到它周围传来一阵骚动。

[ðə; ði] [kræk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɪp] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][fɪə(r)] !
The crack of the whip and the footsteps of fear !
这 裂缝 的 这 鞭 和 这 脚步声 的 害怕 !

鞭子的抽打声和恐惧的脚步声！

" [ænd; ənd][ðə; ði][skaɪ][ɒv; əv][ðaɪ] [saʊθ] [meɪ] [biː; bi] [braɪtə] [ðæn; ðən]['aʊəz] ,
" And the sky of thy South may be brighter than ours ,
" 和 这 天空 的 你的 南 可能 是 更亮 比 我们的 ,

“你们南方的天空或许比我们的更明亮，

[ænd; ənd] ['griːnə] [ðaɪ] ['lændskeɪps] , [ænd; ənd] [f'eəɹe] [ðaɪ] ['flaʊəz] ;
And greener thy landscapes , and fairer thy flowers ;
和 更环保 你的 风景 , 和 更公平 你的 花朵 ;

愿你的风景更加翠绿，你的花朵更加美丽；

[bʌt; bət] , ['dɪrər] [ðə; ði][blɑːst] [raʊnd] ['aʊə(r)] ['maʊntənz] [wɪtʃ] [reɪvz] ,
But , dearer the blast round our mountains which raves ,
但 , 更贵 这 爆炸 圆形的 我们的 山脉 哪个 锐舞 ,

但是，更令人痛心的是环绕我们群山的狂风怒吼。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [swiːt] ['sʌni] ['zefə(r)] [wɪtʃ] [briːð] ['əʊvə(r)] [sleɪvz] !
Than the sweet sunny zephyr which breathes over slaves !
比 这 甜的 阳光明媚 和风 哪个 呼吸 超过 奴隶 !

比那吹拂在奴隶身上的甜美阳光微风还要美好！

" [fʊl] [ləʊ] [æt; ət] [ðaɪ] ['bɪdɪŋ] [ðaɪ] ['niːgrəuz] [meɪ] [niːl] ,
" Full low at thy bidding thy negroes may kneel ,
" 满的 低的 在 你的 投标 你的 黑人 可能 下跪 ,

“听从你的命令，你的黑奴们可以跪下，匍匐在地。”

[wɪð] [ðə; ði]['aɪən][ɒv; əv] ['bɒndɪdʒ] [ɒn]['spɪrɪt][ænd; ənd] [hiːl] ;
With the iron of bondage on spirit and heel ;
和 这 铁 的 束缚 在 精神 和 脚跟 ;

精神和脚跟都像被铁钳束缚着；

[jet] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['jæŋki] [gɜːl]['suːnə(r)] [wʊd] [biː; bi]
Yet know that the Yankee girl sooner would be
然而 知道 那 这 扬基 女孩 很快 会 是

然而要知道，那个北方姑娘很快就会……

[ɪn] ['fetəz] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ðæn; ðən][ɪn] ['friːdəm] [wɪð] [ðiː] !
In fetters with them , than in freedom with thee !
在 镣铐 和 他们 , 比 在 自由 和 你 !

宁愿与他们同受枷锁，也不愿与你同享自由！

" [frɒm; frəm] [teɪts] ['edɪnbrə] [ˌmægə'ziːn] .
" From Tait's Edinburgh Magazine .
" 从 泰特的 爱丁堡 杂志 .

摘自泰特的爱丁堡杂志。

['dʒɛfərsənz] ['dɔːtə(r)] .
JEFFERSON'S DAUGHTER .
杰斐逊的 女儿 .

杰斐逊的女儿。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'sɜːtɪd] , [ɒn][ðə; ði] [ɔː'θɒrəti] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'merɪkən] ['njuːzpeɪpə(r)] , [ðæt] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] ['tɒməs] ['dʒefəs(ə)n] ,

" It is asserted , on the authority of an American Newspaper , that the daughter of Thomas Jefferson ,

" 它 是 断言 ， 在 这 权威 的 一个 美国人 报纸 ， 那 这 女儿 的 托马斯 杰斐逊 ，

“据一家美国报纸报道，托马斯·杰斐逊的女儿

[leɪt] ['prezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] , [wɒz; wəz][səʊld][æt; ət] [njuː] ['ɔːrlənz] [fɔː(r); fə(r)] $1 , - . " — ['mɔːnɪŋ] ['krɒnɪk(ə)l] .

late President of the United States , was sold at New Orleans for $1 , 000 . " — Morning Chronicle .

晚的 总统 的 这 团结的 各州 ， 曾是 卖 在 新的 奥尔良 为了 $1 , - . " — 早晨 编年史 .

美国前总统的遗体在新奥尔良以 1000 美元的价格售出。——《晨报》

[kæn; kən][ðə; ði] [blʌd] [ðæt] , [æt; ət] ['leksɪŋtən] , [pɔː] ['or] [ðə; ði] [pleɪn] ,

Can the blood that , at Lexington , poured o'er the plain ,

能 这 血 那 ， 在 列克星敦 ， 倾倒 超过 这 清楚的 ，

在列克星顿，鲜血洒满了平原，

[wen] [ðə; ði] [sʌnz] [wɔː] [wɪð] ['tairənt][ðeə(r)] [raɪts] [tuː; tə][ʌp'həʊld] ,

When the sons warred with tyrants their rights to uphold ,

什么时候 这 儿子们 战争 和 暴君 他们的 权利 到 坚持 ，

当儿子们与暴君作战，捍卫他们的权利时，

[kæn; kən][ðə; ði] [taɪd] [ɒv; əv] [naɪ,ægrə] [waɪp] [aʊt] [ðə; ði] [steɪn] ?

Can the tide of Niagara wipe out the stain ?

能 这 潮 的 尼亚加拉 擦拭 出去 这 弄脏 ？

尼亚加拉大瀑布的潮水能洗去污渍吗？

[nəʊ] ! ['dʒɛfərsənz] [tʃaɪld] [hæz; həz] [biːn] [b'ɑːtəd] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] !

No ! Jefferson's child has been bartered for gold !

不 ！ 杰斐逊的 孩子 有 到过 以物易物 为了 金子 ！

不！杰斐逊的孩子被用来换黄金了！

[duː; də][juː; jʊ] [bəʊst] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['friːdəm] ?

Do you boast of your freedom ?

做 你 夸 的 你的 自由 ？

你以你的自由为荣吗？

[piːs] , ['bæblə(r)] — [biː; bi] [stɪl] ;

Peace , babblers — be still ;

和平 ， 噪鹛 — 是 仍然 ；

安静吧，喧嚣者们——安静下来；

[preɪt] [nɒt][ɒv; əv][ðə; ði]['gɒdes; 'gɒdəs] [huː] [skeəs] [dein] [tuː; tə][hɪə(r)] ;

Prate not of the goddess who scarce deigns to hear ;

喋喋不休 不是 的 这 女神 WHO 稀少 设计 到 听到 ；

不要谈论那位几乎不屑倾听的女神；

[hæv; həv][jiː; ji]['paʊə(r)][tuː; tə][ʌn'baɪnd] ?

Have ye power to unbind ?

有 是的 力量 到 解绑 ？

你们有权力解开吗？

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] ['wɒntɪŋ] [ɪn] [wɪl] ?

Are ye wanting in will ?

是 是的 想要 在 将要 ？

你们是否缺乏遗嘱？

[mʌst; məst][ðə; ði] [graʊnz] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['bɒndmən] [stɪl] ['tɔːtʃə(r)] [ðə; ði][ɪə(r)] ?
Must the groans of your bondman still torture the ear ?
必须 这 呻吟 的 你的 保释人 仍然 酷刑 这 耳朵 ?

难道你还要继续忍受奴隶的呻吟声吗?

[ðə; ði] ['dɔːtə(r)] [ɒv; əv]['dʒefəs(ə)n][səʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [sleɪv] !
The daughter of Jefferson sold for a slave !
这 女儿 的 杰斐逊 卖 为了 一个 奴隶 !

杰斐逊的女儿竟然被卖为奴隶!

[ðə; ði][tʃaɪld][ɒv; əv][ə; eɪ] ['friːmən] [fɔː(r); fə(r)] [d'ɒləz] [ænd; ənd][fræŋks] !
The child of a freeman for dollars and francs !
这 孩子 的 一个 弗里曼 为了 美元 和 法郎 !

一个自由人的孩子，为了美元和法郎!

[ðə; ði][rɔː(r)][ɒv; əv] [ə'plɔːz] , [wen] [jɔː(r); jə(r)] ['ɔːrətəz] [reɪv] ,
The roar of applause , when your orators rave ,
这 吼 的 掌声 , 什么时候 你的 演说家 锐舞 ,

当演说家们慷慨激昂地发表讲话时，掌声雷动。

[ɪz] [lɒst] [ɪn][ðə; ði] [saʊnd] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] [tʃeɪn] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][klæŋks] .
Is lost in the sound of her chain , as it clanks .
是 丢失的 在 这 声音 的 她 链 , 作为 它 叮当声 .

她的项链叮当作响，她的身影消失在声中。

[piːs] , [ðen] , [jiː; ji] [blæs'fiːmə(r)] [ɒv; əv] ['lɪbərtiz] [neɪm] !
Peace , then , ye blasphemers of Liberty's name !
和平 , 然后 , 是的 亵渎者 的 自由的 姓名 !

那么，你们这些亵渎自由之名的人，就此罢休吧!

[ðəʊ] [red] [wɒz; wəz][ðə; ði] [blʌd] [baɪ][jɔː(r); jə(r)] ['fɔːˌfɑːðəz] [spɪlt] ,
Though red was the blood by your forefathers spilt ,
尽管 红色的 曾是 这 血 经过 你的 祖先 洒了 ,

虽然你祖先洒下的鲜血是红色的，

[stɪl] [redə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [tʃiːks] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['mæntld] [wɪð] [ʃeɪm] ,
Still redder your cheeks should be mantled with shame ,
仍然 更红 你的 脸颊 应该 是 披风 和 耻辱 ,

你脸颊绯红，应该感到羞愧难当。

[tɪl] [ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv] ['friːdəm] [ʃæl; ʃəl]['kæns(ə)l][ðə; ði] [gɪlt] .
Till the spirit of freedom shall cancel the guilt .
直到 这 精神 的 自由 将 取消 这 有罪 .

直到自由精神涤荡罪恶。

[bʌt; bət][ðə; ði][brænd][ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] [ɪz][ðə; ði][tɪnt][ɒv; əv][hɪz; ɪz][skɪn] ,
But the brand of the slave is the tint of his skin ,
但 这 品牌 的 这 奴隶 是 这 着色 的 他的 皮肤 ,

但奴隶的烙印就是他肤色的颜色。

[ðəʊ] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [meɪ] [biːt] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [truː] [ˌʌndə'niːθ] ;
Though his heart may beat loyal and true underneath ;
尽管 他的 心 可能 打 忠诚 和 真的 下 ;

虽然他内心深处可能忠诚而真挚;

[waɪl] [ðə; ði] [səʊl] [ɒv; əv][ðə; ði]['taɪrənt][ɪz]['rɒt(ə)n] [wɪ'ðɪn] ,
While the soul of the tyrant is rotten within ,
尽管 这 灵魂 的 这 暴君 是 烂 之内 ,

虽然暴君的灵魂早已腐烂，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪt] [ðə; ði][mɪə(r)] [kləʊk] [tuː; tə][ðə; ði] ['blæknəs] [ɒv; əv] [deθ] .
And his white the mere cloak to the blackness of death .
和 他的 白色的 这 仅仅 披风 到 这 黑 的 死亡 .

他的白色，不过是死亡黑暗的一层薄纱。

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [def] [tuː; tə][ðə; ði] [pleint] [ðæt] [iːtʃ] ['məʊmənt][ə'raɪz] ?
Are ye deaf to the plaints that each moment arise ?
是 是的 聋 到 这 投诉 那 每个 片刻 出现 ?

你们对每时每刻涌现的抱怨充耳不闻吗?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [ðʌs] [jiː; ji] [fə'get] [ðə; ði][maɪld] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] [pen] , —
Is it thus ye forget the mild precepts of Penn , —
是 它 因此 是的 忘记 这 温和的 戒律 的 宾夕法尼亚 , —

难道你们就这样忘记了宾恩温和的教诲吗?

[ʌn'hiːdɪŋ] [ðə; ði]['klæmə(r)] [ðæt] " ['mædən] [ðə; ði] [skaɪz] ,
Unheeding the clamor that " maddens the skies ,
不理会 这 叫嚣 那 " 麦登 这 天空 ,

对"响彻云霄"的喧嚣充耳不闻,

" [æz; əz][jiː; ji]['træmp(ə)l][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] [dɑːk] ['feləʊ] - [men] ?
" As ye trample the rights of your dark fellow - men ?
" 作为 是的 践踏 这 权利 的 你的 黑暗的 同伴 - 男人 ?

"你们践踏你们黑人同胞的权利吗? "

[wen] [ðə; ði] ['ɪnsens] [ðæt] [gləʊz] [bɪ'fɔː(r)] ['lɪbərtiz] [ʃraɪn] ,
When the incense that glows before Liberty's shrine ,
什么时候 这 香 那 发光 前 自由的 神社 ,

当自由女神像前燃烧的香火燃起时,

[ɪz] [ʌn'mɪkst] [wɪð] [ðə; ði] [blʌd] [ɒv; əv][ðə; ði] [gɔːld] [ænd; ənd] [ə'prest] ,
Is unmixed with the blood of the galled and oppressed ,
是 未混合的 和 这 血 的 这 恼怒 和 受压迫者 ,

不沾染受压迫和受折磨者的鲜血,

[əʊ] , [ðen] , [ænd; ənd] [ðen] ['əʊnli] , [ðə; ði] [bəʊst] [meɪ] [biː; bi] [ðaɪn] ,
O , then , and then only , the boast may be thine ,
哦 , 然后 , 和 然后 仅有的 , 这 夸 可能 是 你的 ,

哦,只有到了那时,你才能夸耀自己。

[ðæt] [ðə; ði] [straɪps] [ænd; ənd] [stɑːz] [weɪv] ['or] [ə; eɪ][lænd][ɒv; əv][ðə; ði] [blest] .
That the stripes and stars wave o'er a land of the blest .
那 这 条纹 和 明星 海浪 超过 一个 土地 的 这 祝福 .

星条旗飘扬在福地之上。

[ðə; ði] [sleɪv] - ['ɔːkʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [fækt] .
THE SLAVE - AUCTION — A FACT .
这 奴隶 - 拍卖 — 一个 事实 .

奴隶拍卖——一个事实。

[waɪ] [stændz][ʃiː; ʃi][nɪə(r)][ðə; ði] ['ɔːkʃ(ə)n] [stænd] ,
Why stands she near the auction stand ,
为什么 站立 她 靠近 这 拍卖 站立 ,

她为什么站在拍卖台附近?

[ðæt] [gɜːl][səʊ] [jʌŋ] [ænd; ənd][feə(r)] ;
That girl so young and fair ;
那 女孩 所以 年轻的 和 公平的 ;

那个女孩,那么年轻,那么漂亮;

[wɒt] [brɪŋz] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [ðɪs] ['dɪzməl] [pleɪs] ,
What brings her to this dismal place ,
什么 带来 她 到 这 惨淡 地方 ,

是什么把她带到了这般凄凉之地?

[waɪ] [stændz][ʃiː; ʃi] ['wiːpɪŋ] [ðeə(r)] ?
Why stands she weeping there ?
为什么 站立 她 哭泣 那里 ?

她为什么站在那里哭泣?

[waɪ] [dʌz] [ʃiː; ʃi] [reɪz] [ðæt] ['bɪtə(r)] [kraɪ] ?
Why does she raise that bitter cry ?
为什么 做 她 增加 那 苦的 哭 ?

她为何发出如此凄厉的哭喊?

[waɪ] [hæŋz] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [wɪð] [ʃeɪm] ,
Why hangs her head with shame ,
为什么 悬挂 她 头 和 耻辱 ,

她为何羞愧地低下头?

[æz; əz] [naʊ] [ðə; ði] [ˌɔːkʃə'nɪrz] [rʌf] [vɔɪs] ,
As now the auctioneer's rough voice ,
作为 现在 这 拍卖师的 粗糙的 嗓音 ,

拍卖师沙哑的声音响起

[səʊ] ['ruːdli] [kɔːlz] [hɜː(r); hə(r)] [neɪm] ?
So rudely calls her name ?
所以 粗鲁地 呼叫 她 姓名 ?

竟然如此粗鲁地叫她的名字?

[bʌt; bət] [siː] !
But see !
但 看 !

但是你看!

[ʃiː; ʃi] [grɑːsp, græsp] [ə; eɪ] ['mænli] [hænd] ,
she grasps a manly hand ,
她 抓住 一个 男子气概 手 ,

她握住了一只男人的手,

[ænd; ənd] [ɪn] [ə; eɪ] [vɔɪs] [səʊ] [ləʊ] ,
And in a voice so low ,
和 在 一个 嗓音 所以 低的 ,

用如此低沉的声音,

[æz; əz] ['skeəsli] [tuː; tə] [biː; bi] [hɜːd] , [ʃiː; ʃi] [sez] ,
As scarcely to be heard , she says ,
作为 几乎 到 是 听到 , 她 说道 ,

她轻声说道,声音几乎难以听见。

- [maɪ] ['brʌðə(r)] , [mʌst; məst] [ai] [gəʊ] ? -
' My brother , must I go ? '
- 我的 兄弟 , 必须 我 去 ? -

“哥哥,我必须走吗?”

[ə; eɪ] ['moʊmənts] [pɔːz] : [ðen] [mɪdst] [ə; eɪ] [weɪl]
A moment's pause : then midst a wail
一个 瞬间 暂停 : 然后 中间 一个 哀号

片刻的停顿:然后,在一声哀嚎中

[ɒv; əv] ['ægənaɪzɪŋ] [wəʊ] ,
Of agonizing woe ,
的 痛苦的 悲哀 ,

极度悲痛,

[hɪz; ɪz] ['ɑːnsə(r)] [fɔːls] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪə(r)] ,
His answer falls upon the ear ,
他的 回答 瀑布 之上 这 耳朵 ,

他的回答落在了耳边,

- [jes] , ['sɪstə(r)] , [juː; jʊ] [mʌst; məst] [gəʊ] ! -
' Yes , sister , you must go ! '
- 是的 , 姐姐 , 你 必须 去 ! -

“是的,姐姐,你必须去!”

- [nəʊ][lɒŋgə(r)][kæn; kən][maɪ][ɑːm] [dɪ'fend] ,
' No longer can my arm defend ,
- 不 更长 能 我的 手臂 保卫 ,

我的手臂再也无法防御了，

[nəʊ][lɒŋgə(r)][kæn; kən][ai] [seɪv]
No longer can I save
不 更长 能 我 节省

我再也存不下了

[maɪ]['sɪstə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] ['hɒrɪd] [feɪt]
My sister from the horrid fate
我的 姐姐 从 这 可怕的 命运

我那遭遇可怕命运的妹妹

[ðæt] [weɪts] [hɜː(r); hə(r)][æz; əz][ə; eɪ] [sleɪv] ! -
That waits her as a SLAVE ! '
那 等待 她 作为 一个 奴隶 ! -

她将沦为奴隶!

[ɑː] !
Ah !
啊 !

啊!

[naʊ] [ai] [nəʊ] [waɪ] [ʃiː; ʃi][ɪz][ðeə(r)] ,
now I know why she is there ,
现在 我 知道 为什么 她 是 那里 ,

现在我知道她为什么在那里了。

[ʃiː; ʃi] [keɪm] [ðeə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊld] !
She came there to be sold !
她 来了 那里 到 是 卖 !

她来这里就是为了被卖掉!

[ðæt] ['lʌvli] [fɔːm] , [ðæt] ['nəʊb(ə)l][maɪnd] ,
That lovely form , that noble mind ,
那 迷人的 形式 , 那 高贵 头脑 ,

那优美的身姿，那高尚的心灵，

[mʌst; məst][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][gəʊld] !
Must be exchanged for gold !
必须 是 交换 为了 金子 !

必须兑换成黄金!

[əʊ][gɒd] !
O God !
哦 上帝 !

我的上帝啊!

[maɪ] ['evri] [hɑːt] - [strɪŋ] [kraɪz] ,
my every heart - string cries ,
我的 每一个 心 - 细绳 哭泣 ,

我的每根心弦都在哭泣，

[dʌst] [ðaʊ] [ðiːz] [siːnz] [bɪ'həʊld]
Dost thou these scenes behold
多斯特 你 这些 场景 看哪

你是否目睹了这些景象?

[ɪn] [ðɪs] ['aʊə(r)] ['bəʊstɪd] ['krɪstʃən] [lænd] ,
In this our boasted Christian land ,
在 这 我们的 吹嘘 基督教 土地 ,

在我们引以为傲的基督教土地上，

[ænd; ənd][mʌst; məst][ðə; ði] [truːθ] [biː; bi][təʊld] ?
And must the truth be told ?
和 必须 这 真相 是 讲述 ?

真相必须说出来吗?

[blʌʃ] , ['krɪstʃən] , [blʌʃ] !
Blush , Christian , blush !
脸红 , 基督教 , 脸红 !

克里斯蒂安，脸红吧，脸红吧!

[fɔː(r); fə(r)] [iːn] [ðə; ði] [dɑːk]
for e'en the dark
为了 e'en 这 黑暗的

即使是黑暗

[ˌʌn'tjuːtəd] ['hiːðn] [siː]
Untutored heathen see
未经训练的 异教徒 看

未受教化的异教徒见

[ðaɪ] [ˌɪnkən'sɪstənsi] , [ænd; ənd][ləʊ] !
Thy inconsistency , and lo !
你的 不一致 , 和 洛 !

你的反复无常，瞧!

[ðeɪ] [skɔːn] [ðaɪ] [ɡɒd] , [ænd; ənd] [ðiː] !
They scorn thy God , and thee !
他们 轻蔑 你的 上帝 , 和 你 !

他们藐视你的神，也藐视你!

[ɡet] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
GET OFF THE TRACK .
得到 离开 这 追踪 .

离开轨道。

[eə(r)] — [dæn] ['tʌkə(r)] .
Air — Dan Tucker .
空气 — 担 塔克 .

空气——丹·塔克。

[həʊ] ! [ðə; ði][kɑː(r)][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Ho ! the car Emancipation
何 ! 这 车 解放

嚯! 汽车解放

[raɪdz] [mə'dʒestɪk] [θruː] - ['aʊə(r)]['neɪʃ(ə)n] ,
Rides majestic thro ' our nation ,
骑行 雄伟 喉咙 - 我们的 国家 ,

雄伟地驰骋在我们国家，

['beərɪŋ] [ɒn] [ɪts] [treɪn] [ðə; ði] ['stɔːri] ,
Bearing on its train the story ,
轴承 在 它是 火车 这 故事 ,

故事围绕着它的火车展开，

['lɪbəti] !
Liberty !
自由 !

自由!

[ə; eɪ] ['neɪʃənz] ['ɡlɔːri] .
a nation's glory .
一个 国家的 荣耀 .

国家的荣耀。

[rəʊl][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] , [θruː] - [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] ,
Roll it along , thro ' the nation ,
卷 它 沿着 , 喉咙 - 这 国家 ,

一路滚动，传遍全国

['friːdəmz] [kɑː(r)] , [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] !
Freedom's car , Emancipation !
自由的 车 , 解放 !

自由之车，解放！

[fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [treɪn] , [ænd; ənd]['greɪtə(r)] ,
First of all the train , and greater ,
第一的 的 全部 这 火车 , 和 更大的 ,

首先是火车，而且更重要，

[spiːdz] [ðə; ði] ['dɔːntləs] ['lɪbəreɪtə(r)] ,
Speeds the dauntless Liberator ,
速度 这 无畏 救星 ,

加速无畏的解放者号，

['ɒnwəd] [tʃɪəd] [ə'mɪd] [həʊ'zænə] ,
Onward cheered amid hosannas ,
向前 欢呼 之中 和撒那 ,

在欢呼声和赞美声中前进！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['weɪvɪŋ] [ɒv; əv] [friː] ['bænəz] .
And the waving of free banners .
和 这 挥手 的 自由的 横幅 .

还有挥舞的自由旗帜。

[rəʊl][ˌaɪ 'tiː] [ə'lɒŋ] !
Roll it along !
卷 它 沿着 !

继续前进！

[spred] [jɔː(r); jə(r)] ['bænəz] ,
spread your banners ,
传播 你的 横幅 ,

张开你们的旗帜，

[waɪl] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ʃaʊt] [həʊ'zænə] .
While the people shout hosannas .
尽管 这 人们 喊 和撒那 .

人们高呼和撒那。

[men][ɒv; əv] ['veəriəs] [,priːdi'lekʃən] ,
Men of various predilections ,
男人 的 各种各样的 偏好 ,

各种性取向的男士，

['fraɪt(ə)nd] , [rʌn] [ɪn] [ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] ;
Frightened , run in all directions ;
害怕 , 跑步 在 全部 方向 ;

惊恐万分，四散奔逃；

['mɜːrtʃənt] , ['editəz] , [fɪ'zɪʃən] ,
Merchants , editors , physicians ,
商人 , 编辑 , 医生 ,

商人、编辑、医生、

['lɔɪərz] , [priːsts] , [ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .
Lawyers , priests , and politicians .
律师 , 神父 , 和 政治家 .

律师、牧师和政治家。

[get] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] !
Get out of the way !
得到 出去 的 这 方式 !

走开!

['evri] ['steɪʃ(ə)n] !
every station !
每一个 车站 !

每个车站!

[klɪə(r)][ðə; ði] [træk] [ɒv; əv] - [ˌmænsɪ'peɪʃən] !
Clear the track of ' mancipation !
清除 这 追踪 的 - 解放 !

清除"解放"的障碍!

[let] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz]
Let the ministers and churches
让 这 部长们 和 教堂

让牧师和教会

[liːv] [bɪ'haɪnd][sek'teəriən] [ləːtʃ] ;
Leave behind sectarian lurches ;
离开 在后面 宗派 踉跄 ;

摒弃宗派主义的摇摆不定;

[dʒʌmp][ɒn] [bɔːd] [ðə; ði][kɑː(r)][ɒv; əv] ['friːdəm] ,
Jump on board the car of Freedom ,
跳 在 木板 这 车 的 自由 ,

跳上自由之车,

[eə(r)][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [tuː] [leɪt] [tuː; tə] [niːd] [ðem; ðəm] .
Ere it be too late to need them .
埃雷 它 是 也 晚的 到 需要 他们 .

趁现在还来得及,别等到需要它们的时候。

[saʊnd] [ðə; ði] [ə'lɑːm] !
Sound the alarm !
声音 这 警报 !

拉响警报!

['pʊlpɪt] ['θʌndə(r)] !
Pulpits thunder !
讲坛 雷 !

讲坛雷鸣!

[eə(r)] [tuː] [leɪt] [juː; jʊ] [siː] [jɔː(r); jə(r)]['blʌndə(r)] !
Ere too late you see your blunder !
埃雷 也 晚的 你 看 你的 错误 !

趁你还没犯错,赶紧醒悟过来!

[ˌpɒlə'tɪʃənz] [geɪzd] , [ə'staʊndɪd] ,
Politicians gazed , astounded ,
政治家 凝视 , 震惊 ,

政客们目瞪口呆,震惊不已。

[wen] , [æt; ət] [fɜːst] , ['aʊə(r)] [bel] [ri'zaund, -'saund] ;
When , at first , our bell resounded ;
什么时候 , 在 第一的 , 我们的 钟 回荡着 ;

起初,我们的钟声响起;

[freɪt] [treɪnz] [ɑː(r); ə(r)] ['kʌmɪŋ] , [tel] [ðiːz] [fɔksiz] ,
Freight trains are coming , tell these foxes ,
货运 火车 是 未来 , 告诉 这些 狐狸 ,

告诉这些狐狸,货运列车要来了。

[wɪð] ['aʊə(r)] [vəʊts] [ænd; ənd] ['bælət] ['bɒksɪz] .
With our votes and ballot boxes .
和 我们的 投票 和 选票 盒子 .

用我们的选票和投票箱。

[dʒʌmp][fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪvz; lɪvz] !
Jump for your lives !
跳 为了 你的 生活 !

快跳下去，保命啊！

[ˌpɒlə'tɪʃənz] ,
politicians ,
政治家 ,

政治家们，

[frɒm; frəm][jɔː(r); jə(r)]['deɪndʒərəs] , [fɔːls] [pə'zɪʃnz] .
From your dangerous , false positions .
从 你的 危险的 , 错误的 职位 .

从你们危险的错误立场出发。

[ɔːl] [truː] [frendz] [ɒv; əv][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ,
All true friends of Emancipation ,
全部 真的 朋友们 的 解放 ,

所有真正支持解放运动的朋友，

[heɪst] [tuː; tə] ['friːdəmz] ['reɪlrəʊd]['steɪʃ(ə)n] ;
Haste to Freedom's railroad station ;
匆忙 到 自由的 铁路 车站 ;

快去弗里德姆火车站；

[kwɪk] ['ɪntuː][ðə; ði][kɑːz] [get] ['siːtɪd] ,
Quick into the cars get seated ,
快的 进入 这 汽车 得到 坐着 ,

迅速上车，坐好。

[ɔːl][ɪz] ['redi] [ænd; ənd] [kəm'plitɪd] .
All is ready and completed .
全部 是 准备好 和 完全的 .

一切准备就绪，已完成。

[pʊt][ɒn][ðə; ði] [stiːm] !
Put on the steam !
放 在 这 蒸汽 !

开蒸汽！

[ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['kraɪɪŋ] ,
all are crying ,
全部 是 哭泣 ,

所有人都哭了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lɪbəti] [flægz][ɑː(r); ə(r)] ['flaɪɪŋ] .
And the liberty flags are flying .
和 这 自由 旗帜 是 飞行 .

自由旗帜迎风飘扬。

[naʊ] [ə'gen] [ðə; ði] [bel] [ɪz] ['təʊlɪŋ] ,
Now again the bell is tolling ,
现在 再次 这 钟 是 收费 ,

现在丧钟再次响起。

[suːn] [jʊl] [siː] [ðə; ði][kɑː(r)] - [wiːlz] ['rəʊlɪŋ] ;
Soon you'll see the car - wheels rolling ;
很快 你会 看 这 车 - 车轮 滚动 ;

很快你就会看到车轮滚动起来；

['hɪndə(r)]	[nɒt]	[ðeə(r)]	[ˌdestɪ'neɪʃn]	,
Hinder	**not**	**their**	**destination**	**,**
阻碍	不是	他们的	目的地	,

不要阻碍他们到达目的地。

['tʃɑ:təd]	[fɔ:(r); fə(r)]	[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]	.
Chartered	**for**	**Emancipation**	**.**
特许	为了	解放	.

为解放而设立。

[wʊd]	[ʌp]	[ðə; ði]	['faɪə(r)]	!
Wood	**up**	**the**	**fire**	**!**
木头	向上	这	火	!

把柴火添满！

[ki:p]	[ˌaɪ 'ti:]	['flæʃɪŋ]	,
keep	**it**	**flashing**	**,**
保持	它	闪烁	,

保持闪烁，

[waɪl]	[ðə; ði]	[treɪn]	[gəʊz]	['ɒnwəd]	['dæʃɪŋ]	.
While	**the**	**train**	**goes**	**onward**	**dashing**	**.**
尽管	这	火车	去	向前	帅气	.

火车飞驰向前。

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['maɪti]	[kɑ:(r)]	-	[wi:lz]	['hʌmɪŋ]	!
Hear	**the**	**mighty**	**car**	**-**	**wheels**	**humming**	**!**
听到	这	强大的	车	-	车轮	哼唱	!

听，巨大的车轮在轰鸣！

[naʊ]	[lʊk]	[aʊt]	!
Now	**look**	**out**	**!**
现在	看	出去	!

小心！

[ðə; ði]	['ɛndʒɪnz]	['kʌmɪŋ]	!
the	**Engine's**	**coming**	**!**
这	发动机的	未来	!

引擎来了！

[tʃɜ:tʃ]	[ænd; ənd]	['steɪtsmən]	!
Church	**and**	**statesmen**	**!**
教会	和	政治家	!

教会和政治家！

[hɪə(r)]	[ðə; ði]	['θʌndə(r)]	!
hear	**the**	**thunder**	**!**
听到	这	雷	!

听，雷声！

[klɪə(r)]	[ðə; ði]	[træk]	[ɔ:(r)]	[jʊl]	[fɔ:l]	['ʌndə(r)]	.
Clear	**the**	**track**	**or**	**you'll**	**fall**	**under**	**.**
清除	这	追踪	或者	你会	落下	在下面	.

清理道路，否则你会掉下去。

[get]	[ɒf]	[ðə; ði]	[træk]	!
Get	**off**	**the**	**track**	**!**
得到	离开	这	追踪	!

离开赛道！

[ɔ:l]	[ɑ:(r); ə(r)]	['sɪŋɪŋ]	,
all	**are**	**singing**	**,**
全部	是	歌唱	,

大家都在唱歌，

[waɪl] [ðə; ði] ['lɪbəti] [bel] [ɪz] ['rɪŋɪŋ] .
While the Liberty bell is ringing .
尽管 这 自由 钟 是 铃声 .

当自由钟响起之时。

[ɒn] , [traɪ'ʌmfənt] [siː] [ðem; ðəm] ['beərɪŋ] ,
On , triumphant see them bearing ,
在 , 凯 看 他们 轴承 ,

继续，看到他们凯旋而归，

[θruː] [sek'teəriən] ['rʌbɪʃ] ['teərɪŋ] ;
Through sectarian rubbish tearing ;
通过 宗派 垃圾 撕裂 ;

撕扯宗派垃圾；

[ðə; ði] [bel] [ænd; ənd] ['wɪs(ə)l] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['stiːmɪŋ] ,
The bell and whistle and the steaming ,
这 钟 和 哨 和 这 蒸煮 ,

铃声、汽笛声和蒸汽声，

['stɑːt(ə)l] [θ'aʊzəndz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['driːmɪŋ] .
Startle thousands from their dreaming .
惊吓 数千 从 他们的 做梦 .

惊醒成千上万正在做梦的人。

[lʊk] [aʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kɑːz] [waɪl] [ðə; ði] [bel] [rɪŋz] !
Look out for the cars while the bell rings !
看 出去 为了 这 汽车 尽管 这 钟 戒指 !

铃响时注意来往车辆！

[eə(r)] [ðə; ði] [saʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['fjuːnərəl] [nel] [rɪŋz] .
Ere the sound your funeral knell rings .
埃雷 这 声音 你的 葬礼 丧钟 戒指 .

在你葬礼的丧钟响起之前。

[siː] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [rʌn] [tuː; tə] [miːt] [ˌjuː 'es] ;
See the people run to meet us ;
看 这 人们 跑步 到 见面 我们 ;

看，人们跑过来迎接我们；

[æt; ət] [ðə; ði] ['diːpoʊz] [θ'aʊzəndz] [griːt] [ˌjuː 'es] ;
At the depots thousands greet us ;
在 这 仓库 数千 迎接 我们 ;

在车站，成千上万的人迎接我们；

[ɔːl] [teɪk] [siːts] [wɪð] [ˌegzʌl'teɪʃn] ,
All take seats with exultation ,
全部 拿 座位 和 大喜 ,

众人兴高采烈地入座。

[ɪn] [ðə; ði] [kɑː(r)] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] .
In the Car Emancipation .
在 这 车 解放 .

在汽车解放中。

[hə'zɑː] ! [hə'zɑː] ! !
Huzza ! Huzza ! !
好耶 ! 好耶 ! !

好耶！好耶！！

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n]
Emancipation
解放

解放

[suːn] [wɪl] [bles] ['aʊə(r)] ['hæpi] ['neɪʃ(ə)n] ,
Soon will bless our happy nation ,
很快 将要 保佑 我们的 快乐的 国家 ,

不久将赐福我们幸福的祖国，

[hə'zɑː] !
Huzza !
好耶 !

好耶！

[hə'zɑː] !
Huzza !
好耶 !

好耶！

[hə'zɑː] ! ! !
Huzza ! ! !
好耶 ! ! !

太棒了！！！

[biː; bi] [friː] , [əʊ] [mæn] , [biː; bi] [friː] .
BE FREE , O MAN , BE FREE .
是 自由的 , 哦 男人 , 是 自由的 .

人啊，获得自由吧，获得自由吧。

[ðə; ði] [stɔːm] - [wɪndz; waɪndz] ['waɪldli] ['bləʊɪŋ] ,
The storm - winds wildly blowing ,
这 风暴 - 风 疯狂地 吹 ,

狂风呼啸，

[ðə; ði] [bɜːstɪŋ] ['biləu] [mɒk] ,
The bursting billows mock ,
这 爆发 波澜 嘲笑 ,

汹涌的波涛嘲弄着，

[æz; əz] [wɪð] [ðeə(r)] [fəʊm] - [krest] ['gləʊɪŋ] ,
As with their foam - crests glowing ,
作为 和 他们的 泡沫 - 冠状物 发光 ,

就像它们闪闪发光的泡沫脊一样，

[ðeɪ] [dæʃ] [ðə; ði] [siː] - [gɜːt] [rɒk] ;
They dash the sea - girt rock ;
他们 短跑 这 海 - 束 岩石 ;

它们撞击着被海水环绕的岩石；

[ə'mɪd] [ðə; ði] [waɪld] [kə'məʊʃn] ,
Amid the wild commotion ,
之中 这 荒野 骚动 ,

在一片混乱之中，

[ðə; ði] ['revl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
The revel of the sea ,
这 陶醉 的 这 海 ,

大海的狂欢，

[ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] [ɒn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
A voice is on the ocean ,
一个 嗓音 是 在 这 海洋 ,

海面上传来一个声音，

[biː; bi] [friː] , [əʊ] [mæn] , [biː; bi] [friː] .
Be free , O man , be free .
是 自由的 , 哦 男人 , 是 自由的 .

人啊，获得自由吧，获得自由吧。

[bɪ'həʊld][ðə; ði] [siː] - [braɪn] ['liːpɪŋ]
Behold the sea - brine leaping
看哪 这 海 - 盐水 跳跃

看啊，海水跃动!

[haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['mɜːki] [eə(r)] ;
High in the murky air ;
高的 在 这 浑浊的 空气 ;

在高空浑浊的空气中;

[lɪst] [tuː; tə][ðə; ði] ['tempɪst] ['swiːpɪŋ]
List to the tempest sweeping
列表 到 这 暴风雨 扫荡

听着席卷而来的暴风雨

[ɪn] ['tʃeɪnlɪs] ['fjʊəri][ðeə(r)] .
In chainless fury there .
在 无链 愤怒 那里 .

那里充满了无拘无束的愤怒。

[wɒt] [muːvz] [ðə; ði] ['maɪti] ['tɒrənt] ,
What moves the mighty torrent ,
什么 移动 这 强大的 激流 ,

是什么推动了滔天巨浪?

[ænd; ənd][bɪdz][ˌaɪ 'tiː] [fləʊ] [ə'brɔːd] ?
And bids it flow abroad ?
和 出价 它 流动 国外 ?

然后出价让资金流向国外?

[ɔː(r)] [tɜːnz] [ðə; ði]['ræpɪd] ['kʌrənt] ?
Or turns the rapid current ?
或者 转弯 这 迅速的 当前的 ?

或者改变快速水流的方向?

[wɒt] , [bʌt; bət][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [gɒd] ?
What , but the voice of God ?
什么 , 但 这 嗓音 的 上帝 ?

除了上帝的声音，还能是什么呢?

[ðen] , ['ɑːnsə(r)] , [ɪz][ðə; ði]['spɪrɪt]
Then , answer , is the spirit
然后 , 回答 , 是 这 精神

那么，答案就是灵魂。

[les] ['nəʊb(ə)l][ɔː(r)] [les] [friː] ?
Less noble or less free ?
较少的 高贵 或者 较少的 自由的 ?

不那么高尚还是不那么自由?

[frɒm; frəm] [huːm] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'herɪt]
From whom does it inherit
从 谁 做 它 继承

它继承自谁

[ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv] ['sleɪvəri] ?
The doom of slavery ?
这 厄运 的 奴隶制 ?

奴隶制的末日?

[wen] [mæn][kæn; kən][baɪnd][ðə; ði] ['wɔːtəz] ,
When man can bind the waters ,
什么时候 男人 能 绑定 这 水 ,

当人类能够控制水流时，

[ðæt] [ðeɪ] [nəʊ][lɒŋgə(r)][rəʊl] ,
That they no longer roll ,
那 他们 不 更长 卷 ,

它们不再滚动了，

[ðen] [let] [hɪm] [fɔːdʒ] [ðə; ði] ['fetəz]
Then let him forge the fetters
然后 让 他 锻造 这 镣铐

然后让他打造镣铐。

[tuː; tə][klɒg][ðə; ði]['hjuːmən][səʊl] .
To clog the human soul .
到 阻塞 这 人类 灵魂 .

堵塞人类灵魂。

[tɪl] [ðen] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ɪz] ['stiːlɪŋ]
Till then a voice is stealing
直到 然后 一个 嗓音 是 偷窃

在此之前，一个声音正在窃取

[frɒm; frəm] [ɜːθ] [ænd; ənd] [siː] [ænd; ənd][skaɪ] ,
From earth and sea and sky ,
从 地球 和 海 和 天空 ,

来自大地、海洋和天空，

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [səʊl] [rɪ'viːlɪŋ]
And to the soul revealing
和 到 这 灵魂 揭示

以及向灵魂揭示

[ɪts] [ˌɪmɔː'tæləti] .
Its immortality .
它是 不朽 .

它的不朽。

[ðə; ði] [swɪft] [wɪnd] [tʃɑːnts] [ðə; ði] ['nʌmbəz]
The swift wind chants the numbers
这 迅速 风 吟唱 这 数字

疾风吟唱着数字

[kəɹ'iəɹɪŋ] ['or] [ðə; ði] [siː] ,
Careering o'er the sea ,
职业 超过 这 海 ,

横渡大海，

[ænd; ənd] [ɜːθ] , [ə'raʊzd] [frɒm; frəm] ['slʌmbə] ,
And earth , aroused from slumbers ,
和 地球 , 被唤醒 从 睡眠 ,

大地，从沉睡中苏醒，

[ˌɑːr 'iː] - ['ekəʊz] , " [mæn] , [biː; bi] [friː] .
Re - echoes , " Man , be free .
关于 - 回声 , " 男人 , 是 自由的 .

回荡着：“伙计，获得自由吧。”

" [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] .
" THE FUGITIVE SLAVE TO THE CHRISTIAN .
" 这 逃犯 奴隶 到 这 基督教 .

“逃亡的奴隶成为基督徒。”

[ðə; ði] ['fetəz] [gɔːld] [maɪ] ['wɪəri] [səʊl] —
The fetters galled my weary soul —
这 镣铐 恼怒 我的 厌倦 灵魂 —

枷锁令我疲惫的灵魂倍感煎熬——

[ə; eɪ] [səʊl] [ðæt] [siːmd] [bʌt; bət] [θrəʊn] [ə'weɪ] ;
A soul that seemed but thrown away ;
一个 灵魂 那 似乎 但 抛掷 离开 ;

一个似乎被抛弃的灵魂；

[ai] [spəːn] [ðə; ði] ['taɪrənts] [beɪs] [kən'trəʊl] ,
I spurned the tyrant's base control ,
我 被拒绝 这 暴君的 根据 控制 ,

我拒绝接受暴君的基地控制，

[rɪ'zɒlvd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] [mæn] [tuː; tə] [pleɪ] : —
Resolved at last the man to play : —
已解决 在 最后的 这 男人 到 玩 : —

那人最终决定上场：——

[ðə; ði] [haʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [bei] [ɒn] [maɪ] [træk] ;
The hounds are baying on my track ;
这 猎犬 是 吠叫 在 我的 追踪 ;

猎犬正沿着我的踪迹狂吠；

[əʊ] ['krɪstʃən] ! [wɪl] [juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː] [bæk] ?
O Christian ! will you send me back ?
哦 基督教 ! 将要 你 发送 我 后退 ?

哦，基督徒！你会送我回去吗？

[ai] [felt] [ðə; ði] [straɪps] , [ðə; ði] [læʃ] [ai] [sɔː] ,
I felt the stripes , the lash I saw ,
我 毛毡 这 条纹 , 这 睫毛 我 锯 ,

我感觉到了鞭痕，我看到了鞭子。

[red] , ['drɪpɪŋ] [wɪð] [ə; eɪ] ['fɑː.ðərz] [gɔː(r)] ;
Red , dripping with a father's gore ;
红色的 , 滴落 和 一个 父亲的 血块 ;

鲜红，滴着父亲的鲜血；

[ænd; ənd] [wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðeə(r)] ['lɔːləs] [lɔː] ,
And worst of all their lawless law ,
和 最差 的 全部 他们的 无法无天 法律 ,

而最糟糕的是他们无法无天的法律。

[ðə; ði] [ɪn'sʌlts] [ðæt] [maɪ] ['mʌðə(r)] [bɔː(r)] !
The insults that my mother bore !
这 侮辱 那 我的 母亲 钻孔 !

我母亲遭受的侮辱！

[ðə; ði] [haʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [bei] [ɒn] [maɪ] [træk] ,
The hounds are baying on my track ,
这 猎犬 是 吠叫 在 我的 追踪 ,

猎犬正沿着我的踪迹狂吠。

[əʊ] ['krɪstʃən] ! [wɪl] [juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː] [bæk] ?
O Christian ! will you send me back ?
哦 基督教 ! 将要 你 发送 我 后退 ?

哦，基督徒！你会送我回去吗？

[weə(r)] ['hjuːmən] [lɔː] - [dɪ'vaɪn] ,
Where human law o'errules Divine ,
在哪里 人类 法律 - 神圣的 ,

当人间的法律凌驾于神明之上时，

[bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['ʃɛrɪfs] ['hæmə(r)] [fel]
Beneath the sheriff's hammer fell
下面 这 警长的 锤 跌倒

在警长的铁锤之下

[maɪ] [waɪf] [ænd; ənd] ['beib] ， — [ai] [kɔːl] [ðem; ðəm] [maɪn] ， —
My wife and babes , — I call them mine , —
我的 妻子 和 宝贝们 ， — 我 称呼 他们 矿 ， —

我的妻子和孩子们，——我称她们为我的，——

[ænd; ənd] [weə(r)] [ðeɪ] ['sʌfə(r)] ， [huː] [kæn; kən] [tel] ？
And where they suffer , who can tell ?
和 在哪里 他们 遭受 ， WHO 能 告诉 ？

谁又能说清他们在何处受苦呢?

[ðə; ði] [haʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [bei] [ɒn] [maɪ] [træk] ，
The hounds are baying on my track ,
这 猎犬 是 吠叫 在 我的 追踪 ，

猎犬正沿着我的踪迹狂吠。

[əʊ] ['krɪstʃən] ！ [wɪl] [juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː] [bæk] ？
O Christian ! will you send me back ?
哦 基督教 ！ 将要 你 发送 我 后退 ？

哦，基督徒！你会送我回去吗?

[ai] [siːk] [ə; eɪ] [həʊm] [weə(r)] [mæn] [ɪz] [mæn] ，
I seek a home where man is man ,
我 寻找 一个 家 在哪里 男人 是 男人 ，

我寻求的是一个男人能像男人一样生活的地方。

[ɪf] [sʌtʃ] [ðeə(r)] [biː; bi] [ə'pɒn] [ðɪs] [ɜːθ] ，
If such there be upon this earth ,
如果 这样的 那里 是 之上 这 地球 ，

如果世上真有这样的人，

[tuː; tə] [drɔː] [maɪ] ['kɪndrəd] ， [ɪf] [ai] [kæn; kən] ，
To draw my kindred , if I can ,
到 画 我的 亲属 ，如果 我 能 ，

如果可以，我想画出我的亲人。

[ə'raʊnd] [ɪts] [friː] ， [ðəʊ] ['hʌmb(ə)l] [hɑːθ] .
Around its free , though humble hearth .
大约 它是自由的 ， 尽管 谦逊的 炉 .

围绕着它那自由而简朴的炉灶。

[ðə; ði] [haʊndz] [ɑː(r); ə(r)] [bei] [ɒn] [maɪ] [træk] ，
The hounds are baying on my track ,
这 猎犬 是 吠叫 在 我的 追踪 ，

猎犬正沿着我的踪迹狂吠。

[əʊ] ['krɪstʃən] ！ [wɪl] [juː; jʊ] [send] [ˌem 'iː] [bæk] ？
O Christian ! will you send me back ?
哦 基督教 ！ 将要 你 发送 我 后退 ？

哦，基督徒！你会送我回去吗?

['reskjuː] [ðə; ði] [sleɪv] ！
RESCUE THE SLAVE !
救援 这 奴隶 ！

解救奴隶！

[eə(r)] — [ðə; ði] ['truːbədɔː(r)] .
AIR — The Troubadour .
空气 — 这 吟游诗人 .

AIR——吟游诗人。

[ðɪs] [sɒŋ] [wɒz; wəz] [kəm'pəʊzd] [waɪl] [dʒɔːdʒ] ['lætəmər] , [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] , [wɒz; wəz] [kən'faɪnd] [ɪn] ['lɛvərɪt] [striːt] [dʒeɪl] ,
This song was composed while George Latimer , the fugitive slave , was confined in Leverett Street Jail ,
这 歌曲 曾是 由 尽管 乔治 拉蒂默 ， 这 逃犯 奴隶 ， 曾是 受限 在 利弗雷特 街道 监狱 ，

这首歌是逃亡奴隶乔治·拉蒂默被关押在莱弗雷特街监狱期间创作的。

['bɒstən] , [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [bæk] [tuː; tə] [və'dʒɪniə] [baɪ] [dʒeɪmz] [biː] . [greɪ] , [hɪz; ɪz] ['kleɪmənt] .
Boston , expecting to be carried back to Virginia by James B . Gray , his claimant .
波士顿 ， 期待 到 是 携带 后退 到 弗吉尼亚州 经过 詹姆斯 B . 灰色的 ， 他的 索赔 .

波士顿期待着被他的索赔人詹姆斯·B·格雷带回弗吉尼亚。

['sædli] [ðə; ði] ['fjuːdʒətɪv] [wiːp] [ɪn] [hɪz; ɪz] [sel] ,
Sadly the fugitive weeps in his cell ,
令人遗憾的是 这 逃犯 哭泣 在 他的 细胞 ，

可怜的逃犯在牢房里哭泣。

['lɪs(ə)n] [ə'waɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stɔːri] [wiː; wi] [tel] ;
Listen awhile to the story we tell ;
听 一会儿 到 这 故事 我们 告诉 ；

请听我们讲个故事；

['lɪs(ə)n] [jiː; ji] ['dʒent(ə)l] [wʌnz] , ['lɪs(ə)n] [jiː; ji] [breɪv] ,
Listen ye gentle ones , listen ye brave ,
听 是的 温和的 一个 ， 听 是的 勇敢的 ，

温柔的人们，请听；勇敢的人们，请听。

['leɪdi] [feə(r)] !
Lady fair !
女士 公平的 ！

美丽的女士！

['leɪdi] [feə(r)] !
Lady fair !
女士 公平的 ！

美丽的女士！

[wiːp] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sleɪv] .
weep for the slave .
哭泣 为了 这 奴隶 .

为奴隶哭泣。

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] , ['dɪrər] [ðæn; ðən] [laɪf] ,
Praying for liberty , dearer than life ,
祈祷 为了 自由 ， 更贵 比 生活 ，

祈求自由，自由比生命更珍贵。

[tɔːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] ['lɪt(ə)l] [wʌn] , [tɔːn] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [waɪf] ,
Torn from his little one , torn from his wife ,
撕裂 从 他的 小的 一 ， 撕裂 从 他的 妻子 ，

他被迫与幼子分离，被迫与妻子分离。

['flaɪɪŋ] [frɒm; frəm] ['sleɪvəri] , [hɪə(r)] [hɪm] [ænd; ənd] [seɪv] ,
Flying from slavery , hear him and save ,
飞行 从 奴隶制 ， 听到 他 和 节省 ，

逃离奴役，听他的话，拯救他。

['krɪstʃən] [men] !
Christian men !
基督教 男人 !

基督徒男士们!

['krɪstʃən] [men] !
Christian men !
基督教 男人 !

基督徒男士们!

[help] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪv] .
help the poor slave .
帮助 这 贫穷的 奴隶 .

帮助可怜的奴隶。

[θɪŋk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ægəni] , [fiːl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [peɪn] ,
Think of his agony , feel for his pain ,
思考 的 他的 痛苦 , 感觉 为了 他的 疼痛 ,

想想他的痛苦，感受一下他的悲伤。

[ʃʊd; ʃəd] [hɪz; ɪz] [hɑːd] ['mɑːstə(r)] [ɛə] [həʊld] [hɪm] [ə'gen] ;
Should his hard master e'er hold him again ;
应该 他的 难的 掌握 曾经 抓住 他 再次 ;

如果他那严厉的主人再次囚禁他;

['spɪrɪt] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , [raɪz] [frɒm; frəm] [jɔː(r); jə(r)] [greɪv] ,
Spirit of liberty , rise from your grave ,
精神 的 自由 , 上升 从 你的 严重 ,

自由之灵，从坟墓中复活吧!

[meɪk] [hɪm] [friː] , [meɪk] [hɪm] [friː] , ['reskjuː] [ðə; ði] [sleɪv] .
Make him free , make him free , rescue the slave .
制作 他 自由的 , 制作 他 自由的 , 救援 这 奴隶 .

释放他，释放他，解救奴隶。

['friːli] [ðə; ði] [sleɪv] ['mɑːstə(r)] [gəʊz] [weə(r)] [hiː; hi] [wɪl] ;
Freely the slave master goes where he will ;
自由 这 奴隶 掌握 去 在哪里 他 将要 ;

奴隶主可以自由地去任何他想去的地方;

['friːmən] , [stænd] ['redi] , [hɪz; ɪz] ['wɪʃɪz] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] ,
Freemen , stand ready , his wishes to fulfil ,
自由人 , 站立 准备好 , 他的 愿望 到 实现 ,

自由民们，做好准备，实现他的愿望。

['helpɪŋ] [ðə; ði] ['taɪrənt] , [ɔː(r)] ['ɒnɪst] [ɔː(r)] [neɪv] ,
Helping the tyrant , or honest or knave ,
帮助 这 暴君 , 或者 诚实的 或者 恶棍 ,

帮助暴君，无论是正直的人还是无赖,

['θɪŋkɪŋ] [nɒt] , ['keərɪŋ] [nɒt] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [sleɪv] .
Thinking not , caring not , for the poor slave .
思维 不是 , 关怀 不是 , 为了 这 贫穷的 奴隶 .

不去想，也不去关心可怜的奴隶。

[tɔːk] [nɒt] [ɒv; əv] ['lɪbəti] , ['lɪbəti] [ɪz] [ded] ;
Talk not of liberty , liberty is dead ;
讲话 不是 的 自由 , 自由 是 死的 ;

不要再谈论自由了，自由已经死了;

[siː] [ðə; ði] [sleɪv] ['maːstəz] [wɪp] ['əʊvə(r)] ['aʊə(r)] [hed] ;
See the slave master's whip over our head ;
看 这 奴隶 硕士学位 鞭 超过 我们的 头 ;

看，奴隶主的鞭子就在我们头顶上;

['stuːpɪŋ] [bɪ'niːθ] [ˌaɪ 'tiː] , [wiː; wi][ɑːsk] [wɒt] [hiː; hi] [kreiv] ,
Stooping beneath it , we ask what he craves ,
弯腰 下面 它 , 我们 问 什么 他 渴望 ,

我们弯下腰，问他想要什么。

['bɒstən] [bɔɪz] !
Boston boys !
波士顿 男孩们 !

波士顿男孩们!

['bɒstən] [bɔɪz] !
Boston boys !
波士顿 男孩们 !

波士顿男孩们!

[kætʃ] [ˌem 'iː][maɪ] [sleɪvz] .
catch me my slaves .
抓住 我 我的 奴隶 .

抓住我，我的奴隶们。

['friːmən] , [ə'raʊz] [jiː; ji] , [bɪ'fɔː(r)] [ɪts] [tuː] [leɪt] ;
Freemen , arouse ye , before it's too late ;
自由人 , 引起 是的 , 前 它是 也 晚的 ;

自由的人们啊，趁现在还来得及，醒醒吧!

['sleɪvəri] [ɪz] ['nɒkɪŋ] , [æt; ət] ['evri] [geɪt] ,
Slavery is knocking , at every gate ,
奴隶制 是 敲门 , 在 每一个 门 ,

奴隶制正在敲响每一扇门,

[meɪk] [gʊd] [ðə; ði] ['prɒmɪs] , [jɔː(r); jə(r)] ['ɜːli] [deɪz] [geɪv] ,
Make good the promise , your early days gave ,
制作 好的 这 承诺 , 你的 早期的 天 给予 ,

履行你早年许下的承诺。

['bɒstən] [bɔɪz] !
Boston boys !
波士顿 男孩们 !

波士顿男孩们!

['bɒstən] [bɔɪz] !
Boston boys !
波士顿 男孩们 !

波士顿男孩们!

['reskjuː][ðə; ði] [sleɪv] .
rescue the slave .
救援 这 奴隶 .

解救奴隶。

[ðə; ði] [sleɪv] - ['hoʊldərz] [ə'dres] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)] .
THE SLAVE - HOLDER'S ADDRESS TO THE NORTH STAR .
这 奴隶 - 持有者的 地址 到 这 北 星星 .

奴隶主向北极星发出的呼吁。

[stɑː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [nɔːθ] !
Star of the North !
星星 的 这 北 !

北方之星!

[ðaʊ] [ɑːt] [nɒt] [bɪgə(r)]
Thou art not bigger
你 艺术 不是 大

你并不比别人更大。

[ðæn; ðən]	[ɪz]	[ðə; ði]	['daɪmənd]	[ɪn]	[maɪ]	[rɪŋ]	;
Than	**is**	**the**	**diamond**	**in**	**my**	**ring**	**;**
比	是	这	钻石	在	我的	戒指	;

比我戒指上的钻石还要好;

[jet]	,	['evri]	[blæk]	,	[stɑː(r)]	-	['geɪzɪŋ]	['nɪgə(r)]
Yet	**,**	**every**	**black**	**,**	**star**	**-**	**gazing**	**nigger**
然而	,	每一个	黑色的	,	星星	-	凝视	黑鬼

然而，每一个仰望星空的黑人

[lʊks]	[æt; ət]	[ðiː]	,	[æz; əz]	[æt; ət]	[sʌm; səm]	[greɪt]	[θɪŋ]	!
Looks	**at**	**thee**	**,**	**as**	**at**	**some**	**great**	**thing**	**!**
看起来	在	你	,	作为	在	一些	伟大的	事物	!

它看着你，就像看着一件伟大的事物！

[jes]	,	[geiz]	[æt; ət]	[ðiː]	,	[tɪl]	[ðə; ði]	['leɪzi]
Yes	**,**	**gazes**	**at**	**thee**	**,**	**till**	**the**	**lazy**
是的	,	凝视	在	你	,	直到	这	懒惰的

是的，凝视着你，直到懒惰的

[ænd; ənd]	['θæŋkləs]	['rɑːskl]	[ɪz]	[hɑːf]	['kreɪzi]	.
And	**thankless**	**rascal**	**is**	**half**	**crazy**	**.**
和	忘恩负义	恶棍	是	一半	疯狂的	.

而那个忘恩负义的家伙简直疯了一半。

[sʌm; səm]	[ˌæbə'lɪʃənɪst]	[hæz; həz]	[təʊld]	[ðem; ðəm]	,
Some	**Abolitionist**	**has**	**told**	**them**	**,**
一些	废奴主义者	有	讲述	他们	,

一些废奴主义者告诉他们：

[ðæt]	,	[ɪf]	[ðeɪ]	[teɪk]	[ðeə(r)]	[flaɪt]	[tə'wɔːd]	[ðiː]	,
That	**,**	**if**	**they**	**take**	**their**	**flight**	**toward**	**thee**	**,**
那	,	如果	他们	拿	他们的	航班	朝向	你	,

如果他们朝你这边飞去，

[ðel]	[get]	[weə(r)]	"	['mæsə]	"	['kænɒt]	[həʊld]	[ðem; ðəm]	,
They'll	**get**	**where**	**"**	**massa**	**"**	**cannot**	**hold**	**them**	**,**
他们会	得到	在哪里	"	马萨	"	不能	抓住	他们	,

他们会到达“主人”无法控制他们的地方。

[ænd; ənd]	['ðeəfɔː(r)]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[nɔːθ]	[ðeɪ]	[fliː]	.
And	**therefore**	**to**	**the**	**North**	**they**	**flee**	**.**
和	所以	到	这	北	他们	逃跑	.

因此，他们向北逃亡。

[fuːlz]	[tuː; tə]	[biː; bi]	[led]	[ɒf]	,	[weə(r)]	[ðeɪ]	[kænt]	[ɜːn]
Fools	**to**	**be**	**led**	**off**	**,**	**where**	**they**	**can't**	**earn**
傻瓜	到	是	引领	离开	,	在哪里	他们	不能	赚

傻瓜会被引诱到他们无法赚钱的地方。

[ðeə(r)]	['lɪvɪŋ]	,	[baɪ]	[ðaɪ]	['laɪɪŋ]	['læntən]	.
Their	**living**	**,**	**by**	**thy**	**lying**	**lantern**	**.**
他们的	活的	,	经过	你的	说谎	灯笼	.

他们靠着你那盏照明的灯而活。

[wiː; wi]	[wɪl]	[tuː; tə]	[njuː]	['ɪŋglənd]	[raɪt]	,
We	**will**	**to**	**New**	**England**	**write**	**,**
我们	将要	到	新的	英格兰	写	,

我们将致信新英格兰，

[ænd; ənd]	[tel]	[ðem; ðəm]	[nɒt]	[tuː; tə]	[let]	[ðiː]	[ʃaɪn]
And	**tell**	**them**	**not**	**to**	**let**	**thee**	**shine**
和	告诉	他们	不是	到	让	你	闪耀

告诉他们不要让你闪耀

([ɪk'septɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['klaʊdi] [naɪt])
(Excepting of a cloudy night)
(除外 的 一个 多云 夜晚)

（阴天除外）

['eniweə(r)] [saʊθ] [ɒv; əv] ['dɪksənz] [laɪn] ;
Anywhere south of Dixon's line ;
任何地方 南 的 迪克森的 线 ;

迪克逊线以南的任何地方;

[ɪf] [bɪ'jɒnd] [ðæt] [ðaʊ] [ʃaɪn] [æn; ən] [ɪntʃ] ,
If beyond that thou shine an inch ,
如果 超过 那 你 闪耀 一个 英寸 ,

如果你在那之上闪耀一寸,

[wiːl; wil] [hæv; həv] [ðiː] [ʌp] [bɪ'fɔː(r)] [dʒʌdʒ] [lɪntʃ] .
We'll have thee up before Judge Lynch .
出色地 有 你 向上 前 法官 林奇 .

我们将把你带到林奇法官面前。

[ænd; ənd] [wen] , [ðaʊ] [ˌæbə'lɪʃ(ə)n] [stɑː(r)] ,
And when , thou Abolition star ,
和 什么时候 , 你 废除 星星 ,

而当你，废奴运动之星,

[huː] ['friːdəm] [ɪn] [ɔːl] ['weðə] ,
Who preachest Freedom in all weathers ,
WHO 传道者 自由 在 全部 天气 ,

谁在任何天气下都宣扬自由?

[ðaʊ] [hæst] [gɒt] [ɒn] [ðaɪ] [kəʊt] [ɒv; əv] [tɑː(r)] ,
Thou hast got on thy coat of tar ,
你 哈斯特 得到 在 你的 外套 的 焦油 ,

你穿上了焦油外衣,

[ænd; ənd] ['əʊvə(r)] [ðæt] , [ə; eɪ] [kləʊk] [ɒv; əv] ['feðər] ,
And over that , a cloak of feathers ,
和 超过 那 , 一个 披风 的 羽毛 ,

而且，上面还披着一件羽毛斗篷。

[ðaʊ] [ɑːt] " [fɪkst] " [nʌn] [wɪl] [dɪ'naɪ] ,
Thou art " fixed " none will deny ,
你 艺术 " 固定的 " 没有任何 将要 否定 ,

你是"固定不变的"，无人能否认。

[ɪf] [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [fɪkst] [stɑː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] .
If there's a fixed star in the sky .
如果 有 一个 固定的 星星 在 这 天空 .

如果天空中有一颗恒星。

[sɒŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒfl] [gæŋ] .
SONG OF THE COFFLE GANG .
歌曲 的 这 科夫尔 帮派 .

科弗尔帮之歌。

[ðɪs] [sɒŋ] [ɪz] [sed] [tuː; tə] [biː; bi] [sʌŋ] [baɪ] [sleɪvz] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tʃeɪnd] [ɪn] [gæŋz] ,
This song is said to be sung by Slaves , as they are chained in gangs ,
这 歌曲 是 说 到 是 唱 经过 奴隶 , 作为 他们 是 连锁 在 帮派 ,

据说这首歌是奴隶们在被锁链捆绑成群时所唱的。

[wen] ['pɑːtɪŋ] [frɒm; frəm] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fɑː(r)] [ɒf] [saʊθ] — ['tʃɪldrən] ['teɪkən][frɒm; frəm]
when parting from friends for the far off South — children taken from
什么时候 离别 从 朋友们 为了 这 远的 离开 南 — 孩子们 已采取 从
['peərənts] , ['hʌzbəndz] [frɒm; frəm] [waɪvz] ,
parents , husbands from wives ,
父母 , 丈夫们 从 妻子们 ,

与远在南方的朋友们分别——孩子离开父母，丈夫离开妻子，

[ænd; ənd] ['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['sɪstəz] .
and brothers from sisters .
和 兄弟 从 姐妹 .

兄弟姐妹。

[siː] [ðiːz] [pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [frɒm; frəm]['æfrɪkə] ,
See these poor souls from Africa ,
看 这些 贫穷的 灵魂 从 非洲 ,

看看这些来自非洲的可怜人，

[træns'pɔːtid] [tuː; tə] [ə'merɪkə] :
Transported to America :
运输 到 美国 :

运往美国：

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['stəʊlən] , [ænd; ənd][səʊld][tuː; tə] ['dʒɔːdʒə] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
We are stolen , and sold to Georgia , will you go along with me ?
我们 是 被盗 , 和 卖 到 乔治亚州 , 将要 你 去 沿着 和 我 ?

我们被偷走，卖给了乔治亚州，你愿意跟我一起走吗?

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['stəʊlən][ænd; ənd][səʊld][tuː; tə] ['dʒɔːdʒə] , [gəʊ] [saʊnd] [ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .
We are stolen and sold to Georgia , go sound the jubilee .
我们 是 被盗 和 卖 到 乔治亚州 , 去 声音 这 禧年 .

我们被偷走并卖给了乔治亚州，去庆祝吧。

[siː] [waɪvz] [ænd; ənd] ['hʌzbəndz] [səʊld] [ə'pɑːt] ,
See wives and husbands sold apart ,
看 妻子们 和 丈夫们 卖 除 ,

看到妻子和丈夫被分开卖掉，

[ðə; ði] ['tʃɪldrənz] [skriːmz] ! — [ˌaɪ 'tiː] [breɪks] [maɪ] [hɑːt] ;
The children's screams ! — it breaks my heart ;
这 孩子们的 尖叫 ! — 它 休息 我的 心 ;

孩子们的尖叫声！——让我心碎；

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
There's a better day a coming , will you go along with me ?
有 一个 更好的 天 一个 未来 , 将要 你 去 沿着 和 我 ?

美好的日子即将到来，你愿意和我一起走吗?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] , [gəʊ] [saʊnd] [ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .
There's a better day a coming , go sound the jubilee .
有 一个 更好的 天 一个 未来 , 去 声音 这 禧年 .

美好的日子即将到来，去庆祝吧！

[əʊ] , ['greɪʃəs] [lɔːd] ?
O , gracious Lord ?
哦 , 亲切 主 ?

仁慈的主啊?

[wen] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ,
when shall it be ,
什么时候 将 它 是 ,

何时才能实现?

[ðæt] [wiː; wi][pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [biː; bi] [friː] ?
That we poor souls shall all be free ?
那 我们 贫穷的 灵魂 将 全部 是 自由的 ?

我们这些可怜的人都能获得自由吗?

[lɔːd] , [breɪk] [ðem; ðəm] ['sleɪvəri] [p'aʊəz] — [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
Lord , break them Slavery powers — will you go along with me ?
主 , 休息 他们 奴隶制 权力 — 将要 你 去 沿着 和 我 ?

主啊，请你摧毁奴隶制的势力——你愿意与我同行吗?

[lɔːd] , [breɪk] [ðem; ðəm] ['sleɪvəri] [p'aʊəz] , [gəʊ] [saʊnd] [ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .
Lord , break them Slavery powers , go sound the jubilee .
主 , 休息 他们 奴隶制 权力 , 去 声音 这 禧年 .

主啊，打破奴役的势力，吹响禧年的号角。

[dɪə(r)] [lɔːd] !
Dear Lord !
亲爱的 主 !

我的天哪!

[dɪə(r)] [lɔːd] !
dear Lord !
亲爱的 主 !

我的天哪!

[wen] - [siːs] ,
when Slavery'll cease ,
什么时候 - 停止 ,

奴隶制何时才能终结?

[ðen] [wiː; wi][pɔː(r); pʊə(r)] [səʊlz] [kæn; kən][hæv; həv]['aʊə(r)] [piːs] ;
Then we poor souls can have our peace ;
然后 我们 贫穷的 灵魂 能 有 我们的 和平 ;

这样我们这些可怜的人就能安宁了;

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] , [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ?
There's a better day a coming , will you go along with me ?
有 一个 更好的 天 一个 未来 , 将要 你 去 沿着 和 我 ?

美好的日子即将到来，你愿意和我一起走吗?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['betə(r)] [deɪ] [ə; eɪ] ['kʌmɪŋ] , [gəʊ] [saʊnd] [ðə; ði]['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] .
There's a better day a coming , go sound the jubilee .
有 一个 更好的 天 一个 未来 , 去 声音 这 禧年 .

美好的日子即将到来，去庆祝吧!

['zɑː.zɑː] — [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sleɪv] .
ZAZA — THE FEMALE SLAVE .
扎扎 — 这 女性 奴隶 .

扎扎——女奴。

[əʊ] , [maɪ] ['kʌntri] , [maɪ] ['kʌntri] !
O , my country , my country !
哦 , 我的 国家 , 我的 国家 !

哦，我的祖国，我的祖国!

[haʊ] [lɒŋ] [ai][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
How long I for thee ,
如何 长的 我 为了 你 ,

我为你等了多久?

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] ,
Far over the mountain ,
远的 超过 这 山 ,

越过山岭，

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .
Far over the sea .
远的 超过 这 海 .

远在海的另一边。

[weə(r)] [ðə; ði] [swiːt] - ,
Where the sweet Joliba ,
在哪里 这 甜的 - ,

甜蜜的乔利巴在哪里?

['kɪsɪz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Kisses the shore ,
吻 这 支撑 ,

亲吻海岸,

[seɪ] , [ʃæl; ʃəl][ai]['wɒndə(r)]
Say , shall I wander
说 , 将 我 漫步

说,我该四处游荡吗?

[baɪ] [ðiː] ['nevə(r)][mɔː(r)] ?
By thee never more ?
经过 你 绝不 更多的 ?

你永不再来?

[weə(r)] [ðə; ði] [swiːt] - ['kɪsɪz] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Where the sweet Joliba kisses the shore ,
在哪里 这 甜的 - 吻 这 支撑 ,

在甜美的乔利巴亲吻海岸的地方,

[seɪ] , [ʃæl; ʃəl][ai]['wɒndə(r)][baɪ] [ðiː] ['nevə(r)][mɔː(r)] .
Say , shall I wander by thee never more .
说 , 将 我 漫步 经过 你 绝不 更多的 .

说吧,我以后再也不会与你擦肩而过。

[seɪ] , [əʊ] [fɒnd] - ,
Say , O fond Zurima ,
说 , 哦 喜爱 - ,

说吧,哦,亲爱的祖里玛,

[weə(r)] [dʌst] [ðaʊ] [steɪ] ?
Where dost thou stay ?
在哪里 朋友 你 停留 ?

你住在哪里?

[seɪ] , [dʌθ] [ə'nʌðə(r)]
Say , doth another
说 , 确实 其他

比如说,另一个

[lɪst] [tuː; tə] [ðaɪ] [swiːt] [leɪ] ?
List to thy sweet lay ?
列表 到 你的 甜的 躺 ?

请听我倾诉你的甜美歌谣?

[seɪ] , [dʌθ] [ðə; ði] ['ɒrɪndʒ] [stɪl]
Say , doth the orange still
说 , 确实 这 橙子 仍然

话说,橙子还在吗?

[bluːm] [nɪə(r)]['aʊə(r)] [kɒt] ?
Bloom near our cot ?
盛开 靠近 我们的 婴儿床 ?

婴儿床附近有花吗?

\- , - ,
Zurima , Zurima ,
\- , - ,

祖里玛，祖里玛，

[ˌeɪ ˈem][ai] [fəˈɡɒt] ?
Am I forgot ?
是 我 忘了 ?

我被遗忘了吗?

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

反奴隶制竖琴：反奴隶(The Anti-Slavery Harp A Collection of Songs)

[əʊ]	,	[maɪ]	['kʌntri]	,	[maɪ]	['kʌntri]	,	[haʊ]	[lɒŋ]	[ai]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,
O	**,**	**my**	**country**	**,**	**my**	**country**	**,**	**how**	**long**	**I**	**for**	**thee**	**,**
哦	,	我的	国家	,	我的	国家	,	如何	长的	我	为了	你	,

哦，我的祖国，我的祖国，我为你等待了多久？

[fɑː(r)]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	['maʊntən]	,	[fɑː(r)]	['əʊvə(r)]	[ðə; ði]	[siː]	.
Far	**over**	**the**	**mountain**	**,**	**far**	**over**	**the**	**sea**	**.**
远的	超过	这	山	,	远的	超过	这	海	.

越过高山，越过大海。

['ʌndə(r)]	[ðə; ði]	['beɪəʊbæb]
Under	**the**	**baobab**
在下面	这	猴面包树

在猴面包树下

[ɒft]	[hæv; həv]	[ai]	[slept]	,
Oft	**have**	**I**	**slept**	**,**
经常	有	我	睡着了	,

我常常入睡，

[fænd]	[baɪ]	[swiːt]	['briːzɪz]
Fanned	**by**	**sweet**	**breezes**
扇形	经过	甜的	微风

微风轻拂

[ðæt]	['əʊvə(r)]	[ˌem 'iː]	[swept]	.
That	**over**	**me**	**swept**	**.**
那	超过	我	扫荡	.

那股力量席卷了我。

['ɒf(ə)n]	[ɪn]	[driːmz]
Often	**in**	**dreams**
经常	在	梦境

经常在梦中

[duː; də]	[maɪ]	['wɪəri]	[lɪmz]	[leɪ]
Do	**my**	**weary**	**limbs**	**lay**
做	我的	厌倦	四肢	躺

我疲惫的四肢躺着

-	[niːθ]	[ðə; ði]	[seɪm]	['beɪəʊbæb]	,
'	**Neath**	**the**	**same**	**baobab**	**,**
-	尼斯	这	相同的	猴面包树	,

在同一棵猴面包树下，

[fɑː(r)]	,	[fɑː(r)]	[ə'weɪ]	.
Far	**,**	**far**	**away**	**.**
远的	,	远的	离开	.

遥远的地方。

[əʊ]	,	[maɪ]	['kʌntri]	,	[maɪ]	['kʌntri]	,	[haʊ]	[lɒŋ]	[ai]	[fɔː(r); fə(r)]	[ðiː]	,
O	**,**	**my**	**country**	**,**	**my**	**country**	**,**	**how**	**long**	**I**	**for**	**thee**	**,**
哦	,	我的	国家	,	我的	国家	,	如何	长的	我	为了	你	,

哦，我的祖国，我的祖国，我为你等待了多久？

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] , [fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .
Far over the mountain , far over the sea .
远的 超过 这 山 , 远的 超过 这 海 .

越过高山，越过大海。

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breθ]
O , for the breath
哦 , 为了 这 气息

哦，为了呼吸

[ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] ['weɪvɪŋ] [pɑːm] ,
Of our own waving palm ,
的 我们的 自己的 挥手 棕榈 ,

我们自己挥动的手掌，

[hɪə(r)] , [æz; əz][ai] ['læŋgwɪʃ] ,
Here , as I languish ,
这里 , 作为 我 憔悴 ,

在这里，我痛苦地煎熬着，

[maɪ]['spɪrɪt][tuː; tə][kɑːm] —
My spirit to calm —
我的 精神 到 冷静的 —

我的心平静下来——

[əʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [drɑːft]
O , for a draught
哦 , 为了 一个 草稿

哦，来杯啤酒

[frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] ['kuːlɪŋ] [leɪk] ,
From our own cooling lake ,
从 我们的 自己的 冷却 湖 ,

来自我们自己的冷却湖，

[brɔːt] [baɪ] [swiːt] ['mʌðə(r)] ,
Brought by sweet mother ,
带来 经过 甜的 母亲 ,

由慈母带来，

[maɪ]['spɪrɪt][tuː; tə] [weɪk] .
My spirit to wake .
我的 精神 到 唤醒 .

我的灵魂即将苏醒。

[əʊ] , [maɪ] ['kʌntri] , [maɪ] ['kʌntri] , [haʊ] [lɒŋ] [ai][fɔː(r); fə(r)] [ðiː] ,
O , my country , my country , how long I for thee ,
哦 , 我的 国家 , 我的 国家 , 如何 长的 我 为了 你 ,

哦，我的祖国，我的祖国，我为你等待了多久？

[fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] , [fɑː(r)]['əʊvə(r)][ðə; ði] [siː] .
Far over the mountain , far over the sea .
远的 超过 这 山 , 远的 超过 这 海 .

越过高山，越过大海。

[jiː; ji] ['herəld] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
YE HERALDS OF FREEDOM .
耶 使者 的 自由 .

自由的使者们。

[jiː; ji]['herəld][ɒv; əv] ['friːdəm] , [jiː; ji]['nəʊb(ə)l][ænd; ənd] [breɪv] ,
Ye heralds of freedom , ye noble and brave ,
叶 使者 的 自由 , 是的 高贵 和 勇敢的 ,

自由的使者们，高贵而勇敢的人们，

[huː] [deə(r)][tuː; tə][ɪn'sɪst][ɒn][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ,
Who dare to insist on the rights of the slave ,
WHO 敢 到 坚持 在 这 权利 的 这 奴隶 ,

谁敢坚持维护奴隶的权利?

[gəʊ] ['ɒnwəd] , [gəʊ] ['ɒnwəd] , [jɔː(r); jə(r)] [kɔːz] [ɪz][ɒv; əv][gɒd] ,
Go onward , go onward , your cause is of God ,
去 向前 , 去 向前 , 你的 原因 是 的 上帝 ,

前进吧，前进吧，你的事业是为了上帝。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [suːn] ['sevə(r)][ðə; ði] [ə'prɛsərz] [strɒŋ] [rɒd] .
And he will soon sever the oppressor's strong rod .
和 他 将要 很快 断绝 这 压迫者的 强的 杆 .

他很快就会斩断压迫者的权杖。

[ðə; ði]['fɪŋgə(r)][ɒv; əv]['slɑːndə(r)] [meɪ] [naʊ] [æt; ət][juː; jʊ] [pɔɪnt] ,
The finger of slander may now at you point ,
这 手指 的 诽谤 可能 现在 在 你 观点 ,

现在，诽谤的矛头可能正指向你。

[ðæt] ['fɪŋgə(r)] [wɪl] [suːn] [luːz] [ðə; ði] [streŋθ] [ɒv; əv][ɪts][dʒɔɪnt] ;
That finger will soon lose the strength of its joint ;
那 手指 将要 很快 失去 这 力量 的 它是 联合的 ;

那根手指的关节很快就会失去力量;

[ænd; ənd] [ðəʊz] [huː] [naʊ] [pliːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] [sleɪv] ,
And those who now plead for the rights of the slave ,
和 那些 WHO 现在 恳求 为了 这 权利 的 这 奴隶 ,

而那些现在为奴隶的权利辩护的人,

[wɪl] [suːn] [biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [ðə; ði] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [breɪv] .
Will soon be acknowledged the good and the brave .
将要 很快 是 已确认 这 好的 和 这 勇敢的 .

善良勇敢的人很快就会得到认可。

[ðəʊ] [θrəʊnz] [ænd; ənd] [də'mɪnjənz] , [ænd; ənd] ['kɪŋdəmz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] ,
Though thrones and dominions , and kingdoms and powers ,
尽管 王座 和 领地 , 和 王国 和 权力 ,

尽管有王位和统治权，以及王国和权力,

[meɪ] [naʊ] [ɔːl] [ə'pəʊz] [juː; jʊ] , [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪz] [jɔːz] ;
May now all oppose you , the victory is yours ;
可能 现在 全部 反对 你 , 这 胜利 是 你的 ;

即使所有人都反对你，胜利也必将属于你;

[ðə; ði]['bænə(r)][ɒv; əv]['dʒiːzəs] [wɪl] [suːn] [biː; bi] [ˌʌn'fəːl] ,
The banner of Jesus will soon be unfurled ,
这 横幅 的 耶稣 将要 很快 是 展开 ,

耶稣的旗帜即将展开,

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] ['friːdəm] [ænd; ənd] [piːs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
And he will give freedom and peace to the world .
和 他 将要 给 自由 和 和平 到 这 世界 .

他将给世界带来自由与和平。

[gəʊ]['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] ['stændəd] [ænd; ənd] [faɪt] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,
Go under his standard and fight by his side ,
去 在下面 他的 标准 和 斗争 经过 他的 边 ,

投奔他，与他并肩作战。

['or] ['maʊntənz] [ænd; ənd] ['biləu] [jʊl] [ðen] ['seɪfli] [raɪd] ;
O'er mountains and billows you'll then safely ride ;
超过 山脉 和 波澜 你会 然后 安全 骑 ;

然后你就可以安全地骑马越过群山和波涛;

[hɪz; ɪz] ['ɡreɪʃəs] [prə'tekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [tuː; tə] [juː; jʊ] ['ɡɪv(ə)n] ,
His gracious protection will be to you given ,
他的 亲切 保护 将要 是 到 你 给定 ，

他必以慈悲的庇护护佑你。

[ænd; ənd] [braɪt] [kraʊnz] [ɒv; əv] ['ɡlɔːri] [hiːl] [ɡɪv] [juː; jʊ] [ɪn] ['hev(ə)n] .
And bright crowns of glory he'll give you in heaven .
和 明亮的 皇冠 的 荣耀 地狱 给 你 在 天堂 .

在天堂，他会赐给你荣耀的冠冕。

[wɪr] ['kʌmɪŋ] !
WE'RE COMING !
是 未来 !

我们来了！

[wɪr] ['kʌmɪŋ] .
WE'RE COMING .
是 未来 .

我们来了。

[eə(r)] — ['kɪnˌlɑːk] [ɒv; əv] ['kɪnˌlɑːk] .
AIR — Kinloch of Kinloch .
空气 — 金洛赫 的 金洛赫 .

AIR—Kinloch 的 Kinloch。

[wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wɪr] ['kʌmɪŋ] , [ðə; ði] ['fɪələs] [ænd; ənd] [friː] ,
We're coming , we're coming , the fearless and free ,
是 未来 ， 是 未来 ， 这 无畏 和 自由的 ，

我们来了，我们来了，无畏而自由的我们，

[laɪk] [ðə; ði] [wɪndz; waɪndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dezət] , [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] !
Like the winds of the desert , the waves of the sea !
喜欢 这 风 的 这 沙漠 ， 这 波浪 的 这 海 !

如同沙漠之风，如同大海之浪！

[truː] [sʌnz] [ɒv; əv] [breɪv] [saɪərz] [huː] ['bætld] [ɒv; əv] [jɔː(r)] ,
True sons of brave sires who battled of yore ,
真的 儿子们 的 勇敢的 种公牛 WHO 战斗 的 昔时 ，

他们是昔日英勇先烈的子嗣，

[wen] ['ɪŋɡləndz] [praʊd] ['laɪən] [ræn] [waɪld] [ɒn] ['aʊə(r)] [ʃɔː(r)] !
When England's proud lion ran wild on our shore !
什么时候 英格兰的 自豪的 狮子 跑 荒野 在 我们的 支撑 !

当英格兰骄傲的雄狮在我们的海岸上横冲直撞！

[wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wɪr] ['kʌmɪŋ] , [frɒm; frəm] ['maʊntən] [ænd; ənd] [ɡlen] ,
We're coming , we're coming , from mountain and glen ,
是 未来 ， 是 未来 ， 从 山 和 格伦 ，

我们来了，我们来了，从山峦和峡谷，

[wɪð] [hɑːts] [tuː; tə] [duː; də] ['bæt(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ə'ɡen] ;
With hearts to do battle for freedom again ;
和 心 到 做 战斗 为了 自由 再次 ；

怀着再次为自由而战的决心；

[ə'preʃn] [ɪz] [tremblɪŋ] [æz; əz] ['trembld] [bɪ'fɔː(r)]
Oppression is trembling as trembled before
压迫 是 发抖 作为 颤抖 前

压迫如同以往一样颤抖着

[ðə; ði] ['sleɪvəri] [wɪtʃ] [fled] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['fɑːðəz] [ɒv; əv] [jɔː(r)] .
The slavery which fled from our fathers of yore .
这 奴隶制 哪个 逃亡 从 我们的 父亲们 的 昔时 .

那是从我们父辈那里逃离的奴隶制。

[wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wɪð] ['bænəz] [ˌʌn'fəːl] ,
We're coming , we're coming , with banners unfurled ,
是 未来 , 是 未来 , 和 横幅 展开 ,

我们来了，我们来了，旗帜飘扬，

['aʊə(r)]['mɒtəʊ][ɪz] ['friːdəm] , ['aʊə(r)] ['kʌntri] [ðə; ði] [wɜːld] ;
Our motto is FREEDOM , our country the world ;
我们的 座右铭 是 自由 , 我们的 国家 这 世界 ;

我们的座右铭是自由，我们的国家就是世界；

['aʊə(r)] ['wɒtʃwɜːd] [ɪz] ['lɪbəti] — ['tairənt][bɪ'weə(r)] !
Our watchword is LIBERTY — tyrants beware !
我们的 口令 是 自由 — 暴君 提防 !

我们的口号是自由——暴君们当心！

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['lɪbəti] ['ɑːmi] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][dɪ'speə(r)] !
For the liberty army will bring you despair !
为了 这 自由 军队 将要 带来 你 绝望 !

自由军将给你们带来绝望！

[wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wɪr] ['kʌmɪŋ] , [wiːl; wil] [kʌm] [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] ,
We're coming , we're coming , we'll come from afar ,
是 未来 , 是 未来 , 出色地 来 从 远方 ,

我们来了，我们来了，我们将从远方而来，

['aʊə(r)] ['stændəd] [wiːl; wil] [neɪl] [tuː; tə] ['hjuː'mænɪtiz] [kɑː(r)] ;
Our standard we'll nail to humanity's car ;
我们的 标准 出色地 指甲 到 人类的 车 ;

我们将把我们的标准钉在人类的汽车上；

[wɪð] [ʃaʊtɪŋz] [wiːl; wil] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪn] ['traɪʌmf] [tuː; tə] [weɪv] ,
With shoutings we'll raise it , in triumph to wave ,
和 喊叫声 出色地 增加 它 , 在 胜利 到 海浪 ,

我们将高举它，欢呼雀跃地挥舞它，庆祝胜利！

[ə; eɪ] ['trəʊfi] [ɒv; əv] ['kɒŋkwest] , [ɔː(r)] [ʃraʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [breɪv] .
A trophy of conquest , or shroud for the brave .
一个 杯 的 征服 , 或者 裹尸布 为了 这 勇敢的 .

征服的战利品，或是勇士的裹尸布。

[ðen] [ə'raʊz] [jiː; ji] , [breɪv] [hɑːts] , [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː] [kʌm] [ɒn] !
Then arouse ye , brave hearts , to the rescue come on !
然后 引起 是的 , 勇敢的 心 , 到 这 救援 来 在 !

勇敢的人们，起来吧，去营救吧！

[ðə; ði][mæn] - ['stiːlɪŋ] ['ɑːmi] [wiːl; wil]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][pʊt] [daʊn] ;
The man - stealing army we'll surely put down ;
这 男人 - 偷窃 军队 出色地 一定 放 向下 ;

我们一定会镇压这支偷人贼的军队；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krʌʃɪŋ] [ðeə(r)] [m'ɪliənz] , [bʌt; bət] [suːn] [ðeɪ] [mʌst; məst] [jiːld] ,
They are crushing their millions , but soon they must yield ,
他们 是 压碎 他们的 百万 , 但 很快 他们 必须 屈服 ,

他们正在摧毁数百万民众，但很快他们就必须屈服。

[fɔː(r); fə(r)] ['friːmən] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][ænd; ənd]['teɪkən][ðə; ði] [fiːld] .
For freemen have risen and taken the field .
为了 自由人 有 升起 和 已采取 这 场地 .

自由人已经奋起反抗，占领了战场。

[ðen] [ə'raʊz] [jiː; ji] ! [ə'raʊz] [jiː; ji] !
Then arouse ye ! arouse ye !
然后 引起 是的 ! 引起 是的 !

那就觉醒吧！觉醒吧！

[ðə; ði] ['fɪələs] [ænd; ənd] [friː] ,
the fearless and free ,
这 无畏 和 自由的 ,

无畏而自由的

[laɪk] [ðə; ði][wɪndz; waɪndz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dezət] , [ðə; ði] [weɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ;
Like the winds of the desert , the waves of the sea ;
喜欢 这 风 的 这 沙漠 , 这 波浪 的 这 海 ;

如同沙漠的风，如同大海的波涛;

[let] [ðə; ði] [nɔːθ] , [west] , [ænd; ənd] [iːst] , [tuː; tə][ðə; ði] [siː] - ['biːt(ə)n] [ʃɔː(r)] ,
Let the north , west , and east , to the sea - beaten shore ,
让 这 北 , 西方 , 和 东方 , 到 这 海 - 被打败 支撑 ,

让北方、西方和东方，都到海浪拍打的海岸,

[rɪ'zaʊnd] [wɪð] [ə; eɪ] ['lɪbəti] ['traɪʌmf] [wʌns][mɔː(r)] .
Resound with a liberty triumph once more .
回响 和 一个 自由 胜利 一次 更多的 .

再次响起自由的胜利之声。

[ɒn] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
ON TO VICTORY .
在 到 胜利 .

向胜利进发。

[eə(r)] — [skɒts] [wɑː] [heɪ] .
AIR — Scots wha hae .
空气 — 苏格兰人 世界卫生大会 哈 .

AIR—苏格兰语 wha hae。

['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] ['glɔːriəs] [ded] ,
Children of the glorious dead ,
孩子们 的 这 辉煌 死的 ,

逝去荣光的儿女们,

[huː] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [fɔːt] [ænd; ənd] [bled] ,
Who for freedom fought and bled ,
WHO 为了 自由 战斗 和 出血 ,

那些为自由而战、流血牺牲的人

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)]['bænə(r)] ['or] [juː; jʊ] [spred] ,
With her banner o'er you spread ,
和 她 横幅 超过 你 传播 ,

她的旗帜在你上方展开,

[ɒn] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
On to victory .
在 到 胜利 .

向胜利进发。

[nɒt] [fɔː(r); fə(r)] [stɜːn] [æm'bɪʃənz] [praɪz] ,
Not for stern ambition's prize ,
不是 为了 船尾 野心 奖 ,

并非为了追求极致的野心和奖赏,

[duː; də]['aʊə(r)] [həʊps] [ænd; ənd] ['wɪʃɪz] [raɪz] ;
Do our hopes and wishes rise ;
做 我们的 希望 和 愿望 上升 ;

我们的希望和愿望是否正在升腾?

[ləʊ] , ['aʊə(r)]['liːdə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] ,
Lo , our leader from the skies ,
洛 , 我们的 领导者 从 这 天空 ,

看哪，我们的天降领袖,

[bɪdz]	[ˌjuː 'es]	[duː; də]	[ɔː(r)]	[daɪ]	.
Bids	**us**	**do**	**or**	**die**	**.**
出价	我们	做	或者	死	.

它让我们要么成功，要么失败。

['aʊəz]	[ɪz]	[nɒt]	[ðə; ði]	['tentɪd]	[fiːld]	—
Ours	**is**	**not**	**the**	**tented**	**field**	**—**
我们的	是	不是	这	帐篷	场地	—

我们这里不是帐篷营地——

[wiː; wi]	[nəʊ]	['ɜːθli]	['wepənz]	[wiːld]	—
We	**no**	**earthly**	**weapons**	**wield**	**—**
我们	不	尘世的	武器	挥	—

我们不持有任何世俗武器——

[lait]	[ænd; ənd]	[lʌv]	,	['aʊə(r)]	[sɒːd]	[ænd; ənd]	[ʃiːld]	,
Light	**and**	**love**	**,**	**our**	**sword**	**and**	**shield**	**,**
光	和	爱	,	我们的	剑	和	盾	,

光明与爱，我们的剑与盾

[truːθ]	['aʊə(r)]	['pænəpli]	.
Truth	**our**	**panoply**	**.**
真相	我们的	全套装备	.

真理是我们的一切。

[ðɪs]	[ɪz]	[praʊd]	[-]	['aʊə(r)]	;
This	**is**	**proud**	**oppression's**	**hour**	**;**
这	是	自豪的	压迫的	小时	;

这是骄傲的压迫时刻；

[stɔːrmz]	[ɑː(r); ə(r)]	[raʊnd]	[ˌjuː 'es]	;	[ʃæl; ʃəl]	[wiː; wi]	['kaʊə(r)]	?
Storms	**are**	**round**	**us**	**;**	**shall**	**we**	**cower**	**?**
暴风雨	是	圆形的	我们	;	将	我们	退缩	?

风暴已至，我们难道要畏缩不前吗?

[waɪl]	[bɪ'niːθ]	[ə; eɪ]	['dɛspəts]	['paʊə(r)]
While	**beneath**	**a**	**despot's**	**power**
尽管	下面	一个	独裁者的	力量

在暴君的统治下

[grəʊnz]	[ðə; ði]	['sʌfərɪŋ]	[sleɪv]	?
Groans	**the**	**suffering**	**slave**	**?**
呻吟	这	痛苦	奴隶	?

受苦的奴隶发出呻吟?

[waɪl]	[ɒn]	['evri]	['sʌðən]	[geɪl]	,
While	**on**	**every**	**southern**	**gale**	**,**
尽管	在	每一个	南部	大风	,

而每当南方刮起狂风时，

['kɒmz]	[ðə; ði]	['helpləs]	['kæptɪvz]	[teɪl]	,
Comes	**the**	**helpless**	**captive's**	**tale**	**,**
来	这	无助	俘虏的	故事	,

接下来讲述的是一位无助俘虏的故事。

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['wʊmənz]	[weɪl]	,
And	**the**	**voice**	**of**	**woman's**	**wail**	**,**
和	这	嗓音	的	女性的	哀号	,

还有那女人凄厉的哭喊声，

[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[mænz]	[dɪ'speə(r)]	?
And	**of**	**man's**	**despair**	**?**
和	的	男人的	绝望	?

人类的绝望呢?

[waɪl] ['aʊə(r)] [hoʊmz] [ænd; ənd] [raɪts] [ɑː(r); ə(r)] [dɪə(r)] ,
While our homes and rights are dear ,
尽管 我们的 房屋 和 权利 是 亲爱的 ,

虽然我们的家园和权利弥足珍贵，

['gɑːdɪd] [stɪl] [wɪð] ['wɒtʃfl] [fɪə(r)] ,
Guarded still with watchful fear ,
守卫 仍然 和 警惕 害怕 ,

仍带着警惕的恐惧，

[ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] ['kəʊldli] [tɜːn] ['aʊə(r)] [ɪə(r)]
Shall we coldly turn our ear
将 我们 冷冷地 转动 我们的 耳朵

我们难道要冷漠地将耳朵移开吗?

[frɒm; frəm] [ðə; ði] - [preə(r)] ?
From the suppliant's prayer ?
从 这 - 祷告 ?

从祈求者的祷告中?

['nevə(r)] !
Never !
绝不 !

绝不!

[baɪ] ['aʊə(r)] ['kʌntriz] [ʃeɪm] —
by our Country's shame —
经过 我们的 该国的 耻辱 —

以我们国家的耻辱——

['nevə(r)] !
Never !
绝不 !

绝不!

[baɪ] [ə; eɪ] ['seɪvjərz] [kleɪm] ,
by a Saviour's claim ,
经过 一个 救世主的 宣称 ,

以救世主的名义，

[tuː; tə] [ðə; ði] [men] [ɒv; əv] ['evri] [neɪm] ,
To the men of every name ,
到 这 男人 的 每一个 姓名 ,

致所有男士，

[huːm] [hiː; hi] [daɪd] [tuː; tə] [seɪv] .
Whom he died to save .
谁 他 死亡 到 节省 .

他为了救他而牺牲了生命。

['ɒnwəd] , [ðen] , [jiː; ji] ['fɪələs] [bænd] —
Onward , then , ye fearless band —
向前 , 然后 , 是的 无畏 乐队 —

那么，勇往直前吧，无畏的队伍!

[hɑːt] [tuː; tə] [hɑːt] , [ænd; ənd] [hænd] [tuː; tə] [hænd] ;
Heart to heart , and hand to hand ;
心 到 心 , 和 手 到 手 ;

心连心，手牵手;

[jɔːz] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [ðə; ði] ['peɪtriəts] [stænd] ,
Yours shall be the patriot's stand ,
此致 将 是 这 爱国者的 站立 ,

你将树立爱国者的立场。

[ɔː(r)][ðə; ði]['mɑːrtərz] [greɪv] .
Or the martyr's grave .
或者 这 殉道者的 严重 .
或者烈士的坟墓。

[ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
THE MAN FOR ME .
这 男人 为了 我 .
我的理想伴侣。

[eə(r)] — [ðə; ði] [rəʊz] [ðæt] [ɔːl][ɑː(r); ə(r)] ['preɪzɪŋ] .
AIR — The Rose that all are praising .
空气 — 这 玫瑰 那 全部 是 赞扬 .
AIR——人人称赞的玫瑰。

[əʊ] , [hiː; hi][ɪz][nɒt][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
O , he is not the man for me ,
哦 , 他 是 不是 这 男人 为了 我 ,
哦，他不是我的真命天子。

[huː] [baɪz] [ɔː(r)] [selz] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
Who buys or sells a slave ,
WHO 购买 或者 出售 一个 奴隶 ,
谁买卖奴隶?

[nɔː(r)][hiː; hi] [huː] [wɪl] [nɒt][set][hɪm] [friː] ,
Nor he who will not set him free ,
也不 他 WHO 将要 不是 放 他 自由的 ,
也不要放他走，

[bʌt; bət][sendz][hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [greɪv] ;
But sends him to his grave ;
但 发送 他 到 他的 严重 ;
却将他送入坟墓；

[bʌt; bət][hiː; hi] [huːz] ['nəʊb(ə)l] [hɑːt] [biːts] [wɔːm]
But he whose noble heart beats warm
但 他 谁 高贵 心 节拍 温暖的
但他那颗高尚的心却在温暖跳动

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl] [menz] [laɪf][ænd; ənd] ['lɪbəti] ;
For all men's life and liberty ;
为了 全部 男士 生活 和 自由 ;
为了所有人的生命和自由；

[huː] [lʌvz] [ə'laɪk] [iːtʃ] ['hjuːmən] [fɔːm] ,
Who loves alike each human form ,
WHO 爱 同样 每个 人类 形式 ,
谁爱世间万物，都一样?

[əʊ] , [ðæts] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
O , that's the man for me .
哦 , 那就是 这 男人 为了 我 .
哦，这就是我梦寐以求的男人。

[hiːz] [nɒt][æt; ət][ɔːl][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] ,
He's not at all the man for me ,
他是 不是 在 全部 这 男人 为了 我 ,
他根本不是我喜欢的那种人。

[huː] [selz] [ə; eɪ][mæn][fɔː(r); fə(r)][geɪn] ,
Who sells a man for gain ,
WHO 出售 一个 男人 为了 获得 ,
谁会为了利益出卖他人?

[huː] [bendz] [ðə; ði] ['plaɪənt] ['sɜːvaɪl] [niː] ,
Who bends the pliant servile knee ,
WHO 弯曲 这 柔韧的 奴性的 膝盖 ,

谁屈膝屈服，卑躬屈膝，

[tuː; tə] ['sleɪvəriz] [gɒd] [ɒv; əv] [ʃeɪm] !
To Slavery's god of shame !
到 奴隶制的 上帝 的 耻辱 !

献给奴隶制的耻辱之神！

[bʌt; bət] [hiː; hi] [huːz] [gɒd] - [laɪk] [fɔːm] [ɪ'rekt]
But he whose God - like form erect
但 他 谁 上帝 - 喜欢 形式 直立

但他那神一般的身形却直立着

[prəu'kleim] [ðæt] [ɔːl] [ə'laɪk] [ɑː(r); ə(r)] [friː]
Proclaims that all alike are free
宣称 那 全部 同样 是 自由的

宣称人人平等，享有自由

[tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd] [spiːk] , [ænd; ənd] [vəʊt] , [ænd; ənd] [ækt] ,
To think , and speak , and vote , and act ,
到 思考 , 和 说话 , 和 投票 , 和 行为 ,

思考、说话、投票和行动，

[əʊ] , [ðæts] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] .
O , that's the man for me .
哦 , 那就是 这 男人 为了 我 .

哦，这就是我梦寐以求的男人。

[hiː; hi] [ʃʊə(r)] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː]
He sure is not the man for me
他 当然 是 不是 这 男人 为了 我

他肯定不是我的菜。

[huːz] ['spɪrɪt] [wɪl] [sə'kʌm] ,
Whose spirit will succumb ,
谁 精神 将要 屈服 ,

谁的灵魂将会屈服？

[wen] [men] [ɪn'daʊd] [wɪð] ['lɪbəti]
When men endowed with Liberty
什么时候 男人 捐赠 和 自由

当人们被赋予自由时

[laɪ] ['bliːdɪŋ] , [baʊnd] [ænd; ənd] [dʌm] ;
Lie bleeding , bound and dumb ;
说谎 出血 , 边界 和 哑的 ;

躺在地上，浑身是血，被捆绑着，哑口无言；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [huːz] ['feɪθf(ə)l] [wɜːdz] [ɒv; əv] [mait]
But he whose faithful words of might
但 他 谁 忠实 字 的 可能

但他那充满力量的忠信之言

[rɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [lænd] [frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [siː] ,
Ring through the land from shore to sea ,
戒指 通过 这 土地 从 支撑 到 海 ,

环绕陆地，从海岸到海洋，

[fɔː(r); fə(r)] [mænz] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['iːkwəl] [raɪt] ,
For man's eternal equal right ,
为了 男人的 永恒 平等的 正确的 ,

为了人类永恒的平等权利，

[əʊ] , [ðæts] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
O , that's the man for me .
哦 , 那就是 这 男人 为了 我 .

哦，这就是我梦寐以求的男人。

[nəʊ] , [nəʊ] , [hiːz] [nɒt][ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː]
No , no , he's not the man for me
不 , 不 , 他是 不是 这 男人 为了 我

不，不，他不是我的良配。

[huːz] [vɔɪs] ['or] [hɪl] [ænd; ənd][pleɪn] ,
Whose voice o'er hill and plain ,
谁 嗓音 超过 爬坡道 和 清楚的 ,

谁的声音响彻山川平原，

[breɪks] [fɔːθ] [fɔː(r); fə(r)] ['glɔːriəs] ['lɪbəti] ,
Breaks forth for glorious liberty ,
休息 前进 为了 辉煌 自由 ,

为光荣的自由而奋勇前进，

[bʌt; bət][baɪndz][hɪm'self] , [ðə; ði] [tʃeɪn] !
But binds himself , the chain !
但 结合 他自己 , 这 链 !

但他却把自己束缚住了，锁链！

[ðə; ði] [m'aɪtɪəst] [ɒv; əv][ðə; ði]['nəʊb(ə)l][bænd]
The mightiest of the noble band
这 最强大的 的 这 高贵 乐队

高贵队伍中最强大的

[huː] [preɪz] [ænd; ənd] [tɔɪlz] [ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə] [friː] ,
Who prays and toils the world to free ,
WHO 祈祷 和 辛勤劳作 这 世界 到 自由的 ,

谁祈祷并为解放世界而辛勤劳作，

[wɪð] [hed] , [ænd; ənd] [hɑːt] , [ænd; ənd] [vɔɪs] , [ænd; ənd] [vəʊt] ,
With head , and heart , and voice , and vote ,
和 头 , 和 心 , 和 嗓音 , 和 投票 ,

用头脑、用心灵、用声音、用选票，

[əʊ] , [ðæts] [ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
O , that's the man for me .
哦 , 那就是 这 男人 为了 我 .

哦，这就是我梦寐以求的男人。

[ðə; ði] ['bɒndmən] .
THE BONDMAN .
这 保释人 .

保释人。

[eə(r)] — ['truːbədɔː(r)] .
AIR — Troubadour .
空气 — 吟游诗人 .

AIR——吟游诗人。

['fiːbli] [ðə; ði] ['bɒndmən] [tɔil] ,
Feebly the bondman toiled ,
虚弱地 这 保释人 辛勤劳作 ,

奴隶虚弱地劳作着。

['sædli] [hiː; hi] [wept] —
Sadly he wept —
令人遗憾的是 他 哭泣 —

他悲伤地哭了——

[ðen] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['retʃɪd] [kɒt]
Then to his wretched cot
然后 到 他的 可怜 婴儿床

然后，他躺回了那张破旧的小床上。

['mɔːnfəli] [krept] ;
Mournfully crept ;
悲伤地 悄悄地爬 ;

哀伤地爬行；

[haʊ] [dʌθ] [hɪz; ɪz] [friː] - [bɔːn] [səʊl]
How doth his free - born soul
如何 确实 他的 自由的 - 出生 灵魂

他那自由的灵魂如何?

[paɪn] - [niːθ] [hɪz; ɪz] [tʃeɪn] !
Pine ' neath his chain !
松树 - 下方 他的 链 !

松树在他的锁链下!

['sleɪvəri] !
Slavery !
奴隶制 !

奴隶制!

['sleɪvəri] !
Slavery !
奴隶制 !

奴隶制!

[dɑːk] [ɪz] [ðaɪ] [reɪn] .
Dark is thy reign .
黑暗的 是 你的 在位 .

你的统治一片黑暗。

[lɒŋ] [eə(r)] [ðə; ði] [breɪk] [ɒv; əv] [deɪ] ,
Long ere the break of day ,
长的 埃雷 这 休息 的 天 ,

黎明破晓之前很久,

[raʊzd] [frɒm; frəm] [rɪ'pəʊz] ,
Roused from repose ,
唤醒 从 休息 ,

从沉睡中醒来,

['wɪərəli] [tɔil]
Wearily toiling
疲劳 辛勤劳作

疲惫地劳作

[tɪl] ['ɑːftə(r)] [ɪts] [kləʊz] —
Till after its close —
直到 后 它是 关闭 —

直到它结束之后——

[preŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] ,
Praying for freedom ,
祈祷 为了 自由 ,

祈求自由

[hiː; hi] [spend] [hɪz; ɪz] [lɑːst] [breθ] :
He spends his last breath :
他 花费 他的 最后的 气息 :

他用尽了最后一口气:

['lɪbəti] !
Liberty !
自由 !

自由！

['lɪbəti] !
Liberty !
自由 !

自由！

[gɪv] [ˌem 'iː][ɔː(r)] [deθ] .
Give me or death .
给 我 或者 死亡 .

要么给我，要么死。

[wen] , [wen] , [əʊ] [lɔːd] ! [wɪl] [raɪt]
When , when , O Lord ! will right
什么时候 , 什么时候 , 哦 主 ! 将要 正确的

主啊，何时，何时！才能伸张正义

['traɪʌmf] ['or] [rɒŋ] ?
Triumph o'er wrong ?
胜利 超过 错误的 ?

战胜错误?

['tairənt] [ə'pres] [ðə; ði] [wiːk] ,
Tyrants oppress the weak ,
暴君 压迫 这 虚弱的 ,

暴君压迫弱者，

[əʊ] [lɔːd] !
O Lord !
哦 主 !

主啊！

[haʊ] [lɒŋ] ?
how long ?
如何 长的 ?

多久？

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听！

[hɑːk] !
hark !
听着 !

听！

[ə; eɪ] [piːl] [ri'zaund, -'saund]
a peal resounds
一个 皮尔 回响

一声钟响

[frɒm; frəm] [ʃɔː(r)] [tuː; tə] [ʃɔː(r)] —
From shore to shore —
从 支撑 到 支撑 —

从岸到岸——

['tɪrəni] !
Tyranny !
暴政 !

暴政！

['tɪrəni] !
Tyranny !
暴政 !

暴政!

[ðaɪ] [reɪn] [ɪz] ['or] .
Thy reign is o'er .
你的 在位 是 超过 .

你的统治已经结束。

[i:n] [naʊ] [ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ]
E'en now the morning
e'en 现在 这 早晨

即使是现在早上

[gli:mz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [i:st] —
Gleams from the East —
闪光 从 这 东方 —

来自东方的光芒——

['despɔt] [ɑ:(r); ə(r)] ['fi:lɪŋ]
Despots are feeling
独裁者 是 感觉

独裁者们感到

[ðeə(r)] ['traɪʌmf] [ɪz][pɑ:st] —
Their triumph is past —
他们的 胜利 是 过去的 —

他们的胜利已成过去——

[strɒŋ] [hɑ:ts] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɑ:nsərɪŋ]
Strong hearts are answering
强的 心 是 回答

坚强的心会回应。

[tu:; tə] ['fri:dəmz] [laʊd] [kɔ:l] —
To freedom's loud call —
到 自由的 大声 称呼 —

响应自由的呐喊——

['lɪbəti] !
Liberty !
自由 !

自由!

['lɪbəti] !
Liberty !
自由 !

自由!

[fʊl] [ænd; ənd][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l] .
Full and for all .
满的 和 为了 全部 .

完整且人人适用。

[raɪt] [ɒn] .
RIGHT ON .
正确的 在 .

说得对。

[eə(r)] — ['lenəks] .
AIR — Lenox .
空气 — 莱诺克斯 .

AIR—Lenox。

[həʊ] ! ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] ,
Ho ! children of the brave ,
何 ! 孩子们 的 这 勇敢的 ,

嚯！勇敢的孩子们，

[həʊ] ! ['friːmən] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
Ho ! freemen of the land ,
何 ! 自由人 的 这 土地 ,

嚯！自由的土地上的子民们！

[ðæt] ['ɪntuː][ðə; ði] [greɪv]
That hurl'd into the grave
那 被扔出 进入 这 严重

那东西被扔进了坟墓

[-] ['blʌdi] [bænd] ;
Oppression's bloody band ;
压迫的 血腥 乐队 ;

压迫的血腥团伙；

[kʌm] [ɒn] , [kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][biː; bi][wiː; wi]
Come on , come on , and joined be we
来 在 , 来 在 , 和 加入 是 我们

来吧，来吧，加入我们

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['fetəd] ['bɒndmən] [friː] .
To make the fettered bondman free .
到 制作 这 束缚 保释人 自由的 .

使被束缚的奴隶获得自由。

[let] ['kaʊəd] ['væsl] [sniːk]
Let coward vassals sneak
让 懦夫 附庸 潜行

让懦弱的附庸偷偷溜走

[frɒm; frəm] ['friːdəmz] ['bæt(ə)l] [stɪl] ,
From freedom's battle still ,
从 自由的 战斗 仍然 ,

依然在为自由而战，

[pɔl'truːn] [ðæt] [deə(r)] [nɒt] [spiːk]
Poltroons that dare not speak
懦夫 那 敢 不是 说话

不敢说话的懦夫

[bʌt; bət][æz; əz][ðeə(r)] [priːsts] [meɪ] [wɪl] ;
But as their priests may will ;
但 作为 他们的 神父 可能 将要 ;

但正如他们的祭司所愿；

[kʌm] [ɒn] , [kʌm] [ɒn] , [ænd; ənd][dʒɔɪnd][biː; bi][wiː; wi]
Come on , come on , and joined be we
来 在 , 来 在 , 和 加入 是 我们

来吧，来吧，加入我们

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['fetəd] ['bɒndmən] [friː] .
To make the fettered bondman free .
到 制作 这 束缚 保释人 自由的 .

使被束缚的奴隶获得自由。

[ɒn] ['pɑːtʃmənt] , [skrəʊl][ænd; ənd] [kriːd] ,
On parchment , scroll and creed ,
在 羊皮纸 , 滚动 和 信条 ,

在羊皮纸、卷轴和信条上，

[wɪð]	['hjuːmən]	[laɪf]	[blʌd]	[red]	,
With	**human**	**life**	**blood**	**red**	**,**
和	人类	生活	血	红色的	,

鲜血染红了人类的生命，

[ʌn'trɛmblɪŋ]	[æt; ət]	[ðə; ði]	[diːd]	,
Untrembling	**at**	**the**	**deed**	**,**
毫不动摇	在	这	契据	,

对所作所为毫不畏惧，

[plɑːnt]	[fɜːm]	[jɔː(r); jə(r)]	['mænli]	[tred]	;
Plant	**firm**	**your**	**manly**	**tread**	**;**
植物	公司	你的	男子气概	踏	;

迈出你那充满男子气概的步伐；

[ðə; ði]	[priːst]	[meɪ]	[haʊl]	,	[ðə; ði]	['dʒʊərɪst]	[reɪv]	,
The	**priest**	**may**	**howl**	**,**	**the**	**jurist**	**rave**	**,**
这	牧师	可能	嗥	,	这	法学家	锐舞	,

牧师可能会嚎啕大哭，法官可能会咆哮，

[bʌt; bət]	[wiː; wi]	[wɪl]	[friː]	[ðə; ði]	['fetəd]	[sleɪv]	.
But	**we**	**will**	**free**	**the**	**fettered**	**slave**	**.**
但	我们	将要	自由的	这	束缚	奴隶	.

但我们将解放被束缚的奴隶。

[ðə; ði]	['taɪrənts]	[skɔːn]	[ɪz]	[veɪn]	,
The	**tyrant's**	**scorn**	**is**	**vain**	**,**
这	暴君的	轻蔑	是	徒劳	,

暴君的蔑视是徒劳的。

[ɪn]	[veɪn]	[ðə; ði]	-	[breθ]	,
In	**vain**	**the**	**slanderer's**	**breath**	**,**
在	徒劳	这	-	气息	,

诽谤者的气息徒劳无功。

[wiːl; wil]	[rʌʃ]	[tuː; tə]	[breɪk]	[ðə; ði]	[tʃeɪn]	,
We'll	**rush**	**to**	**break**	**the**	**chain**	**,**
出色地	匆忙	到	休息	这	链	,

我们会尽快切断传播链。

[iːn]	[ɒn]	[ðə; ði]	[dʒɔːz]	[ɒv; əv]	[deθ]	;
E'en	**on**	**the**	**jaws**	**of**	**death**	**;**
e'en	在	这	下颚	的	死亡	;

甚至在死神面前；

[hə'rɑː]	!
Hurrah	**!**
欢呼	!

欢呼！

[hə'rɑː]	!
Hurrah	**!**
欢呼	!

欢呼！

[raɪt]	[ɒn]	[gəʊ]	[wiː; wi]	,
right	**on**	**go**	**we**	**,**
正确的	在	去	我们	,

我们继续前进，

[ðə; ði]	['fetəd]	[sleɪv]	[ʃæl; ʃəl]	[jet]	[biː; bi]	[friː]	.
The	**fettered**	**slave**	**shall**	**yet**	**be**	**free**	**.**
这	束缚	奴隶	将	然而	是	自由的	.

被束缚的奴隶终将获得自由。

[raɪt]	[ɒn]	,	[ɪn]	['friːdəmz]	[neɪm]	,
Right	**on**	**,**	**in**	**freedom's**	**name**	**,**
正确的	在	,	在	自由的	姓名	,

没错，以自由的名义！

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðə; ði]	[streŋθ]	[ɒv; əv]	[gɒd]	,
And	**in**	**the**	**strength**	**of**	**God**	**,**
和	在	这	力量	的	上帝	,

靠着上帝的力量，

[waɪp]	[aʊt]	[ðə; ði]	['dæmɪŋ]	[steɪn]	,
Wipe	**out**	**the**	**damning**	**stain**	**,**
擦拭	出去	这	令人震惊的	弄脏	,

擦掉那该死的污渍，

[ænd; ənd]	[breɪk]	[ðə; ði]	[ə'prɛsərz]	[rɒd]	;
And	**break**	**the**	**oppressor's**	**rod**	**;**
和	休息	这	压迫者的	杆	;

折断压迫者的棍棒；

[hə'rɑː]	!
Hurrah	**!**
欢呼	!

欢呼！

[hə'rɑː]	!
Hurrah	**!**
欢呼	!

欢呼！

[raɪt]	[ɒn]	[gəʊ]	[wiː; wi]	,
right	**on**	**go**	**we**	**,**
正确的	在	去	我们	,

我们继续前进，

[ðə; ði]	['fetəd]	[sleɪv]	[ʃæl; ʃəl]	[jet]	[biː; bi]	[friː]	.
The	**fettered**	**slave**	**shall**	**yet**	**be**	**free**	**.**
这	束缚	奴隶	将	然而	是	自由的	.

被束缚的奴隶终将获得自由。

['fjuːdʒətɪvz]	['traɪʌmf]	.
FUGITIVE'S	**TRIUMPH**	**.**
逃犯的	胜利	.

逃犯的胜利。

[gəʊ]	,	[gəʊ]	,	[ðaʊ]	[ðæt]	-	[ˌem 'iː]	,
Go	**,**	**go**	**,**	**thou**	**that**	**enslav'st**	**me**	**,**
去	,	去	,	你	那	-	我	,

走吧，走吧，你这奴役我的人！

[naʊ]	,	[naʊ]	[ðaɪ]	['paʊə(r)]	[ɪz]	['or]	;
Now	**,**	**now**	**thy**	**power**	**is**	**o'er**	**;**
现在	,	现在	你的	力量	是	超过	;

现在，你的权力已经结束了；

[lɒŋ]	,	[lɒŋ]	[hæv; həv]	[ai]	[əu'bei]	[ðiː]	,
Long	**,**	**long**	**have**	**I**	**obeyed**	**thee**	**,**
长的	,	长的	有	我	服从	你	,

我已服从你很久很久了，

[aɪm]	[nɒt]	[ə; eɪ]	[sleɪv]	['eni]	[mɔː(r)]	;
I'm	**not**	**a**	**slave**	**any**	**more**	**;**
我是	不是	一个	奴隶	任何	更多的	;

我不再是奴隶了；

[nəʊ] , [nəʊ] — [əʊ] , [nəʊ] !
No , no — oh , no !
不 , 不 — 哦 , 不 !

不，不——哦，不！

[aɪm][ə; eɪ] [friː] [mæn]['evə(r)][mɔː(r)] !
I'm a free man ever more !
我是 一个 自由的 男人 曾经 更多的 !

我再也自由了！

[ðaʊ] , [ðaʊ] - [ˌem 'iː]['evə(r)] ,
Thou , thou brought'st me ever ,
你 , 你 - 我 曾经 ,

你，你一直带给我，

[diːp] , [diːp] ['sɒrəʊ] [ænd; ənd][peɪn] ;
Deep , deep sorrow and pain ;
深的 , 深的 悲哀 和 疼痛 ;

深深的悲伤和痛苦；

[bʌt; bət][ai][hæv; həv][left] [ðiː] [fər'evə(r)] ,
But I have left thee forever ,
但 我 有 左边 你 永远 ,

但我已经永远离开了你，

[nɔː(r)] [wɪl] [ai] [sɜːv] [ðiː] [ə'gen] ;
Nor will I serve thee again ;
也不 将要 我 服务 你 再次 ;

我再也不会为你效力；

[nəʊ] , [nəʊ] — [əʊ] , [nəʊ] !
No , no — oh , no !
不 , 不 — 哦 , 不 !

不，不——哦，不！

[nəʊ] , [aɪl] [nɒt] [sɜːv] [ðiː] [ə'gen] .
No , I'll not serve thee again .
不 , 患病的 不是 服务 你 再次 .

不，我不会再为你服务了。

['taɪrənt] !
Tyrant !
暴君 !

暴君！

[ðaʊ] [hæst] [bɪ'reft] [ˌem 'iː]
thou hast bereft me
你 哈斯特 失去 我

你让我失去了我

[həʊm] , [frendz] , ['pleʒəz] [səʊ] [swiːt] ;
Home , friends , pleasures so sweet ;
家 , 朋友们 , 快乐 所以 甜的 ;

家，朋友，如此甜蜜的快乐；

[naʊ] , [fər'evə(r)] [aɪv] [left] [ðiː] ,
Now , forever I've left thee ,
现在 , 永远 我已经 左边 你 ,

如今，我已永远离开你。

[ðaʊ] [ænd; ənd][ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl] [miːt] ;
Thou and I never shall meet ;
你 和 我 绝不 将 见面 ;

你我永无相遇之日；

[nəʊ] , [nəʊ] — [əʊ] , [nəʊ] !
No , no — oh , no !
不 , 不 — 哦 , 不 !

不，不——哦，不！

[ðaʊ] [ænd; ənd][ai]['nevə(r)][ʃæl; ʃəl] [mi:t] .
Thou and I never shall meet .
你 和 我 绝不 将 见面 .

你我永无相遇之日。

[dʒɔɪz] , [dʒɔɪz] , [braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔ:nɪŋ] ,
Joys , joys , bright as the morning ,
喜悦 , 喜悦 , 明亮的 作为 这 早晨 ,

喜悦，喜悦，如晨光般明亮，

[naʊ] , [naʊ] , [ɒn][ˌem 'i:] [wɪl] [pɔ:(r)] ,
Now , now , on me will pour ,
现在 , 现在 , 在 我 将要 倒 ,

现在，现在，将倾泻在我身上，

[həʊp] , [həʊp] , [ɒn][ˌem 'i:][ɪz] ['dɔ:nɪŋ] ,
Hope , hope , on me is dawning ,
希望 , 希望 , 在 我 是 黎明 ,

希望，希望，在我心中悄然萌芽。

[aɪm][nɒt][ə; eɪ] [sleɪv] ['eni] [mɔ:(r)] !
I'm not a slave any more !
我是 不是 一个 奴隶 任何 更多的 !

我不再是奴隶了！

[nəʊ] , [nəʊ] — [əʊ] , [nəʊ] ,
No , no — oh , no ,
不 , 不 — 哦 , 不 ,

不，不——哦，不，

[aɪm][ə; eɪ] [fri:] [mæn] [ˌevə'mɔ:(r)] !
I'm a FREE MAN evermore !
我是 一个 自由的 男人 越来越 !

我永远都是自由人了！

[ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)] ['fri:dəm] .
A SONG FOR FREEDOM .
一个 歌曲 为了 自由 .

一首献给自由的歌。

[eə(r)] — ['dændi] [dʒɪm] .
AIR — Dandy Jim .
空气 — 花花公子 吉姆 .

AIR——花花公子吉姆。

[kʌm] [ɔ:l][ji:; ji] ['bɒndmən] [fɑ:(r)][ænd; ənd][nɪə(r)] ,
Come all ye bondmen far and near ,
来 全部 是的 保释人 远的 和 靠近 ,

来吧，远近所有的奴隶们，

[lets] [pʊt] [ə; eɪ] [sɒŋ] [ɪn] ['mæsəz] [ɪə(r)] ,
Let's put a song in massa's ear ,
我们来吧 放 一个 歌曲 在 马萨的 耳朵 ,

我们来给主人放首歌吧。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['aʊə(r)][pɔ:(r); pʊə(r)] [reɪs] ,
It is a song for our poor race ,
它 是 一个 歌曲 为了 我们的 贫穷的 种族 ,

这是一首献给我们贫困民族的歌，

['huːə(r)]	[wɪpt]	[ænd; ənd]	['træmp(ə)ld]	[wɪð]	[dɪs'greɪs]	.
Who're	**whipped**	**and**	**trampled**	**with**	**disgrace**	**.**
妓女	鞭打	和	践踏	和	耻辱	.

他们遭受鞭笞和践踏，蒙受耻辱。

['kɔːrəs]	.
Chorus	**.**
合唱	.

合唱。

[maɪ]	[əʊld]	['mæsə]	[telz]	[ˌem 'iː]	[əʊ]
My	**old**	**massa**	**tells**	**me**	**O**
我的	老的	马萨	讲述	我	哦

我的老主人告诉我 O

[ðɪs]	[ɪz]	[ə; eɪ]	[lænd]	[ɒv; əv]	['friːdəm]	[əʊ]	;
This	**is**	**a**	**land**	**of**	**freedom**	**O**	**;**
这	是	一个	土地	的	自由	哦	;

这是一片自由的土地哦;

[lets]	[lʊk]	[ə'baʊt]	[ænd; ənd]	[siː]	[ɪft]	[ɪz]	[səʊ]	,
Let's	**look**	**about**	**and**	**see**	**if't**	**is**	**so**	**,**
我们来吧	看	关于	和	看	如果不是	是	所以	,

我们四处看看，是不是真的如此。

[dʒʌst]	[æz; əz]	['mæsə]	[telz]	[ˌem 'iː]	[əʊ]	.
Just	**as**	**massa**	**tells**	**me**	**O**	**.**
只是	作为	马萨	讲述	我	哦	.

正如马萨告诉我的那样 O。

[hiː; hi]	[telz]	[ˌjuː 'es]	[ɒv; əv]	[ðæt]	['glɔːriəs]	[wʌn]	,
He	**tells**	**us**	**of**	**that**	**glorious**	**one**	**,**
他	讲述	我们	的	那	辉煌	一	,

他向我们讲述了那位光荣的英雄，

[ai]	[θɪŋk]	[hɪz; ɪz]	[neɪm]	[wɒz; wəz]	['wɒʃɪŋtən]	,
I	**think**	**his**	**name**	**was**	**Washington**	**,**
我	思考	他的	姓名	曾是	华盛顿	,

我想他的名字叫华盛顿。

[haʊ]	[hiː; hi]	[dɪd]	[faɪt]	[fɔː(r); fə(r)]	['lɪbəti]	,
How	**he**	**did**	**fight**	**for**	**liberty**	**,**
如何	他	做过	斗争	为了	自由	,

他是如何为自由而战的，

[tuː; tə]	[seɪv]	[ə; eɪ]	['θrepəns; 'θrʌpəns]	[tæks]	[ɒn]	[tiː]	.
To	**save**	**a**	**threepence**	**tax**	**on**	**tea**	**.**
到	节省	一个	三便士	税	在	茶	.

为了省下买茶的三便士税。

['kɔːrəs]	.
Chorus	**.**
合唱	.

合唱。

[maɪ]	[əʊld]	['mæsə]	,	&	[siː]	.
My	**old**	**massa**	**,**	**&**	**c**	**.**
我的	老的	马萨	,	&	c	.

我的老主人，等等。

[ænd; ənd]	[ðen]	[hiː; hi]	[telz]	[ˌjuː 'es]	[ðæt]	[ðeə(r)]	[wɒz; wəz]
And	**then**	**he**	**tells**	**us**	**that**	**there**	**was**
和	然后	他	讲述	我们	那	那里	曾是

然后他告诉我们，当时……

[ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] , [wɪð] [ðɪs] [klɔːz] ,
A Constitution , with this clause ,
一个 宪法 , 和 这 条款 ,

一部包含此条款的宪法

[ðæt] [ɔːl] [men] ['iːkwəl][wɜː(r); wə(r)] [kri'eɪtɪd] ,
That all men equal were created ,
那 全部 男人 平等的 是 创建 ,

所有人生而平等。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][wiː; wi] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː]['steɪtɪd] .
How often have we heard it stated .
如何 经常 有 我们 听到 它 声明 .

这句话我们已经听过多少遍了。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[maɪ][əʊld] ['mæsə] , & [siː] .
My old massa , & c .
我的 老的 马萨 , & c .

我的老主人，等等。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [lʊk] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [siː] ,
But now we look about and see ,
但 现在 我们 看 关于 和 看 ,

但现在我们环顾四周，发现

[ðæt] [wiː; wi][pɔː(r); pʊə(r)] ['blæks] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] [friː] ;
That we poor blacks are not so free ;
那 我们 贫穷的 黑人 是 不是 所以 自由的 ;

我们这些贫穷的黑人就没有那么自由；

[wiː; wi] - [ˌɑːr 'iː] [wɪpt] [ænd; ənd] [θræʃt] [ə'baʊt] [laɪk] [fuːlz] ,
We ' re whipped and thrashed about like fools ,
我们 - 关于 鞭打 和 痛击 关于 喜欢 傻瓜 ,

我们像傻瓜一样被鞭打、被蹂躏，

[ænd; ənd][hæv; həv][nəʊ] [tʃɑːns] [æt; ət] ['kɒmən] [skuːlz] .
And have no chance at common schools .
和 有 不 机会 在 常见的 学校 .

而且没有机会上普通学校。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[stɪl] , [maɪ][əʊld] ['mæsə] , & [siː] .
Still , my old massa , & c .
仍然 , 我的 老的 马萨 , & c .

不过，我的老主人等等。

[ðeɪ] [teɪk] ['aʊə(r)] [waɪvz] , [ɪn'sʌlt; 'ɪnsʌlt][ænd; ənd] [mɒk] ,
They take our wives , insult and mock ,
他们 拿 我们的 妻子们 , 侮辱 和 嘲笑 ,

他们掳走我们的妻子，侮辱嘲笑，

[ænd; ənd] [sel] ['aʊə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒn][ðə; ði] [blɒk] ,
And sell our children on the block ,
和 卖 我们的 孩子们 在 这 堵塞 ,

把我们的孩子卖到街头，

[ðen] [tʃəʊk] [ˌjuː 'es] [ɪf] [wiː; wi] [seɪ] [ə; eɪ] [wɜːd] ,
Then choke us if we say a word ,
然后 呛 我们 如果 我们 说 一个 单词 ,

如果我们敢说一个字，就掐死我们。

[ænd; ənd] [seɪ] [ðæt] " ['nɪgə(r)] " [ʃænt] [biː; bi] [hɜːd] .
And say that " niggers " shan't be heard .
和 说 那 " 黑鬼 " 不会 是 听到 .

并声称"黑鬼"的声音不被听见。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[stɪl] , [maɪ][əʊld] ['mæsə] , & [siː] .
Still , my old massa , & c .
仍然 , 我的 老的 马萨 , & c .

不过，我的老主人等等。

['aʊə(r)] ['priːtʃə] , [tuː] , [wɪð] [wɪp] [ænd; ənd] [kɔːd] ,
Our preachers , too , with whip and cord ,
我们的 传道者 , 也 , 和 鞭 和 绳索 ,

我们的传教士也带着鞭子和绳索，

[kə'mɑːnd] [ə'biːdiəns] [ɪn][ðə; ði] [lɔːd] ;
Command obedience in the Lord ;
命令 服从 在 这 主 ;

在主里命令人顺服；

[ðeɪ] [seɪ] [ðeɪ] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][ðə; ði] [bʊk] ,
They say they learn it from the book ,
他们 说 他们 学习 它 从 这 书 ,

他们说他们是从书本上学到的。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)] [ɑː'selvz] [wiː; wi][deə(r)][nɒt] [lʊk] .
But for ourselves we dare not look .
但 为了 我们自己 我们 敢 不是 看 .

但我们不敢去看自己。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[stɪl] , [maɪ][əʊld] ['mæsə] [telz] [ˌem 'iː][əʊ] ,
Still , my old massa tells me O ,
仍然 , 我的 老的 马萨 讲述 我 哦 ,

不过，我的老主人告诉我，哦，

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [əʊ] , & [siː] .
This is a Christian country O , & c .
这 是 一个 基督教 国家 哦 , & c .

这是一个基督教国家，等等。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌntri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
There is a country far away ,
那里 是 一个 国家 远的 离开 ,

有一个遥远的国家，

[frend] ['hɒpə(r)] [sez] - [tiː][ɪz]['kænədə] ,
Friend Hopper says ' t is Canada ,
朋友 料斗 说道 - t 是 加拿大 ,

朋友霍珀说，这是加拿大。

[ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi] [riːtʃ] [vɪk'tɔːriəz] [ʃɔː(r)] ,
And if we reach Victoria's shore ,
和 如果 我们 抵达 维多利亚的 支撑 ,

如果我们抵达维多利亚海岸,

[hiː; hi] [sez] [ðæt] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [nəʊ] [mɔː(r)] .
He says that we are slaves no more .
他 说道 那 我们 是 奴隶 不 更多的 .

他说我们不再是奴隶了。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[naʊ] ['heɪs(ə)n] [ɔːl] ['bɒndmən] , [let] [juː 'es] [gəʊ]
Now hasten all bondmen , let us go
现在 趋 全部 保释人 , 让 我们 去

现在，所有奴隶们，快点，我们走！

[ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [əʊ] ;
And leave this Christian country O ;
和 离开 这 基督教 国家 哦 ;

离开这个基督教国家吧;

[heɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [kwiːn] ,
Haste to the land of the British Queen ,
匆忙 到 这 土地 的 这 英国 女王 ,

快去英国女王的土地上！

[weə(r)] [wɪps] [fɔː(r); fə(r)] ['niːgrəuz] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [siːn] .
Where whips for negroes are not seen .
在哪里 鞭子 为了 黑人 是 不是 已见 .

那里看不到鞭打黑人的景象。

[naʊ] [ɪf] [wiː; wi] [gəʊ] , [wiː; wi] [mʌst; məst] [teɪk] [ðə; ði] [naɪt] —
Now if we go , we must take the night —
现在 如果 我们 去 , 我们 必须 拿 这 夜晚 —

现在如果我们要走，就必须利用夜晚的时间——

[wɪr] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [daɪ] [ɪf] [wiː; wi] [kʌm] [ɪn] [saɪt] —
We're sure to die if we come in sight —
是 当然 到 死 如果 我们 来 在 视线 —

我们一旦进入他们的视线，肯定会死——

[ðə; ði] [blʌd] - [haʊndz] [wɪl] [biː; bi] [ɒn] ['aʊə(r)] [træk] ,
The blood - hounds will be on our track ,
这 血 - 猎犬 将要 是 在 我们的 追踪 ,

猎犬会追踪到我们。

[ænd; ənd] [wəʊ] [tuː; tə] [juː 'es] [ɪf] [ðeɪ] [fetʃ] [juː 'es] [bæk] .
And wo to us if they fetch us back .
和 wo 到 我们 如果 他们 拿来 我们 后退 .

如果他们把我们抓回来，那我们就惨了。

['kɔːrəs] .
Chorus .
合唱 .

合唱。

[naʊ] [heɪst] [ɔːl] ['bɒndmən] , [let] [juː 'es] [gəʊ] ,
Now haste all bondmen , let us go ,
现在 匆忙 全部 保释人 , 让 我们 去 ,

奴隶们，快走！我们走吧！

[ænd; ənd] [liːv] [ðɪs] ['krɪstʃən] ['kʌntri] [əʊ] ;
And leave this Christian country O ;
和 离开 这 基督教 国家 哦 ;

离开这个基督教国家吧;

[gɒd] [help] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [vɪk'tɔːriəz] [ʃɔː(r)] ,
God help us to Victoria's shore ,
上帝 帮助 我们 到 维多利亚的 支撑 ,

上帝保佑我们到达维多利亚海岸。

[weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [friː] [ænd; ənd] [sleɪvz] [nəʊ][mɔː(r)] .
Where we are free and slaves no more .
在哪里 我们 是 自由的 和 奴隶 不 更多的 .

我们在这里获得了自由，不再是奴隶。

['friːdəmz] ['bænə(r)] .
FREEDOM'S BANNER .
自由的 横幅 .

自由的旗帜。

[eə(r)] — ['friːdəmz] ['bænə(r)] .
AIR — Freedom's Banner .
空气 — 自由的 横幅 .

AIR——自由的旗帜。

[maɪ] ['kʌntri] , [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] ['ɒnəd] [neɪm] ,
My country , shall thy honored name ,
我的 国家 , 将 你的 荣幸 姓名 ,

我的祖国，愿你尊贵的名字，

[biː; bi][æz; əz][ə; eɪ][baɪ] - [wɜːd] [θruː] [ðə; ði] [wɜːld] ?
Be as a by - word through the world ?
是 作为 一个 经过 - 单词 通过 这 世界 ?

成为世界通用的代名词?

[raʊz] !
Rouse !
唤醒 !

唤醒!

[fɔː(r); fə(r)][æz; əz] [ɪf] [tuː; tə][blɑːst] [ðaɪ] [feɪm] ,
for as if to blast thy fame ,
为了 作为 如果 到 爆炸 你的 名声 ,

仿佛要彻底摧毁你的名声，

[ðɪs] [kiːn] [rɪ'prəʊtʃ] [ɪz][æt; ət] [ðiː] [hɜːl] ;
This keen reproach is at thee hurled ;
这 敏锐的 责备 是 在 你 投掷 ;

这严厉的斥责是向你发出的;

[ðə; ði]['bænə(r)] [ðæt] [ə'bʌv] [ðiː] [weɪvz] ,
The banner that above thee waves ,
这 横幅 那 多于 你 波浪 ,

你头顶飘扬的旗帜，

[ɪz] ['fləʊtɪŋ] ['əʊvə(r)] [θriː] [m'ɪliənz] [sleɪvz] .
Is floating over three millions slaves .
是 漂浮的 超过 三 百万 奴隶 .

漂浮着超过三百万的奴隶。

[ðæt] [flæg] , [maɪ] ['kʌntri] , [ai][hæd; həd] [θɔːt] ,
That flag , my country , I had thought ,
那 旗帜 , 我的 国家 , 我 有 想法 ,

那面旗帜，我的祖国，我曾这样想。

[frɒm; frəm]	['nəʊb(ə)l]	[saɪərz]	[wɒz; wəz]	['gɪv(ə)n]	[tuː; tə]	[ðiː]	,
From	**noble**	**sires**	**was**	**given**	**to**	**thee**	**,**
从	高贵	种公牛	曾是	给定	到	你	，

你继承了高贵的先祖血统，

[baɪ]	[ðə; ði]	[best]	[blʌd]	[ɒv; əv]	['peitriəts]	[bɔːt]	,
By	**the**	**best**	**blood**	**of**	**patriots**	**bought**	**,**
经过	这	最好的	血	的	爱国者	买	，

用最优秀的爱国者的鲜血买来的，

[tuː; tə]	[weɪv]	[ə'ləʊn]	[ə'bʌv]	[ðə; ði]	[friː]	！
To	**wave**	**alone**	**above**	**the**	**Free**	**!**
到	海浪	独自的	多于	这	自由的	！

独自在自由之上挥舞！

[jet]	[naʊ]	,	[waɪl]	[tuː; tə]	[ðə; ði]	[briːz]	[ˌaɪ 'tiː]	[weɪvz]	,
Yet	**now**	**,**	**while**	**to**	**the**	**breeze**	**it**	**waves**	**,**
然而	现在	，	尽管	到	这	微风	它	波浪	，

然而现在，当它随风飘扬时，

[ˌaɪ 'tiː]	[fləʊts]	[ə'bʌv]	[θriː]	[m'ɪliənz]	[sleɪvz]	,
It	**floats**	**above**	**three**	**millions**	**slaves**	**,**
它	浮标	多于	三	百万	奴隶	，

它漂浮在三百万奴隶的上方，

[ðə; ði]	['maɪti]	[ded]	[ðæt]	[flæg]	[ˌʌn'rəul]	,
The	**mighty**	**dead**	**that**	**flag**	**unrolled**	**,**
这	强大的	死的	那	旗帜	展开	，

那面旗帜飘扬的，是英勇的亡灵。

[ðeɪ]	[beɪðd]	[ˌaɪ 'tiː]	[ɪn]	[ðə; ði]	['hɛvənz]	[əʊn]	[bluː]	;
They	**bathed**	**it**	**in**	**the**	**heaven's**	**own**	**blue**	**;**
他们	洗澡	它	在	这	天	自己的	蓝色的	；

他们用天堂般的蓝色沐浴着它；

[ðeɪ]	['sprɪŋk(ə)ld]	[stɑːz]	[ə'pɒn]	[iːtʃ]	[fəʊld]	,
They	**sprinkled**	**stars**	**upon**	**each**	**fold**	**,**
他们	撒上	明星	之上	每个	折叠	，

他们在每一层褶皱上都撒上了星星，

[ænd; ənd]	[geɪv]	[ˌaɪ 'tiː]	[æz; əz]	[ə; eɪ]	[trʌst]	[tuː; tə]	[juː; jʊ]	;
And	**gave**	**it**	**as**	**a**	**trust**	**to**	**you**	**;**
和	给予	它	作为	一个	相信	到	你	；

并把它托付给你；

[ænd; ənd]	[naʊ]	[ðæt]	['glɔːriəs]	['bænə(r)]	[weɪvz]
And	**now**	**that**	**glorious**	**banner**	**waves**
和	现在	那	辉煌	横幅	波浪

如今，那光荣的旗帜飘扬

[ɪn]	[ʃeɪm]	[ə'bʌv]	[θriː]	[m'ɪliənz]	[sleɪvz]	.
In	**shame**	**above**	**three**	**millions**	**slaves**	**.**
在	耻辱	多于	三	百万	奴隶	.

羞愧地看着三百万奴隶。

[əʊ]	,	[baɪ]	[ðə; ði]	['vɜːtjuːz]	[ɒv; əv]	['aʊə(r)]	[saɪərz]	,
O	**,**	**by**	**the**	**virtues**	**of**	**our**	**sires**	**,**
哦	，	经过	这	美德	的	我们的	种公牛	，

哦，以我们先祖的德行起誓，

[ænd; ənd]	[baɪ]	[ðə; ði]	[sɔɪl]	[ɒn]	[wɪtʃ]	[ðeɪ]	[trɒd]	,
And	**by**	**the**	**soil**	**on**	**which**	**they**	**trod**	**,**
和	经过	这	土壤	在	哪个	他们	践踏	，

以及他们曾踏足的土地，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [trʌst] [ðeə(r)] [neɪm] [in'spaiəz] ,
And by the trust their name inspires ,
和 经过 这 相信 他们的 姓名 鼓舞人心 ,

以及他们名字所带来的信任，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [həʊp] [wiː; wi][hæv; həv][ɪn] [gɒd] ,
And by the hope we have in God ,
和 经过 这 希望 我们 有 在 上帝 ,

因着我们对上帝的盼望，

[ə'raʊz] , [maɪ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] [ə'griː]
Arouse , my country , and agree
引起 , 我的 国家 , 和 同意

唤醒我的祖国，并同意

[tuː; tə] [set] [ðaɪ] ['kæptɪv] ['tʃɪldrən] [friː] .
To set thy captive children free .
到 放 你的 俘虏 孩子们 自由的 .

释放你被囚禁的孩子。

[ə'raʊz] !
Arouse !
引起 !

引起!

[ænd; ənd] [let] [iːtʃ] [hɪl] [ænd; ənd] [glen]
and let each hill and glen
和 让 每个 爬坡道 和 格伦

愿每一座山丘和每一条山谷都如此。

[wɪð] [preə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [haɪ] ['hevənz] [rɪŋ] [aʊt] ,
With prayer to the high heavens ring out ,
和 祷告 到 这 高的 天 戒指 出去 ,

祈祷声响彻苍穹，

[tɪl] [ɔːl] ['aʊə(r)] [lænd] [wɪð] ['friːbɔːn] [men] ,
Till all our land with freeborn men ,
直到 全部 我们的 土地 和 自由出生的 男人 ,

直到我们所有的土地都拥有自由民，

[meɪ] [dʒɔɪn] [ɪn] [wʌn] [traɪ'ʌmfənt] [ʃaʊt] ,
May join in one triumphant shout ,
可能 加入 在 一 凯 喊 ,

或许可以一起发出胜利的呐喊，

[ðæt] ['friːdəmz] ['bænə(r)] [dʌz] [nɒt] [weɪv]
That freedom's banner does not wave
那 自由的 横幅 做 不是 海浪

那面自由的旗帜并未飘扬

[ɪts] [fəʊldz] [ə'bʌv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [sleɪv] .
Its folds above a single slave .
它是 折叠 多于 一个 单身的 奴隶 .

它的褶皱覆盖着一个奴隶。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] .
YOUR BROTHER IS A SLAVE .
你的 兄弟 是 一个 奴隶 .

你哥哥是奴隶。

[əʊ] [wiːp] , [jiː; ji] [frendz] [ɒv; əv] ['friːdəm] , [wiːp] !
O weep , ye friends of Freedom , weep !
哦 哭泣 , 是的 朋友们 的 自由 , 哭泣 !

自由的朋友们，哭泣吧，哭泣吧！

[ʃaʊt] ['lɪbəti] [nəʊ][mɔː(r)] ;
Shout liberty no more ;
喊 自由 不 更多的 ;

不要再高呼自由;

[jɔː(r); jə(r)][hɑːrps][tuː; tə] ['mɔːnf(ə)l] ['meʒəz] [swiːp] ,
Your harps to mournful measures sweep ,
你的 竖琴 到 悲哀 措施 扫 ,

你的竖琴奏出哀伤的乐曲,

[tɪl] ['sleɪvəriz] [reɪn] [ɪz] ['or] .
Till slavery's reign is o'er .
直到 奴隶制的 在位 是 超过 .

直到奴隶制彻底结束。

[əʊ] , [fɜːl] [jɔː(r); jə(r)][stɑː(r)] - [lɪt] [θɪŋ] [ɒv; əv] [lait] —
O , furl your star - lit thing of light —
哦 , 卷发 你的 星星 - 点燃 事物 的 光 —

哦,收起你那星光闪耀的光芒吧——

[ðæt] ['bænə(r)][ʃʊd; ʃəd][nɒt] [weɪv]
That banner should not wave
那 横幅 应该 不是 海浪

那面旗帜不应该飘扬

[weə(r)] , ['veɪnli] ['pliːdɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [raɪt] ,
Where , vainly pleading for his right ,
在哪里 , 徒劳地 恳求 为了 他的 正确的 ,

他徒劳地为自己的权利辩护,

[jɔː(r); jə(r)]['brʌðə(r)] [tɔɪlz] — [ə; eɪ] [sleɪv] !
Your Brother toils — a Slave !
你的 兄弟 辛勤劳作 — 一个 奴隶 !

你的兄弟在辛勤劳作——他是个奴隶!

[əʊ] [preɪ] , [jiː; ji] [frendz] [ɒv; əv] ['friːdəm] , [preɪ]
O pray , ye friends of Freedom , pray
哦 祈祷 , 是的 朋友们 的 自由 , 祈祷

自由的朋友们,请祈祷

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [tɔɪl] [ɪn] [tʃeɪnz] ,
For those who toil in chains ,
为了 那些 WHO 辛劳 在 链条 ,

对于那些身陷囹圄的人来说,

[huː] [lɪft][ðeə(r)] ['fetəd] [hændz][tuː; tə] [deɪ]
Who lift their fettered hands to day
WHO 举起 他们的 束缚 双手 到 天

今天谁能举起他们被束缚的双手?

[ɒn] [ˌkærə'laɪnəz] [pleɪn] !
On Carolina's plain !
在 卡罗莱纳州的 清楚的 !

在卡罗莱纳平原上!

[gɒd] [ɪz][ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'prest] ;
God is the hope of the Oppressed ;
上帝 是 这 希望 的 这 受压迫者 ;

上帝是受压迫者的希望;

[hɪz; ɪz] [ɑːm] [ɪz] [strɒŋ] [tuː; tə] [seɪv] ;
His arm is strong to save ;
他的 手臂 是 强的 到 节省 ;

他臂膀有力,足以救人;

[preɪ] , [ðen] , [ðæt] ['friːdəmz] [kɔːz] [biː; bi] [blest] ,
Pray , then , that freedom's cause be blest ,
祈祷 , 然后 , 那 自由的 原因 是 祝福 ,

那么，就祈祷吧，愿自由事业得到祝福。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] !
Your Brother is a Slave !
你的 兄弟 是 一个 奴隶 !

你哥哥是奴隶！

[əʊ] [tɔɪl] , [jiː; ji] [frendz] [ɒv; əv] ['friːdəm] , [tɔɪl] !
O toil , ye friends of Freedom , toil !
哦 辛劳 , 是的 朋友们 的 自由 , 辛劳 !

哦，辛勤劳作吧，自由的朋友们，辛勤劳作吧！

[jɔː(r); jə(r)] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [fʊl'fɪl] , —
Your mission to fulfil , —
你的 使命 到 实现 , —

你的使命是完成——

[ðæt] ['friːdəmz] ['kənsə,kreitid] [sɔɪl]
That Freedom's consecrated soil
那 自由的 已祝圣的 土壤

那片自由的圣地

[sleɪvz] [meɪ] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [tɪl] ;
Slaves may no longer till ;
奴隶 可能 不 更长 直到 ;

奴隶不得再耕种；

[eɪ] , [tɔɪl] [ænd; ənd] [preɪ] [frɒm; frəm] [diːp] [dɪs'greɪs]
Ay , toil and pray from deep disgrace
哎 , 辛劳 和 祈祷 从 深的 耻辱

唉，在深深的耻辱中辛勤劳作，祈祷吧。

[jɔː(r); jə(r)] ['neɪtɪv] [lænd] [tuː; tə] [seɪv] ;
Your native land to save ;
你的 本国的 土地 到 节省 ;

拯救你的祖国；

[wiːp] ['or] [ðə; ði] ['mɪzəriz] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [reɪs] ,
Weep o'er the miseries of your race ,
哭泣 超过 这 苦难 的 你的 种族 ,

为你们种族的苦难而哭泣吧，

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] !
Your Brother is a Slave !
你的 兄弟 是 一个 奴隶 !

你哥哥是奴隶！

[kʌm] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [,æbəu'liʃənist] .
COME JOIN THE ABOLITIONISTS .
来 加入 这 废奴主义者 .

来加入废奴主义者的行列吧！

[eə(r)] — [wen] [ai] [kæn; kən] [riːd] [maɪ] ['taɪt(ə)l] [klɪə(r)] .
AIR — When I can read my title clear .
空气 — 什么时候 我 能 读 我的 标题 清除 .

AIR——当我能清楚地看到我的标题时。

[kʌm] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [,æbəu'liʃənist] ,
Come join the Abolitionists ,
来 加入 这 废奴主义者 ,

加入废奴主义者行列吧！

[jiː; ji] [jʌŋ] [men] [bəʊld] [ænd; ənd] [strɒŋ] .
Ye young men bold and strong .
叶 年轻的 男人 大胆的 和 强的 .

你们这些年轻人勇敢强壮。

[ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [wɔːm] [ænd; ənd] ['tʃɪəf(ə)l] [ziːl] ,
And with a warm and cheerful zeal ,
和 和 一个 温暖的 和 快乐 热情 ,

而且带着热情洋溢的喜悦，

[kʌm] [help] [ðə; ði] [kɔːz] [ə'lɒŋ] ;
Come help the cause along ;
来 帮助 这 原因 沿着 ;

请大家一起来支持这项事业；

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] ,
O that will be joyful , joyful , joyful ,
哦 那 将要 是 快乐 , 快乐 , 快乐 ,

那将是喜悦的，喜悦的，喜悦的，

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] , [wen] ['sleɪvəri] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] ,
O that will be joyful , when Slavery is no more ,
哦 那 将要 是 快乐 , 什么时候 奴隶制 是 不 更多的 ,

哦，那将是何等的喜悦，当奴隶制不复存在之时！

[wen] ['sleɪvəri] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] .
When Slavery is no more .
什么时候 奴隶制 是 不 更多的 .

当奴隶制不复存在之时。

- [tɪz] [ðen] [wiːl; wil] [sɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [brɪŋ] ,
' Tis then we'll sing , and offerings bring ,
- 的 然后 出色地 唱歌 , 和 供品 带来 ,

那时我们将歌唱，并献上祭品，

[wen] ['sleɪvəri] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] .
When Slavery is no more .
什么时候 奴隶制 是 不 更多的 .

当奴隶制不复存在之时。

[kʌm] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [,æbəu'liʃənist] ,
Come join the Abolitionists ,
来 加入 这 废奴主义者 ,

加入废奴主义者行列吧！

[jiː; ji] [men] [ɒv; əv] ['raɪpə(r)] [j'iəz] ,
Ye men of riper years ,
叶 男人 的 更成熟 年 ,

各位年长的男士们，

[ænd; ənd] [seɪv] [jɔː(r); jə(r)] [waɪvz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [dɪə(r)] ,
And save your wives and children dear ,
和 节省 你的 妻子们 和 孩子们 亲爱的 ,

亲爱的，救救你们的妻子和孩子吧！

[frɒm; frəm] [griːf] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [tɪəz] ;
From grief and bitter tears ;
从 悲伤 和 苦的 眼泪 ;

从悲痛和苦涩的泪水中；

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [biː; bi] ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] ,
O that will be joyful , joyful , joyful ,
哦 那 将要 是 快乐 , 快乐 , 快乐 ,

那将是喜悦的，喜悦的，喜悦的，

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒɔɪfl] , [wen] ['sleɪvəri] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] ,
O that will be joyful , when Slavery is no more ,
哦 那 将要 是 快乐 , 什么时候 奴隶制 是 不 更多的 ,

哦，那将是何等的喜悦，当奴隶制不复存在之时！

[wen] ['sleɪvəri] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] ,
When Slavery is no more ,
什么时候 奴隶制 是 不 更多的 ,

当奴隶制不复存在时，

- [tɪz] [ðen] [wi:l; wil] [sɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [brɪŋ] ,
' Tis then we'll sing , and offerings bring ,
- 的 然后 出色地 唱歌 , 和 供品 带来 ,

那时我们将歌唱，并献上祭品，

[wen] ['sleɪvəri] [ɪz][nəʊ][mɔ:(r)] .
When Slavery is no more .
什么时候 奴隶制 是 不 更多的 .

当奴隶制不复存在之时。

[kʌm] [dʒɔɪn][ðə; ði][,æbəu'liʃənist] ,
Come join the Abolitionists ,
来 加入 这 废奴主义者 ,

加入废奴主义者行列吧！

[ji:; ji] [deɪmz] [ænd; ənd] ['meidnz] [feə(r)] ,
Ye dames and maidens fair ,
叶 女士们 和 少女们 公平的 ,

各位美丽的女士和少女们，

[ænd; ənd] [bri:ð] [ə'raʊnd] [ˌju: 'es][ɪn]['aʊə(r)] [pɑ:θ]
And breathe around us in our path
和 呼吸 大约 我们 在 我们的 小路

在我们行进的路上，呼吸环绕着我们。

[ə'fɛkʃənz] ['hæləʊd] [eə(r)] ;
Affection's hallowed air ;
爱意 神圣的 空气 ;

爱情的神圣氛围；

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] ,
O that will be joyful , joyful , joyful ,
哦 那 将要 是 快乐 , 快乐 , 快乐 ,

那将是喜悦的，喜悦的，喜悦的，

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒɔɪfl] , [wen] ['wʊmən] [tʃɪəz] [ˌju: 'es][ɒn] ,
O that will be joyful , when woman cheers us on ,
哦 那 将要 是 快乐 , 什么时候 女士 干杯 我们 在 ,

哦，那该是多么令人高兴啊，当女人们为我们欢呼的时候！

[wen] ['wʊmən] [tʃɪəz] [ˌju: 'es][ɒn] , [tu:; tə] ['kɔŋkwests] [nɒt] [jet] [wʌn] .
When woman cheers us on , to conquests not yet won .
什么时候 女士 干杯 我们 在 , 到 征服 不是 然而 韩元 .

当女性为我们欢呼，去征服尚未胜利的领域。

- [tɪz] [ðen] [wi:l; wil] [sɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒfəɪŋz] [brɪŋ] ,
' Tis then we'll sing , and offerings bring ,
- 的 然后 出色地 唱歌 , 和 供品 带来 ,

那时我们将歌唱，并献上祭品，

[wen] ['wʊmən] [tʃɪəz] [ˌju: 'es][ɒn] .
When woman cheers us on .
什么时候 女士 干杯 我们 在 .

当女性为我们加油时。

[kʌm] [dʒɔɪn][ðə; ði][,æbəu'liʃənist] ,
Come join the Abolitionists ,
来 加入 这 废奴主义者 ,

加入废奴主义者行列吧!

[ji:; ji] [sʌnz] [ænd; ənd] [d'ɔ:təz] [ɔ:l]
Ye sons and daughters all
叶 儿子们 和 女儿们 全部

你们的儿女们

[ɒv; əv] [ðɪs] ['aʊə(r)] [əʊn] [ə'merɪkə] —
Of this our own America —
的 这 我们的 自己的 美国 —

我们自己的美国——

[kʌm] [æt; ət][ðə; ði] ['frendli] [kɔ:l] ;
Come at the friendly call ;
来 在 这 友好的 称呼 ;

接到友好的电话就过来;

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] , ['dʒɔɪfl] ,
O that will be joyful , joyful , joyful ,
哦 那 将要 是 快乐 , 快乐 , 快乐 ,

那将是喜悦的,喜悦的,喜悦的,

[əʊ] [ðæt] [wɪl] [bi:; bi] ['dʒɔɪfl] , [wen] [ɔ:l][ʃæl; ʃəl] ['praʊdli] [seɪ] ,
O that will be joyful , when all shall proudly say ,
哦 那 将要 是 快乐 , 什么时候 全部 将 自豪地 说 ,

哦,那将是何等的喜悦,当所有人都自豪地说:

[ðɪs] , [ðɪs] [ɪz] ['fri:dəmz] [deɪ] — [ə'preʃn] [fli:] [ə'weɪ] !
This , this is Freedom's day — Oppression flee away !
这 , 这 是 自由的 天 — 压迫 逃跑 离开 !

这是,这是自由之日——压迫者逃走吧!

- [ti:][ɪz] [ðen] [wi:l; wil] [sɪŋ] , [ænd; ənd] ['ɒfəɹɪŋz] [brɪŋ] ,
' T is then we'll sing , and offerings bring ,
- T 是 然后 出色地 唱歌 , 和 供品 带来 ,

那时我们将歌唱,并献上祭品。

[wen] ['fri:dəm] [wɪnz] [ðə; ði] [deɪ] .
When freedom wins the day .
什么时候 自由 胜利 这 天 .

当自由最终胜利。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
THERE'S A GOOD TIME COMING .
有 一个 好的 时间 未来 .

好时光即将到来。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ,
There's a good time coming boys ,
有 一个 好的 时间 未来 男孩们 ,

好日子就要来了,伙计们。

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ;
A good time coming ;
一个 好的 时间 未来 ;

好时光即将到来;

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ,
There's a good time coming boys ,
有 一个 好的 时间 未来 男孩们 ,

好日子就要来了,伙计们。

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再稍等片刻。

[wiː; wi] [meɪ] [nɒt][lɪv; laɪv][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [deɪ] ,
We may not live to see the day ,
我们 可能 不是 居住 到 看 这 天 ,

我们或许无法亲眼见证那一天，

[bʌt; bət] [ɜːθ] [ʃæl; ʃəl]['glɪs(ə)n][ɪn][ðə; ði] [reɪ]
But earth shall glisten in the ray
但 地球 将 闪亮 在 这 射线

但大地将在阳光下闪耀。

[ɒv; əv][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ;
Of the good time coming ;
的 这 好的 时间 未来 ;

美好的时光即将到来；

['kænən] [bɔːlz] [meɪ] [eɪd][ðə; ði] [truːθ] ,
Cannon balls may aid the truth ,
大炮 球 可能 援助 这 真相 ,

炮弹或许有助于揭示真相。

[bʌt; bət] [θɔːts] [ə; eɪ] ['wepən] [strɒŋgə(r)] ;
But thought's a weapon stronger ;
但 想法 一个 武器 更强 ;

但思想是一种更强大的武器；

[wiːl; wil][wɪn]['aʊə(r)]['bæt(ə)l][baɪ][ɪts][eɪd] ,
We'll win our battle by its aid ,
出色地 赢 我们的 战斗 经过 它是 援助 ,

有了它，我们就能赢得这场战斗。

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再稍等片刻。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , & [siː] .
O , there's a good time , & c .
哦 , 有 一个 好的 时间 , & c .

哦，真是个好时机，等等。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ,
There's a good time coming boys ,
有 一个 好的 时间 未来 男孩们 ,

好日子就要来了，伙计们。

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ;
A good time coming ;
一个 好的 时间 未来 ;

好时光即将到来；

[ðə; ði][pen][ʃæl; ʃəl] [ˌsuːpə'siːd] [ðə; ði] [sɒːd] ,
The pen shall supersede the sword ,
这 笔 将 取代 这 剑 ,

笔将取代剑。

[ænd; ənd] [raɪt] , [nɒt] [mait] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðə; ði] [lɔːd] ,
And right , not might shall be the lord ,
和 正确的 , 不是 可能 将 是 这 主 ,

正义而非强权才是主宰。

[ɪn][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
In the good time coming .
在 这 好的 时间 未来 .

时机成熟时再说。

[wɜːθ] , [nɒt] [bɜːθ] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] [mæn'kaɪnd] ,
Worth , not birth shall rule mankind ,
值得 , 不是 出生 将 规则 人类 ,

人世间应由品德而非出身来主宰。

[ænd; ənd][biː; bi] [ək'nɒlɪdʒd] [strɒŋgə(r)] ,
And be acknowledged stronger ,
和 是 已确认 更强 ,

并被认可为更强大，

[ðə; ði]['prɒpə(r)] ['ɪmpʌls] [hæz; həz] [biːn] ['gɪv(ə)n] ,
The proper impulse has been given ,
这 恰当的 冲动 有 到过 给定 ,

已经给予了适当的刺激。

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .
Wait a little longer .
等待 一个 小的 更长 .

再稍等片刻。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , & [siː] .
O , there's a good time , & c .
哦 , 有 一个 好的 时间 , & c .

哦，真是个好时机，等等。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ,
There's a good time coming boys ,
有 一个 好的 时间 未来 男孩们 ,

好日子就要来了，伙计们。

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ;
A good time coming ;
一个 好的 时间 未来 ;

好时光即将到来；

['heɪtfl] ['raɪvlriz] [ɒv; əv] [kriːd] ,
Hateful rivalries of creed ,
可恶 竞争 的 信条 ,

因信仰而起的仇恨冲突，

[ʃæl; ʃəl][nɒt] [meɪk] [ðeə(r)] ['mɑːtəz] [bliːd] ,
Shall not make their martyrs bleed ,
将 不是 制作 他们的 殉道者 流血 ,

绝不让他们的烈士流血，

[ɪn][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
In the good time coming .
在 这 好的 时间 未来 .

时机成熟时再说。

[rɪ'lɪdʒən] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʃɔːn] [ɒv; əv] [praɪd] ,
Religion shall be shorn of pride ,
宗教 将 是 剪 的 自豪 ,

宗教应当摒弃骄傲，

[ænd; ənd] ['flʌrɪʃ] [ɔːl][ðə; ði][strɒŋgə(r)] ;
And flourish all the stronger ;
和 繁荣 全部 这 更强 ;

而且会更加茁壮成长；

[ænd; ənd] ['tʃærəti] [ʃæl; ʃəl] [trɪm] [hɜː(r); hə(r)][læmp] ,

And Charity shall trim her lamp ,

和 慈善 将 修剪 她 灯 ,

而慈善将点亮她的灯盏，

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .

Wait a little longer .

等待 一个 小的 更长 .

再稍等片刻。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , & [siː] .

O , there's a good time , & c .

哦 , 有 一个 好的 时间 , & c .

哦，真是个好时机，等等。

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] [bɔɪz] ,

There's a good time coming boys ,

有 一个 好的 时间 未来 男孩们 ,

好日子就要来了，伙计们。

[ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] ;

A good time coming ;

一个 好的 时间 未来 ;

好时光即将到来；

[wɔː(r)][ɪn][ɔːl] [menz] [aɪz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ,

War in all men's eyes shall be ,

战争 在 全部 男士 眼睛 将 是 ,

在所有人的眼中，战争将是：

[ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ɒv; əv][ɪ'nɪkwəti] ,

A monster of iniquity ,

一个 怪物 的 罪恶 ,

罪恶的化身，

[ɪn][ðə; ði] [gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .

In the good time coming .

在 这 好的 时间 未来 .

时机成熟时再说。

['neɪʃnz] [ʃæl; ʃəl][nɒt] ['kwɒrəl] [ðen] ,

Nations shall not quarrel then ,

国家 将 不是 争吵 然后 ,

那时，各国将不再争吵。

[tuː; tə] [pruːv] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][strɒŋgə(r)] ;

To prove which is the stronger ;

到 证明 哪个 是 这 更强 ;

为了证明哪个更强；

[nɔː(r)] ['slɔːtə(r)] [men][fɔː(r); fə(r)] ['glɔːriz] [seɪk] ,

Nor slaughter men for glory's sake ,

也不 屠宰 男人 为了 荣耀的 清酒 ,

也不为荣耀而屠杀他人，

[weɪt] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɒŋgə(r)] .

Wait a little longer .

等待 一个 小的 更长 .

再稍等片刻。

[əʊ] , [ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [gʊd] [taɪm] , & [siː] .

O , there's a good time , & c .

哦 , 有 一个 好的 时间 , & c .

哦，真是个好时机，等等。

[ðə; ði] ['bɪgət] ['faɪə(r)] .
THE BIGOT FIRE .
这 偏执狂 火 .

偏执狂之火。

['rɪt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] ['lætɪmərz] [ɪm'prɪznmənt] [ɪn] - [striːt]
Written on the occasion of George Latimer's Imprisonment in Levorott street
书面 在 这 场合 的 乔治 拉蒂默的 监禁 在 - 街道

为纪念乔治·拉蒂默被囚禁在莱沃罗特街而作

[dʒeɪl] , ['bɒstən] .
Jail , Boston .
监狱 , 波士顿 .

波士顿监狱。

[əʊ] , ['kɪnd(ə)l] [nɒt] [ðæt] ['bɪgət] ['faɪə(r)] ,
O , kindle not that bigot fire ,
哦 , 点燃 不是 那 偏执狂 火 ,

哦，别点燃那偏执的火焰。

- [tiː] [wɪl] [brɪŋ] [dɪs'juːniən] , [fɪə(r)] [ænd; ənd] [peɪn] ;
' T will bring disunion , fear and pain ;
- T 将要 带来 分裂 , 害怕 和 疼痛 ;

这将带来分裂、恐惧和痛苦；

- [tiː] [wɪl] [raʊz] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] - ['aɪə(r)] ,
' T will rouse at last the souther's ire ,
- T 将要 唤醒 在 最后的 这 - 愤怒 ,

这最终会激起南方人的愤怒。

[ænd; ənd] [bɜːst] ['aʊə(r)] ['stɑːri] [lænd] [ɪn] [tweɪn] .
And burst our starry land in twain .
和 爆裂 我们的 繁星 土地 在 马克·吐温 .

将我们星光璀璨的土地一分为二。

[ðeəz] [ɪz] [ðə; ði] [haɪ] , [ðə; ði] ['nəʊb(ə)l] [wɜːθ] ,
Theirs is the high , the noble worth ,
他们的 是 这 高的 , 这 高贵 值得 ,

他们拥有的是崇高、高尚的价值观，

[ðə; ði] ['veri] [səʊl] [ɒv; əv] ['ʃɪvəlri] ;
The very soul of chivalry ;
这 非常 灵魂 的 骑士精神 ;

骑士精神的精髓；

[rend] [nɒt] ['aʊə(r)] [blʌd] - [bɔːt] [lænd] [ə'pɑːt] ,
Rend not our blood - bought land apart ,
撕裂 不是 我们的 血 - 买 土地 除 ,

不要将我们用鲜血换来的土地撕裂，

[fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz] ['sleɪvəri] .
For such a thing as slavery .
为了 这样的 一个 事物 作为 奴隶制 .

奴隶制这种东西。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] ['læŋgwɪdʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] ,
This is the language of the North ,
这 是 这 语言 的 这 北 ,

这是北方人的语言。

[ai] [ʃeɪm] [tuː; tə] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] - [ɪz] [truː] ;
I shame to say it but't is true ;
我 耻辱 到 说 它 - 是 真的 ;

虽然很惭愧，但这是事实；

[ænd; ənd]	['ænti]	-	['sleɪvəri]	[kɔːlz]	[ˌaɪ 'tiː]	[fɔːθ]	,
And	**anti**	**-**	**slavery**	**calls**	**it**	**forth**	**,**
和	反对	-	奴隶制	呼叫	它	前进	,

而反奴隶制运动则将其唤起。

[frɒm; frəm]	[sʌm; səm]	[praʊd]	[priːsts]	[ænd; ənd]	['leɪmən]	[tuː]	.
From	**some**	**proud**	**priests**	**and**	**laymen**	**too**	**.**
从	一些	自豪的	神父	和	外行	也	.

一些自尊心很强的神父和平信徒也持同样观点。

[wɒt]	!
What	**!**
什么	!

什么！

[bend]	[fə'suːθ]	[tuː; tə]	['sʌðən]	[ruːl]	?
bend	**forsooth**	**to**	**southern**	**rule**	**?**
弯曲	真的	到	南部	规则	?

真的要屈服于南方统治吗?

[wɒt]	!
What	**!**
什么	!

什么！

[krɪndʒ]	[ænd; ənd]	[krɔːl]	[tuː; tə]	-	[kleɪ]	,
cringe	**and**	**crawl**	**to**	**souther's**	**clay**	**,**
尴尬	和	爬行	到	-	黏土	,

畏缩地爬向南方的黏土，

[ænd; ənd]	[biː; bi]	[ðə; ði]	[beɪs]	,	[ðə; ði]	['sʌp(ə)l]	[tuːl]	,
And	**be**	**the**	**base**	**,**	**the**	**supple**	**tool**	**,**
和	是	这	根据	,	这	柔软	工具	,

成为基础，成为灵活的工具，

[ɒv; əv]	[hel]	-	[bɪ'gɒtn]	['sleɪvəri]	?
Of	**hell**	**-**	**begotten**	**slavery**	**?**
的	地狱	-	所生的	奴隶制	?

地狱般的奴隶制?

[nəʊ]	!	['nevə(r)]	,	[waɪl]	[ðə; ði]	[friː]	[eə(r)]	[pleɪz]
No	**!**	**never**	**,**	**while**	**the**	**free**	**air**	**plays**
不	!	绝不	,	尽管	这	自由的	空气	演出

不！绝不，只要自由空气还在播放。

['or]	['aʊə(r)]	[rʌf]	[hɪlz]	[ænd; ənd]	['sʌni]	['faʊntɪnz]	,
O'er	**our**	**rough**	**hills**	**and**	**sunny**	**fountains**	**,**
超过	我们的	粗糙的	丘陵	和	阳光明媚	喷泉	,

越过我们崎岖的山丘和阳光明媚的喷泉，

[ʃæl; ʃəl]	[praʊd]	[njuː]	['ɪŋgləndz]	[sʌnz]	[biː; bi]	[friː]	,
Shall	**proud**	**New**	**England's**	**sons**	**be**	**free**	**,**
将	自豪的	新的	英格兰的	儿子们	是	自由的	,

新英格兰的骄傲儿女们，能否获得自由?

[ænd; ənd]	[klæŋk]	[ðeə(r)]	['fetəz]	[raʊnd]	[hɜː(r); hə(r)]	['maʊntənz]	.
And	**clank**	**their**	**fetters**	**round**	**her**	**mountains**	**.**
和	铮铮	他们的	镣铐	圆形的	她	山脉	.

让他们的镣铐在她周围的群山间叮当作响。

[gəʊ]	[ɪf]	[jiː; ji]	[wɪl]	[ænd; ənd]	[graɪnd]	[ɪn]	[dʌst]	,
Go	**if**	**ye**	**will**	**and**	**grind**	**in**	**dust**	**,**
去	如果	是的	将要	和	研磨	在	灰尘	,

你们就去吧，去尘土中研磨吧。

[dɑːk]	[æfrɪks]	[pɔː(r); pʊə(r)]	,	[dɪ'greɪdɪd]	[tʃaɪld]	;
Dark	**Afric's**	**poor**	**,**	**degraded**	**child**	**;**
黑暗的	非洲的	贫穷的	,	退化的	孩子	;

非洲黑人贫困、堕落的孩子；

[rɪŋ]	[frɒm; frəm]	[hɪz; ɪz]	['sɪnjuːz]	[gəʊld]	[ə'kɜːsɪd]	,
Wring	**from**	**his**	**sinews**	**gold**	**accursed**	**,**
拧	从	他的	肌腱	金子	被诅咒的	,

从他筋腱中榨取受诅咒的黄金，

[ænd; ənd]	[bəʊst]	[jɔː(r); jə(r)]	['gɒsp(ə)l]	[wɔːm]	[ænd; ənd]	[maɪld]	.
And	**boast**	**your**	**gospel**	**warm**	**and**	**mild**	**.**
和	夸	你的	福音	温暖的	和	温和的	.

并宣扬你那温暖而温和的福音。

[waɪl]	[ɒn]	['aʊə(r)]	['maʊntən]	[tɒps]	[ðə; ði]	[paɪn]
While	**on**	**our**	**mountain**	**tops**	**the**	**pine**
尽管	在	我们的	山	最高额	这	松树

而我们山顶上的松树

[ɪn]	['friːdəm]	[hɜː(r); hə(r)]	[griːn]	['brɑːntʃɪz]	[weɪv]	,
In	**freedom**	**her**	**green**	**branches**	**wave**	**,**
在	自由	她	绿色的	分支	海浪	,

她自由地摇曳着绿色的枝条，

[hɜː(r); hə(r)]	[sʌnz]	[ʃæl; ʃəl]	['nevə(r)]	[stuːp]	[tuː; tə]	[baɪnd]
Her	**sons**	**shall**	**never**	**stoop**	**to**	**bind**
她	儿子们	将	绝不	哈腰	到	绑定

她的儿子们绝不会屈尊去捆绑

[ðə; ði]	['gɔːlɪŋ]	['ʃækl]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[sleɪv]	.
The	**galling**	**shackle**	**of**	**the**	**slave**	**.**
这	令人恼火	镣铐	的	这	奴隶	.

奴隶的枷锁令人痛恨。

[jiː; ji]	[deə(r)]	[dɪ'mɑːnd]	[wɪð]	['hɔːti]	[təʊn]	,
Ye	**dare**	**demand**	**with**	**haughty**	**tone**	**,**
叶	敢	要求	和	傲慢	语气	,

你竟敢用傲慢的语气要求，

[fɔː(r); fə(r)]	[ˌjuː 'es]	[tuː; tə]	['pændə(r)]	[tuː; tə]	[jɔː(r); jə(r)]	[ʃeɪm]	,
For	**us**	**to**	**pander**	**to**	**your**	**shame**	**,**
为了	我们	到	讨好者	到	你的	耻辱	,

为了迎合你的羞耻心，

[tuː; tə]	[gɪv]	['aʊə(r)]	['brʌðə(r)]	[ʌp]	[ə'ləʊn]	,
To	**give**	**our**	**brother**	**up**	**alone**	**,**
到	给	我们的	兄弟	向上	独自的	,

把我们的兄弟独自留下，

[tuː; tə]	[fiːl]	[ðə; ði]	[læʃ]	[ænd; ənd]	[weə(r)]	[ðə; ði]	[tʃeɪn]	.
To	**feel**	**the**	**lash**	**and**	**wear**	**the**	**chain**	**.**
到	感觉	这	睫毛	和	穿	这	链	.

感受鞭子的抽打，佩戴链条。

['aʊə(r)]	['brʌðə(r)]	['nevə(r)]	[ʃæl; ʃəl]	[gəʊ]	[bæk]	,
Our	**brother**	**never**	**shall**	**go**	**back**	**,**
我们的	兄弟	绝不	将	去	后退	,

我们的兄弟永远不会回去了，

[wen]	[wʌns]	[hiː; hi]	['presɪz]	['aʊə(r)]	[friː]	[ʃɔː(r)]	;
When	**once**	**he**	**presses**	**our**	**free**	**shore**	**;**
什么时候	一次	他	出版社	我们的	自由的	支撑	;

当他再次逼近我们自由的海岸时；

[ðəʊ] - ['paʊə(r)] [wɪð] [hel] [tuː; tə] [bæk] ,
Though souther's power with hell to back ,
尽管 - 力量 和 地狱 到 后退 ,
尽管南方势力强大，而且背后还有强大的后盾，

['kʌmz] ['θʌnd(ə)rɪŋ] [æt; ət]['aʊə(r)] ['nɔːðən] [dɔː(r)] .
Comes thundering at our northern door .
来 雷鸣 在 我们的 北方 门 .
雷鸣般的巨响正轰隆隆地敲打着我们北门。

[nəʊ] ! ['rɑːðə(r)][biː; bi]['aʊə(r)] ['stɑːri] [lænd] ,
No ! rather be our starry land ,
不 ! 相当 是 我们的 繁星 土地 ,
不！我更愿意成为我们星光璀璨的家园。

['ɪntuː][ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['frægmənts] ['rɪv(ə)n] ;
Into a thousand fragments riven ;
进入 一个 千 片段 裂隙 ;
分裂成千片碎片；

[ə'pɒn] ['aʊə(r)] [əʊn] [friː] [hɪlz] [wiːl; wil][stænd] ,
Upon our own free hills we'll stand ,
之上 我们的 自己的 自由的 丘陵 出色地 站立 ,
我们将屹立在我们自己的自由山丘上，

[ænd; ənd][pɔː(r)][ə'pɒn][ðə; ði] [briːz] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
And pour upon the breeze of heaven ,
和 倒 之上 这 微风 的 天堂 ,
倾泻天堂之风，

[ə; eɪ] [kɜːs] [səʊ] [laʊd] , [səʊ] [stɜːn] , [səʊ] [diːp] ,
A curse so loud , so stern , so deep ,
一个 诅咒 所以 大声 , 所以 船尾 , 所以 深的 ,
一声如此响亮、如此严厉、如此深沉的诅咒

[ʃæl; ʃəl] [stɑːt] [jiː; ji] [ɪn] [jɔː(r); jə(r)] ['gɪlti] [sliːp] .
Shall start ye in your guilty sleep .
将 开始 是的 在 你的 有罪的 睡觉 .
愿你在罪恶的睡梦中醒来。

[ɒft] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪli] [naɪt] .
OFT IN THE CHILLY NIGHT .
OFT 在 这 寒冷 夜晚 .
常常在寒冷的夜晚。

[ɒft] [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪli] [naɪt] ,
Oft in the chilly night ,
经常 在 这 寒冷 夜晚 ,
常常在寒冷的夜晚，

[eə(r)] - [tʃeɪn] [hæz; həz] [baʊnd] [ˌem 'iː] ,
Ere slumber's chain has bound me ,
埃雷 - 链 有 边界 我 ,
在沉睡的锁链束缚我之前，

[wen] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] ['sɪlvəri] [lait]
When all her silvery light
什么时候 全部 她 银色 光
当她所有的银色光芒

[ðə; ði] [muːn] [ɪz] ['pɔːrɪŋ] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,
The moon is pouring round me ,
这 月亮 是 浇注 圆形的 我 ,
月光倾泻在我周围，

[bɪ'niːθ] [ɪts] [reɪ] [ai] [niːl] [ænd; ənd] [preɪ]
Beneath its ray I kneel and pray
下面 它是 射线 我 下跪 和 祈祷

在它的光芒下，我跪下祈祷

[ðæt] [gɒd] [wʊd] [gɪv] [sʌm; səm]['təʊkən]
That God would give some token
那 上帝 会 给 一些 令牌

上帝会赐予某种象征物。

[ðæt] ['sleɪvəriz] [tʃeɪnz] [ɒn] ['sʌðən] [pleɪnz] ,
That slavery's chains on Southern plains ,
那 奴隶制的 链条 在 南方 平原 ，

奴隶制的枷锁笼罩着南方平原，

[ʃæl; ʃəl][ɔːl][eə(r)] [lɒŋ] [biː; bi]['brəʊkən] ;
Shall all ere long be broken ;
将 全部 埃雷 长的 是 破碎的 ；

不久之后都将破碎；

[jes] , [ɪn][ðə; ði] ['tʃɪli] [naɪt] ,
Yes , in the chilly night ,
是的 ， 在 这 寒冷 夜晚 ，

是的，在寒冷的夜晚，

[ðəʊ] ['sleɪvəriz] [tʃeɪn] [hæz; həz] [baʊnd] [ˌem 'iː] ,
Though slavery's chain has bound me ,
尽管 奴隶制的 链 有 边界 我 ，

虽然奴隶的枷锁束缚着我，

[niːl] [ai] , [ænd; ənd] [fiːl] [ðə; ði] [mait]
Kneel I , and feel the might
下跪 我 ， 和 感觉 这 可能

我跪下，感受这股力量

[ɒv; əv] [gɑːdz] [raɪt] [ɑːm] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] .
Of God's right arm around me .
的 神的 正确的 手臂 大约 我 .

仿佛上帝的右臂环绕着我。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

反奴隶制竖琴：反奴隶(The Anti-Slavery Harp A Collection of Songs) 第4/4页

[wen] [æt; ət][ðə; ði]['draɪvərz][kɔːl] ,
When at the driver's call ,
什么时候 在 这 司机 称呼 ,

接到司机的电话后，

[ɪn][kəʊld][ɔː(r)] ['sʌltri] ['weðə(r)] ,
In cold or sultry weather ,
在 寒冷的 或者 闷热 天气 ,

在寒冷或闷热的天气里，

[wiː; wi] [sleɪvz] , [bəuθ] [greɪt] [ænd; ənd] [smɔːl] ,
We slaves , both great and small ,
我们 奴隶 , 两个都 伟大的 和 小的 ,

我们这些奴隶，无论地位高低，

[tɜːn] [aʊt] [tuː; tə] [tɔɪl] [tə'geðə(r)] ,
Turn out to toil together ,
转动 出去 到 辛劳 一起 ,

最终，他们一起努力奋斗。

[ai] [fiːl] [laɪk] [wʌn] [frɒm; frəm] [huːm] [ðə; ði] [sʌn]
I feel like one from whom the sun
我 感觉 喜欢 一 从 谁 这 太阳

我觉得自己就像一个被太阳照耀的人。

[ɒv; əv] [həʊp] [hæz; həz] [lɒŋ] [dɪ'pɑːtɪd] ;
Of hope has long departed ;
的 希望 有 长的 已离开 ;

希望早已消逝；

[ænd; ənd] ['mɔːrnɪŋz] [lait] , [ænd; ənd] ['wɪəri] [naɪt] ,
And morning's light , and weary night ,
和 早晨 光 , 和 厌倦 夜晚 ,

还有清晨的阳光，以及疲惫的黑夜，

[stɪl] [faɪnd] [ˌem 'iː] ['brəʊkən] [hɑːtɪd] ;
Still find me broken hearted ;
仍然 寻找 我 破碎的 心地 ;

依然能让我心碎；

[ðʌs] , [wen] [ðə; ði] ['tʃɪli] [breθ]
Thus , when the chilly breath
因此 , 什么时候 这 寒冷 气息

因此，当寒冷的呼吸

[ɒv; əv] [naɪt] [ɪz] ['saɪɪŋ] [raʊnd] [ˌem 'iː] ,
Of night is sighing round me ,
的 夜晚 是 叹息 圆形的 我 ,

夜色在我周围叹息，

[niːl] [ai] , [ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [deθ]
Kneel I , and wish that death
下跪 我 , 和 希望 那 死亡

我跪下，并祈求死亡

[ɪn][hɪz; ɪz][kəʊld] [tʃeɪn] [hæd; həd] [baʊnd] [ˌem 'iː] .
In his cold chain had bound me .
在 他的 寒冷的 链 有 边界 我 .

我被他冰冷的锁链束缚住了。

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] ['truːli] [friː] ?
ARE YE TRULY FREE ?
是 耶 真的 自由的 ?

你们真的自由吗?

[eə(r)] — ['mɑːrtɪn] .
AIR — Martyn .
空气 — 马丁 .

AIR—Martyn。

[men] !
Men !
男人 !

男人们!

[huːz] [bəʊst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [jiː; ji]
whose boast it is that ye
谁 夸 它 是 那 是的

他们夸耀的是你们

[kʌm] [ɒv; əv] ['fɑːðəz] [breɪv] [ænd; ənd] [friː] ;
Come of fathers brave and free ;
来 的 父亲们 勇敢的 和 自由的 ;

勇敢自由的父亲们来了;

[ɪf] [ðeə(r)] [briːð] [ɒn] [ɜːθ] [ə; eɪ] [sleɪv] ,
If there breathe on earth a slave ,
如果 那里 呼吸 在 地球 一个 奴隶 ,

如果世上还有奴隶,

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji]['truːli] [friː] [ænd; ənd] [breɪv] ?
Are ye truly free and brave ?
是 是的 真的 自由的 和 勇敢的 ?

你们真的自由勇敢吗?

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji][nɒt] [beɪs] [sleɪvz] [ɪn'diːd] ,
Are ye not base slaves indeed ,
是 是的 不是 根据 奴隶 的确 ,

你们难道不是卑贱的奴隶吗?

[men] [ʌn'wɜːði] [tuː; tə][biː; bi] [friːd] ,
Men unworthy to be freed ,
男人 不配 到 是 自由 ,

不配获得自由的人,

[ɪf] [jiː; ji][duː; də][nɒt] [fiːl] [ðə; ði] [tʃeɪn] ,
If ye do not feel the chain ,
如果 是的 做 不是 感觉 这 链 ,

如果你感觉不到锁链,

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] [ə; eɪ] ['brʌðərz] [peɪn] ?
When it works a brother's pain ?
什么时候 它 作品 一个 兄弟 疼痛 ?

它何时能减轻兄弟的痛苦?

['wɪmɪn] !
Women !
女性 !

女性!

[huː] [ʃæl; ʃəl][wʌn] [deɪ] [beə(r)]
who shall one day bear
WHO 将 一 天 熊

谁将终有一天承担

[sʌnz] [tuː; tə] [briːð] [gɑːdz] ['baʊntiəs] [eə(r)] ,
Sons to breathe God's bounteous air ,
儿子们 到 呼吸 神的 丰饶的 空气 ,

让儿女们呼吸上帝慷慨赐予的空气，

[ɪf] [jiː; ji][hɪə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [blʌʃ] ,
If ye hear without a blush ,
如果 是的 听到 没有 一个 脸红 ,

如果你们听了之后面不改色，

[diːdz] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [raʊzd] [blʌd] [rʌʃ]
Deeds to make the roused blood rush
契约 到 制作 这 唤醒 血 匆忙

激起热血沸腾的举动

[laɪk] [red] ['lɑːvə] [θruː] [jɔː(r); jə(r)] [veɪns] ,
Like red lava through your veins ,
喜欢 红色的 岩浆 通过 你的 静脉 ,

就像红色的熔岩在你的血管里流淌，

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['sɪstəz] [naʊ] [ɪn] [tʃeɪnz] ;
For your sisters now in chains ;
为了 你的 姐妹 现在 在 链条 ;

为了那些如今身陷囹圄的姐妹们；

['ɑːnsə(r)] !
Answer !
回答 !

回答！

[ɑː(r); ə(r)][jiː; ji] [fɪt] [tuː; tə][biː; bi]
are ye fit to be
是 是的 合身 到 是

你们配得上……

['mʌðəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [breɪv] [ænd; ənd] [friː] ?
Mothers of the brave and free ?
母亲们 的 这 勇敢的 和 自由的 ?

勇敢自由者的母亲们？

[ɪz] [truː] ['friːdəm] [bʌt; bət][tuː; tə] [breɪk]
Is true freedom but to break
是 真的 自由 但 到 休息

真正的自由在于打破

['fetəz] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] [əʊn] [dɪə(r)] [seɪk] ,
Fetters for our own dear sake ,
镣铐 为了 我们的 自己的 亲爱的 清酒 ,

为了我们自身的利益，我们甘愿受缚。

[ænd; ənd] , [wɪð] ['leðən] [hɑːts] [fə'get]
And , with leathern hearts forget
和 , 和 皮革 心 忘记

而用那颗坚硬的心，忘记

[ðæt] [wiː; wi] [əʊ] [mæn'kaɪnd][ə; eɪ] [det] ?
That we owe mankind a debt ?
那 我们 欠 人类 一个 债务 ?

我们是否欠人类一份人情？

[nəʊ] ! [truː] ['friːdəm] [ɪz][tuː; tə] [ʃeə(r)]
No ! true freedom is to share
不 ! 真的 自由 是 到 分享

不！真正的自由在于分享。

[ɔːl] [ðə; ði] [tʃeɪnz] ['aʊə(r)] ['brʌðəz] [weə(r)] ,
All the chains our brothers wear ,
全部 这 链条 我们的 兄弟 穿 ,

我们兄弟们所佩戴的所有锁链，

[ænd; ənd] [wɪð] [hænd][ænd; ənd] [hɑːt] [tuː; tə][biː; bi]
And with hand and heart to be
和 和 手 和 心 到 是

并以双手和真心相待

['ɜːnɪst] [tuː; tə] [meɪk] ['ʌðə(r)z] [friː] .
Earnest to make others free .
认真 到 制作 其他的 自由的 .

致力于使他人获得自由。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] [huː] [fɪə(r)][tuː; tə] [spiːk]
They are slaves who fear to speak
他们 是 奴隶 WHO 害怕 到 说话

他们是不敢说话的奴隶

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['fɔːlən] [ænd; ənd][ðə; ði] [wiːk] ;
For the fallen and the weak ;
为了 这 倒下 和 这 虚弱的 ;

为那些跌倒的、软弱的人们；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] , [huː] [wɪl] [nɒt] [tʃuːz]
They are slaves , who will not choose
他们 是 奴隶 , WHO 将要 不是 选择

他们是奴隶，他们不会选择

['heɪtrɪd] , [skɒf, skɔːf] , [ænd; ənd][ə'bjuːs] ,
Hatred , scoffing , and abuse ,
仇恨 , 嘲笑 , 和 虐待 ,

仇恨、嘲笑和辱骂

['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] , [ɪn]['saɪləns] , [ʃrɪŋk]
Rather than , in silence , shrink
相当 比 , 在 沉默 , 收缩

与其默默地退缩，不如退缩。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] [ðeɪ] [niːdz] [mʌst; məst] [θɪŋk] ;
From the truth they needs must think ;
从 这 真相 他们 需求 必须 思考 ;

从他们需要思考的真相出发；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sleɪvz] , [huː] [deə(r)][nɒt][biː; bi]
They are slaves , who dare not be
他们 是 奴隶 , WHO 敢 不是 是

他们是奴隶，他们不敢……

[ɪn][ðə; ði] [raɪt] [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] .
In the right with two or three .
在 这 正确的 和 二 或者 三 .

右边有两三个。

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [sɒŋ] .
EMANCIPATION SONG .
解放 歌曲 .

解放之歌。

[eə(r)] — - .
AIR — Crambambule .
空气 — - .

AIR—Crambambule。

[let] ['weɪtɪŋ] [θrɔŋ, θrɔːŋ] [naʊ] [lɪft][ðeə(r)] ['vɔɪsɪz] ,
Let waiting throngs now lift their voices ,
让 等待 人群 现在 举起 他们的 声音 ,

让等候的人群现在发出他们的声音吧!

[æz; əz] ['friːdəmz] ['glɔːriəs] [deɪ] [drɔːz] [nɪə(r)] ,
As Freedom's glorious day draws near ,
作为 自由的 辉煌 天 平局 靠近 ,

随着自由的光辉日子临近,

[waɪl] ['evri] ['dʒent(ə)l] [tʌŋ] [ri'dʒɔis] ,
While every gentle tongue rejoices ,
尽管 每一个 温和的 舌头 欢欣鼓舞 ,

当每一位温柔的舌头都欢欣雀跃时,

[ænd; ənd] [iːtʃ] [bəʊld] [hɑːt] [ɪz] [fɪld] [wɪð] [tʃɪə(r)] ;
And each bold heart is filled with cheer ;
和 每个 大胆的 心 是 已填 和 欢呼 ;

每一颗勇敢的心都充满了喜悦;

[ðə; ði] [sleɪv] [hæz; həz] [siːn] [ðə; ði] ['nɔːðən] [stɑː(r)] ,
The slave has seen the Northern star ,
这 奴隶 有 已见 这 北方 星星 ,

奴隶看到了北极星。

[hiːl] [suːn] [biː; bi] [friː] , [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
He'll soon be free , hurrah , hurrah !
地狱 很快 是 自由的 , 欢呼 , 欢呼 !

他很快就要自由了,好耶,好耶!

[ðəʊ] ['meni] [stɪl] [ɑː(r); ə(r)] ['raɪðɪŋ] ['ʌndə(r)]
Though many still are writhing under
尽管 许多 仍然 是 扭动 在下面

尽管许多人仍在痛苦挣扎

[ðə; ði]['kruːəl] [wɪps] [ɒv; əv] " [ˌʃevə'lɪə(r)] ,
The cruel whips of " chevaliers ,
这 残忍的 鞭子 的 " 骑士们 ,

骑士们的残酷鞭笞

" [huː] ['mʌðəz] [frɒm; frəm][ðeə(r)] ['tʃɪldrən] ['sʌndə(r)] ,
" Who mothers from their children sunder ,
" WHO 母亲们 从 他们的 孩子们 桑德 ,

"那些将母亲与子女分离的人,

[ænd; ənd] [skɜːdʒ] [ðem; ðəm][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['helpləs] [tɪəz] —
And scourge them for their helpless tears —
和 祸害 他们 为了 他们的 无助 眼泪 —

鞭笞他们,责备他们无助的眼泪——

[ðeə(r)] [seɪf] [dɪ'lɪvərəns] [ɪz][nɒt][fɑː(r)] !
Their safe deliverance is not far !
他们的 安全的 解救 是 不是 远的 !

他们的安全获救指日可待!

[ðə; ði] [deɪ] [drɔːz] [naɪ] ! — [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
The day draws nigh ! — hurrah , hurrah !
这 天 平局 夜 ! — 欢呼 , 欢呼 !

这一天就要到了!——万岁,万岁!

[dʒʌst][eə(r)][ðə; ði] [dɔːn] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [dipɪst]
Just ere the dawn the darkness deepest
只是 埃雷 这 黎明 这 黑暗 最深处

黎明之前，最深的黑暗

[sə'raʊndz] [ðə; ði] [ɜːθ] [æz; əz] [wɪð] [ə; eɪ][pɔːl] ;
Surrounds the earth as with a pall ;
周围环境 这 地球 作为 和 一个 灵柩 ；

如同裹尸布般笼罩着大地；

[draɪ][ʌp][ðaɪ] [tɪəz] , [əʊ] [ðaʊ] [ðæt] [wiːp] ,
Dry up thy tears , O thou that weepest ,
干燥 向上 你的 眼泪 ， 哦 你 那 最悲伤的 ，

擦干你的眼泪吧，哭泣的人啊！

[ðæt] [ɒn][ðaɪ] [saɪt] [ðə; ði] [reɪz] [meɪ] [fɔːl] !
That on thy sight the rays may fall !
那 在 你的 视线 这 射线 可能 落下 ！

愿光芒照耀你的双眼！

[nəʊ] [daʊt] [let] [naʊ] [ðaɪ] ['bʊzəm][mɑː(r)] ;
No doubt let now thy bosom mar ;
不 怀疑 让 现在 你的 怀 马尔 ；

毫无疑问，现在就让你的胸膛伤痕累累吧；

[send] [ʌp][ðə; ði] [ʃaʊt] — [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
Send up the shout — hurrah , hurrah !
发送 向上 这 喊 — 欢呼 ， 欢呼 ！

大声欢呼——万岁，万岁！

[ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [dɪs'trʌst] [ðə; ði][gɒd][ɒv; əv] ['hev(ə)n] ? —
Shall we distrust the God of Heaven ? —
将 我们 怀疑 这 上帝 的 天堂 ？ —

我们难道要怀疑天上的神吗？

[hiː; hi] ['evri] [daʊt] [ænd; ənd][fɪə(r)] [wɪl] [kwel] ;
He every doubt and fear will quell ;
他 每一个 怀疑 和 害怕 将要 荡平 ；

他将消除一切疑虑和恐惧；

[baɪ][hɪm][ðə; ði] ['kæptɪvz] [tʃeɪnz] [ɑː(r); ə(r)]['rɪv(ə)n] —
By him the captive's chains are riven —
经过 他 这 俘虏的 链条 是 裂隙 —

他能挣脱俘虏的枷锁——

[səʊ][let][ˌjuː 'es][laʊd][ðə; ði] ['kɔːrəs] [swel] !
So let us loud the chorus swell !
所以 让 我们 大声 这 合唱 膨胀 ！

让我们一起高声合唱！

[mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [friː] [frɒm; frəm]['kruːəl] [lɔː] , —
Man shall be free from cruel law , —
男人 将 是 自由的 从 残忍的 法律 ， —

人应免受残酷法律的约束。

[mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi][mæn] ! — [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
Man shall be MAN ! — hurrah , hurrah !
男人 将 是 男人 ！ — 欢呼 ， 欢呼 ！

人就该是人！——万岁，万岁！

[nəʊ][mɔː(r)] [ə'gen] [ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi]['grɑːntɪd]
No more again shall it be granted
不 更多的 再次 将 它 是 的确

绝不再准许

[tuː; tə] ['sʌðən] ['oʊvərsɪrz; 'oʊvərsiːərz] [tuː; tə] [ruːl] —
To southern overseers to rule —
到 南部 监督者 到 规则 —

交由南方监工统治——

[nəʊ] [mɔː(r)] [wɪl] ['pɪlgrɪmz] - [sʌnz] [biː; bi] ['tɔːntɪd]
No more will pilgrims ' sons be taunted
不 更多的 将要 朝圣者 - 儿子们 是 嘲讽

朝圣者的儿子们将不再遭受嘲弄

[wɪð] ['krɪndʒɪŋ] [ləʊ] [ɪn] ['sleɪvəriz] [skuːl] .
With cringing low in slavery's school .
和 令人作呕 低的 在 奴隶制的 学校 .

奴隶制学校里令人作呕的低语。

[səʊ] [klɪə(r)] [ðə; ði] [wei] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəmz] [kɑː(r)] —
So clear the way for Freedom's car —
所以 清除 这 方式 为了 自由的 车 —

所以，请为自由之车让路——

[ðə; ði] [friː] [ʃæl; ʃəl] [ruːl] ! — [hə'rɑː] , [hə'rɑː] !
The free shall rule ! — hurrah , hurrah !
这 自由的 将 规则 ！ — 欢呼 ， 欢呼 ！

自由必将统治！——万岁，万岁！

[send] [ʌp] [ðə; ði] [ʃaʊt] [ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] —
Send up the shout Emancipation —
发送 向上 这 喊 解放 —

齐声高呼“解放！”

[frɒm; frəm] ['hev(ə)n] [let] [ðə; ði] ['ekəʊz] [baʊnd] —
From heaven let the echoes bound —
从 天堂 让 这 回声 边界 —

让回声从天而降——

[suːn] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bles] [ðɪs] ['fræntʃaɪzd] ['neɪʃ(ə)n] ,
Soon will it bless this franchised nation ,
很快 将要 它 保佑 这 特许经营 国家 ，

它很快就会给这个特许经营的国家带来福祉。

[kʌm] [reɪz] [ə'gen] [ðə; ði] ['stɜːrɪŋ] [saʊnd] !
Come raise again the stirring sound !
来 增加 再次 这 搅拌 声音 ！

再来发出那激动人心的声音！

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [nɪə(r)] [ænd; ənd] [fɑː(r)] —
Emancipation near and far —
解放 靠近 和 远的 —

近在咫尺和远在天边的解放——

[swel] [ʌp] [ðə; ði] [ʃaʊt] — [hə'rɑː] !
Swell up the shout — hurrah !
膨胀 向上 这 喊 — 欢呼 ！

欢呼声响起——万岁！

[hə'rɑː] !
hurrah !
欢呼 ！

欢呼！

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] ?
WHAT MEAN YE ?
什么 意思是 耶 ？

你什么意思？

[eə(r)] — ['ɔːrtənˌvɪl] .
AIR — Ortonville .
空气 — 奥顿维尔 .

AIR—奥顿维尔。

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] [ðæt] [jiː; ji] [bruːz] [ænd; ənd] [baɪnd]
What mean ye that ye bruise and bind
什么 意思是 是的 那 是的 挫伤 和 绑定

你们所说的"伤痕和捆绑"是什么意思呢?

[maɪ] ['piːp(ə)l] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːd] ,
My people , saith the Lord ,
我的 人们 , 赛斯说 这 主 ,

耶和华说:"我的子民啊,

[ænd; ənd] [stɑːv] [jɔː(r); jə(r)] ['kreɪvɪŋ] ['brʌðərz] [maɪnd] ,
And starve your craving brother's mind ,
和 饿死 你的 渴望 兄弟 头脑 ,

让你的兄弟那渴望的心灵感到饥饿,

[huː] [ɑːsks] [tuː; tə] [hɪə(r)] [maɪ] [wɜːd] ?
Who asks to hear my word ?
WHO 问 到 听到 我的 单词 ?

谁想听我讲道?

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] [ðæt] [jiː; ji] [meɪk] [ðem; ðəm] [tɔɪl] ,
What mean ye that ye make them toil ,
什么 意思是 是的 那 是的 制作 他们 辛劳 ,

你们为何要让他们劳作?

[θruː] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['drɪəri] [j'iəz] ,
Through long and dreary years ,
通过 长的 和 凄凉 年 ,

漫长而沉闷的岁月里,

[ænd; ənd] [ʃed] [laɪk] [reɪn] [ə'pɒn] [jɔː(r); jə(r)] [sɔɪl]
And shed like rain upon your soil
和 棚 喜欢 雨 之上 你的 土壤

像雨水般倾泻在你的土壤上

[ðeə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] ['bɪtə(r)] [tɪəz] ?
Their blood and bitter tears ?
他们的 血 和 苦的 眼泪 ?

他们的鲜血和苦涩的泪水?

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] , [ðæt] [jiː; ji] [deə(r)] [tuː; tə] [rend]
What mean ye , that ye dare to rend
什么 意思是 是的 , 那 是的 敢 到 撕裂

你们这是什么意思,竟敢撕裂

[ðə; ði] ['tendə(r)] ['mʌðərz] [hɑːt] ?
The tender mother's heart ?
这 投标 母亲的 心 ?

温柔的母亲之心?

['brʌðəz] [frɒm; frəm] ['sɪstəz] , [frend] [frɒm; frəm] [frend] ,
Brothers from sisters , friend from friend ,
兄弟 从 姐妹 , 朋友 从 朋友 ,

兄弟姐妹情深,朋友情谊深厚。

[haʊ] [deə(r)] [juː; jʊ] [bɪd] [ðem; ðəm] [pɑːt] ?
How dare you bid them part ?
如何 敢 你 出价 他们 部分 ?

你怎敢让他们分离?

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] , [wen] [ɡɑːdz] ['baʊntiəs] [hænd]
What mean ye , when God's bounteous hand
什么 意思是 是的 , 什么时候 神的 丰饶的 手

你们是什么意思，当上帝慷慨的手

[tuː; tə][juː; jʊ][səʊ] [mʌtʃ] [hæz; həz]['ɡɪv(ə)n] ,
To you so much has given ,
到 你 所以 很多 有 给定 ,

你给予了我们太多，

[ðæt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [sleɪv] [huː] [til] [jɔː(r); jə(r)][lænd]
That from the slave who tills your land
那 从 这 奴隶 WHO 收银机 你的 土地

那来自耕种你土地的奴隶

[jiː; ji] [kiːp] [bəuθ] [ɜːθ] [ænd; ənd]['hev(ə)n] ?
Ye keep both earth and heaven ?
叶 保持 两个都 地球 和 天堂 ?

你们既守护天地?

[wen] [æt; ət][ðə; ði]['dʒʌdʒmənt][ɡɒd][ʃæl; ʃəl][kɔːl] ,
When at the judgment God shall call ,
什么时候 在 这 判断 上帝 将 称呼 ,

当审判日来临，上帝呼召之时，

[weə(r)] [ɪz] [ðaɪ] ['brʌðə(r)] ?
Where is thy brother ?
在哪里 是 你的 兄弟 ?

你的兄弟在哪里?

[seɪ] ,
say ,
说 ,

说，

[wɒt] [miːn] [jiː; ji][tuː; tə][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɒv; əv][ɔːl]
What mean ye to the Judge of all
什么 意思是 是的 到 这 法官 的 全部

在审判万物的主面前，你们算什么?

[tuː; tə]['ɑːnsə(r)][ɒn] [ðæt] [deɪ] ?
To answer on that day ?
到 回答 在 那 天 ?

当天回答?

[lait] [ɒv; əv] [truːθ] .
LIGHT OF TRUTH .
光 的 真相 .

真理之光。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[ə; eɪ] [vɔɪs] [frɒm; frəm]['hev(ə)n] [prəu'kleim]
a voice from heaven proclaiming
一个 嗓音 从 天堂 宣告

天上传来一个声音宣告

['kʌmfət] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [sleɪv] :
Comfort to the mourning slave :
舒适 到 这 丧 奴隶 :

安慰哀悼的奴隶:

[gɒd]	[hæz; həz]	[hɜːd]	[hɪm]	[lɒŋ]	[kəm'pleɪnɪŋ]	,
God	**has**	**heard**	**him**	**long**	**complaining**	**,**
上帝	有	听到	他	长的	抱怨	,

上帝早已听见他的抱怨，

[ænd; ənd]	[ɪk'stendz; ek-]	[hɪz; ɪz]	[ɑːm]	[tuː; tə]	[seɪv]	;
And	**extends**	**his**	**arm**	**to**	**save**	**;**
和	扩展	他的	手臂	到	节省	;

他伸出手臂去救人；

[praʊd]	[ə'preʃn]
Proud	**Oppression**
自豪的	压迫

骄傲的压迫

[suːn]	[ʃæl; ʃəl]	[faɪnd]	[ə; eɪ]	['ʃeɪmfl]	[greɪv]	.
Soon	**shall**	**find**	**a**	**shameful**	**grave**	**.**
很快	将	寻找	一个	可耻	严重	.

不久便会葬身于耻辱的坟墓。

[siː]	!
See	**!**
看	!

看！

[ðə; ði]	[lait]	[ɒv; əv]	[truːθ]	[ɪz]	['breɪkɪŋ]
the	**light**	**of**	**truth**	**is**	**breaking**
这	光	的	真相	是	打破

真理之光正在破晓

[fʊl]	[ænd; ənd]	[klɪə(r)]	[ɒn]	['evri]	[hænd]	;
Full	**and**	**clear**	**on**	**every**	**hand**	**;**
满的	和	清除	在	每一个	手	;

各方面都完整清晰；

[ænd; ənd]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['mɜːsi]	,	['spiːkɪŋ]	,
And	**the**	**voice**	**of**	**mercy**	**,**	**speaking**	**,**
和	这	嗓音	的	怜悯	,	请讲	,

慈悲的声音响起，

[naʊ]	[ɪz]	[hɜːd]	[θruː]	[ɔːl]	[ðə; ði]	[lænd] ;
Now	**is**	**heard**	**through**	**all**	**the**	**land ;**
现在	是	听到	通过	全部	这	土地 ;

现在这消息传遍了全国各地；

[fɜːm]	[ænd; ənd]	['fɪələs]	,
Firm	**and**	**fearless**	**,**
公司	和	无畏	,

坚定而无畏，

[siː]	[ðə; ði]	[frendz]	[ɒv; əv]	['friːdəm]	[stænd]	!
See	**the**	**friends**	**of**	**Freedom**	**stand**	**!**
看	这	朋友们	的	自由	站立	!

看看自由之友们的立场！

[ləʊ]	!	[ðə; ði]	['neɪʃ(ə)n]	[ɪz]	[ə'raʊzɪŋ]
Lo	**!**	**the**	**nation**	**is**	**arousing**
洛	!	这	国家	是	唤起

看哪！全国人民都觉醒了！

[frɒm; frəm]	[ɪts]	['slʌmbə]	,	[lɒŋ]	[ænd; ənd]	[diːp]	;
From	**its**	**slumbers**	**,**	**long**	**and**	**deep**	**;**
从	它是	睡眠	,	长的	和	深的	;

从漫长而深沉的沉睡中苏醒；

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][gɒd][ɪz] ['weɪkɪŋ] ,
And the church of God is waking ,
和 这 教会 的 上帝 是 醒来 ，
神的教会正在觉醒，

['nevə(r)] , ['nevə(r)][mɔː(r)][tuː; tə] [sliːp] ,
Never , never more to sleep ,
绝不 ， 绝不 更多的 到 睡觉 ，
再也不用睡觉了，

[waɪl] [ə; eɪ] ['bɒndmən]
While a bondman
尽管 一个 保释人
保释人

[ɪn][hɪz; ɪz] [tʃeɪnz] [rɪ'meɪnz] [tuː; tə] [wiːp] .
In his chains remains to weep .
在 他的 链条 遗迹 到 哭泣 .
他被锁链束缚，只能哭泣。

[lɒŋ] , [tuː] [lɒŋ] , [hæv; həv][wiː; wi] [biːn] ['driːmɪŋ]
Long , too long , have we been dreaming
长的 ， 也 长的 ， 有 我们 到过 做梦
我们做梦太久了。

['or] ['aʊə(r)] ['kʌntriz] [sɪn][ænd; ənd] [ʃeɪm] :
O'er our country's sin and shame :
超过 我们的 该国的 罪 和 耻辱 ：
凌驾于我们国家的罪恶和耻辱之上：

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] , [ðə; ði] [taɪm] [rɪ'diːmɪŋ] ,
Let us now , the time redeeming ,
让 我们 现在 ， 这 时间 赎回 ，
现在，让我们回到这段值得珍惜的时光。

[pres] [ðə; ði] ['helpləs] ['kæptɪvz] [kleɪm] ,
Press the helpless captive's claim ,
按 这 无助 俘虏的 宣称 ，
坚持无助俘虏的诉求，

[tɪl] , [ig'zʌlt] ,
Till , exulting ,
直到 ， 欣喜若狂 ，
直到，欣喜若狂，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kɑːst][ə'saɪd][hɪz; ɪz] [tʃeɪn] .
He shall cast aside his chain .
他 将 投掷 旁边 他的 链 .
他必将舍弃锁链。

[ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [sleɪv] .
THE FLYING SLAVE .
这 飞行 奴隶 .
飞翔的奴隶。

[eə(r)] — [tuː; tə] [griːs] [wiː; wi] [gɪv] ['aʊə(r)] ['ʃaɪnɪŋ] [bleɪdz] .
Air — To Greece we give our shining blades .
空气 — 到 希腊 我们 给 我们的 灼灼 刀片 .
空中——我们将闪亮的刀锋献给希腊。

[ðə; ði] [naɪt] [ɪz] [dɑːk] , [ænd; ənd] [kiːn] [ðə; ði][eə(r)] ,
The night is dark , and keen the air ,
这 夜晚 是 黑暗的 ， 和 敏锐的 这 空气 ，
夜色漆黑，空气凛冽。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sleɪv] [ɪz] ['flaɪɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [friː] ;
And the Slave is flying to be free ;
和 这 奴隶 是 飞行 到 是 自由的 ;

奴隶正在飞向自由;

[hɪz; ɪz] ['pɑːtɪŋ] [wɜːd] [ɪz] [wʌn] [ʃɔːt] [preə(r)] ;
His parting word is one short prayer ;
他的 离别 单词 是 一 短的 祷告 ;

他临别时只留下了一段简短的祷告;

[əʊ] [gɒd] , [bʌt; bət] [gɪv] [ˌem 'iː] ['lɪbəti] !
O God , but give me Liberty !
哦 上帝 , 但 给 我 自由 !

上帝啊,请赐予我自由!

[ˌfeə'wel] — [ˌfeə'wel] ;
Farewell — farewell ;
告别 — 告别 ;

再见——再见;

[bɪ'haɪnd] [ai] [liːv] [ðə; ði] [wɪps] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ,
Behind I leave the whips and chains ,
在后面 我 离开 这 鞭子 和 链条 ,

我把鞭子和锁链留在身后,

[bɪ'fɔː(r)] [ˌem 'iː] [spredz] [swiːt] ['friːdəmz] [pleɪnz] .
Before me spreads sweet Freedom's plains .
前 我 传播 甜的 自由的 平原 .

在我面前展开的是自由的甜蜜平原。

[wʌn] [stɑː(r)] [ʃaɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['hevənz] [ə'bʌv] ,
One star shines in the heavens above ,
一 星星 闪耀 在 这 天 多于 ,

天上闪耀着一颗星星,

[ðæt] [gaɪdz] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ləʊnli] [wei] ; —
That guides him on his lonely way ; —
那 指南 他 在 他的 孤独 方式 ; —

那指引着他孤独前行;

[stɑː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nɔːθ] — [haʊ] [diːp] [hɪz; ɪz] [lʌv]
Star of the North — how deep his love
星星 的 这 北 — 如何 深的 他的 爱

北方之星——他的爱多么深沉

[fɔː(r); fə(r)] [ðiː] , [ðaʊ] [stɑː(r)] [ɒv; əv] ['lɪbəti] !
For thee , thou star of Liberty !
为了 你 , 你 星星 的 自由 !

为了你,自由之星!

[ˌfeə'wel] — [ˌfeə'wel] ;
Farewell — farewell ;
告别 — 告别 ;

再见——再见;

[bɪ'haɪnd] [hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] [wɪps] [ænd; ənd] [tʃeɪnz] ,
Behind he leaves the whips and chains ,
在后面 他 树叶 这 鞭子 和 链条 ,

他身后留下了鞭子和锁链。

[bɪ'fɔː(r)] [hɪm] [spredz] [swiːt] ['friːdəmz] [pleɪnz] .
Before him spreads sweet Freedom's plains .
前 他 传播 甜的 自由的 平原 .

在他面前展开的是自由的广阔平原。

['ɪndeks] .
INDEX .
指数 .

指数。

[ˌeɪ ˈem][ai][nɒt][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd]['brʌðə(r)] ?
Am I not a Man and Brother ?
是 我 不是 一个 男人 和 兄弟 ?

难道我不是人，不是兄弟吗?

[ə; eɪ] . [siː] . [el] .
A . C . L .
一个 . C . L .

前交叉韧带

[əʊ] , ['pɪti] [ðə; ði] [sleɪv] ['mʌðə(r)] .
O , Pity the Slave Mother .
哦 , 遗憾 这 奴隶 母亲 .

哦，可怜的奴隶母亲。

[wɜːdz] [frɒm; frəm]['lɪbəreɪtə(r)]
Words from Liberator
字 从 救星

解放者之言

[ðə; ði][blaɪnd] [sleɪv] [bɔɪ] .
The Blind Slave Boy .
这 瞎的 奴隶 男生 .

盲奴男孩。

['mɪsɪz] . ['beɪli]
Mrs . Bailey
太太 . 贝利

贝利夫人

[jiː; ji] [sʌnz] [ɒv; əv] ['friːmən] .
Ye Sons of Freemen .
叶 儿子们 的 自由人 .

自由之子们。

['mɪsɪz] . [dʒeɪ] . [dʒiː] . ['kɑːtə(r)]
Mrs . J . G . Carter
太太 . J . G . 卡特

JG·卡特夫人

['friːdəmz] [stɑː(r)] .
Freedom's Star .
自由的 星星 .

自由之星。

['hærɪs]
Harris
哈里斯

哈里斯

['lɪbəti] [bɔːl] .
Liberty Ball .
自由 球 .

自由球。

[klɑːk]
Clarke
克拉克

克拉克

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [hɪm] .
Emancipation Hymn .
解放 圣歌 .

解放颂歌。

['əʊvə(r)][ðə; ði] ['maʊntən] .
Over the Mountain .
超过 这 山 .

翻过山。

[dʒeɪ] . ['hʌtʃɪnsən] [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
J . Hutchinson Jr .
J . 哈钦森 小 .

J. Hutchinson Jr.

['dʒuːbɪliː; ˌdʒuːbɪ'liː] [sɒŋ] .
Jubilee Song .
禧年 歌曲 .

禧年之歌。

['spɪrɪt][ɒv; əv] ['friːmən] , [weɪk] .
Spirit of Freemen , Wake .
精神 的 自由人 , 唤醒 .

自由之魂，觉醒。

[sleɪvz] [ˌlæmən'teɪʃn] .
Slave's Lamentation .
奴隶的 哀叹 .

奴隶的哀歌。

['pærədi] ['tʌkə(r)]
Parody Tucker
戏仿 塔克

模仿塔克

[flaɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒndmən] .
Flight of the Bondman .
航班 的 这 保释人 .

奴隶的逃亡。

[smɪθ]
Smith
史密斯

史密斯

[swiːts] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
Sweets of Liberty .
糖果 的 自由 .

自由的甜蜜。

[jiː; ji] ['spɪrɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [friː] .
Ye Spirits of the Free .
叶 烈酒 的 这 自由的 .

自由的灵魂啊！

[ˌkɒlənaɪ'zeɪʃn] [sɒŋ] .
Colonization Song .
殖民化 歌曲 .

殖民之歌。

[ə; eɪ]['sleɪvˌhəʊldə(r)]
A Slaveholder
一个 奴隶主

奴隶主

[ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] [ˌæbə'lɪʃənɪst] .
I am an Abolitionist .
我 是 一个 废奴主义者 .

我是一名废奴主义者。

['gærɪsn]
Garrison
驻军

驻军

[ðə; ði] [bɪ'ri:vd] ['mʌðə(r)] .
The Bereaved Mother .
这 丧亲者 母亲 .

痛失爱子的母亲。

[dʒeɪ] . ['hʌtʃɪnsən]
J . Hutchinson
J . 哈钦森

J·哈钦森

[ðə; ði] [tʃeɪs] .
The Chase .
这 追赶 .

追逐。

['dʌgləs] - [nɔ:θ] [stɑ:(r)]
Douglass ' North Star
道格拉斯 - 北 星星

道格拉斯的北极星

[flɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['ænti] ['sleɪvəri] [flæg] .
Fling out the Anti Slavery Flag .
一扔 出去 这 反对 奴隶制 旗帜 .

挥舞反奴隶制旗帜。

[ðə; ði] ['jæŋki] [gɜ:l] .
The Yankee Girl .
这 扬基 女孩 .

洋基女孩。

['hwitiə]
Whittier
惠提尔

惠提尔

['dʒɛfərsənz] ['dɔ:tə(r)] .
Jefferson's Daughter .
杰斐逊的 女儿 .

杰斐逊的女儿。

[ðə; ði] ['ɔ:kʃ(ə)n] .
The Auction .
这 拍卖 .

拍卖会。

[get] [ɒf] [ðə; ði] [træk] .
Get off the Track .
得到 离开 这 追踪 .

离开赛道。

[dʒeɪ] . ['hʌtʃɪnsən] [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] .
J . Hutchinson Jr .
J . 哈钦森 小 .

J. Hutchinson Jr.

[biː; bi] [friː] , [əʊ][mæn] , [biː; bi] [friː] .
Be Free , O Man , be Free .
是 自由的 , 哦 男人 , 是 自由的 .

人啊，获得自由吧，获得自由吧。

[em] . [eɪtʃ] . ['mækswel]
M . H . Maxwell
M . H . 麦克斯韦

MH Maxwell

['fjuːdʒətɪv] [sleɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['krɪstʃən] .
Fugitive Slave to the Christian .
逃犯 奴隶 到 这 基督教 .

逃亡奴隶归向基督徒。

[iː] . [raɪt] [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
E . Wright Jr .
E . 赖特 小 .

E. Wright Jr.

['reskjuː] [ðə; ði] [sleɪv] .
Rescue the Slave .
救援 这 奴隶 .

解救奴隶。

['lætəmər]['dʒɜːn(ə)l]
Latimer Journal
拉蒂默 杂志

拉蒂默日报

[sleɪv] - ['həʊldə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːθ] [stɑː(r)] .
Slave - holder to the North Star .
奴隶 - 持有者 到 这 北 星星 .

奴隶主，向着北极星前进。

['pɪrˌpɑːnt]
Pierpont
皮尔庞特

皮尔庞特

[ðə; ði] ['kɒfl] [gæŋ] .
The Coffle Gang .
这 科夫尔 帮派 .

科夫尔帮。

[ə; eɪ] [sleɪv]
A Slave
一个 奴隶

奴隶

['zɑː.zɑː] , [ðə; ði] ['fiːmeɪl] [sleɪv] .
Zaza , the Female Slave .
扎扎 , 这 女性 奴隶 .

女奴扎扎。

[mɪs] [bɔːl]
Miss Ball
错过 球

球小姐

[wɪr] ['kʌmɪŋ] .
We're Coming .
是 未来 .

我们来了。

[ɒn] [tuː; tə] ['vɪktəri] .
On to Victory .
在 到 胜利 .

向胜利进发。

[ðə; ði][mæn][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] .
The Man for me .
这 男人 为了 我 .

他就是我的理想伴侣。

['pærədi] ['tʌkə(r)]
Parody Tucker
戏仿 塔克

模仿塔克

[ðə; ði] ['bɒndmən] .
The Bondman .
这 保释人 .

保镖。

[wɜːdz] [frɒm; frəm]['lɪbəreɪtə(r)]
Words from Liberator
字 从 救星

解放者之言

[raɪt] [ɒn] .
Right On .
正确的 在 .

说得对。

[ə; eɪ] ['krɪstʃən]
A Christian
一个 基督教

基督徒

['fjuːdʒətɪvz] ['traɪʌmf] .
Fugitive's Triumph .
逃犯的 胜利 .

逃亡者的胜利。

['friːdəmz] ['bænə(r)] .
Freedom's Banner .
自由的 横幅 .

自由的旗帜。

[ɑː(r)] . [siː] . -
R . C . Wateson
拉 . C . -

RC·沃特森

[gʊd] [taɪm] ['kʌmɪŋ] .
Good Time Coming .
好的 时间 未来 .

好时光即将到来。

[dʒeɪ] . ['hʌtʃɪnsən] [ˌdʒeɪ 'ɑːr] .
J . Hutchinson Jr .
J . 哈钦森 小 .

J. Hutchinson Jr.

[ə; eɪ] [sɒŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] .
A Song for Freedom .
一个 歌曲 为了 自由 .

一首自由之歌。

[jɔː(r); jə(r)] ['brʌðə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [sleɪv] .
Your Brother is a Slave .
你的 兄弟 是 一个 奴隶 .

你哥哥是奴隶。

[diː] . [eɪtʃ] . ['dʒeɪkwɪz]
D . H . Jaques
D . H . 雅克

DH Jaques

[kʌm] [dʒɔɪn] [ðə; ði] [ˌæbəu'liʃənist] .
Come Join the Abolitionists .
来 加入 这 废奴主义者 .

加入废奴主义者行列吧!

[ðə; ði] ['bɪgət] ['faɪə(r)] .
The Bigot Fire .
这 偏执狂 火 .

偏执之火。

[dʒɒn] ['ræmzdeɪl]
John Ramsdale
约翰 拉姆斯代尔

约翰·拉姆斯代尔

[ɒft] [ɪn] [ðə; ði] ['tʃɪli] [naɪt] .
Oft in the Chilly Night .
经常 在 这 寒冷 夜晚 .

常常在寒冷的夜晚。

['pɪrˌpɑːnt]
Pierpont
皮尔庞特

皮尔庞特

[ɑː(r); ə(r)] [jiː; ji] ['truːli] [friː] ?
Are ye Truly Free ?
是 是的 真的 自由的 ?

你们真的自由吗?

[dʒeɪ] . [ɑː(r)] . ['ləʊəl]
J . R . Lowell
J . 拉 . 洛厄尔

JR Lowell

[ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] [sɒŋ] .
Emancipation Song .
解放 歌曲 .

解放之歌。

['bæŋgɔː] [gə'zet]
Bangor Gazette
班戈 公报

班戈公报

[wɒt] [miːn] [jiː; ji] ?
What mean ye ?
什么 意思是 是的 ?

你们什么意思?

[lait] [ɒv; əv] [truːθ] .
Light of Truth .
光 的 真相 .

真理之光。

['ɒlɪvə] ['dʒɒnsn]
Oliver Johnson
奥利弗 约翰逊

奥利弗·约翰逊

['flaɪɪŋ] [sleɪv] .
Flying Slave .
飞行 奴隶 .

飞行奴隶。

['bæŋgɔː] [gə'zet]
Bangor Gazette
班戈 公报

班戈公报

[jiː; ji] ['herəld] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
Ye Heralds of Freedom .
叶 先驱者 的 自由 .

自由的使者们。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神